



Original-Bedienungsanleitung | Instruction Manual
Mode d'emploi | Istruzione d'uso | Manual del usuario
Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Kullanım Kılavuzu
Instrucoes de funcionamento | מדרִיךְ הפעלה

WineExclusive 12 (716)



CASO GmbH

Raiffeisenstraße 9
D-59757 Arnsberg

Tel.: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de

Sie finden die aktuellste Version der Bedienungsanleitung auch auf unserer
Homepage: www.caso-design.de

Dokument-Nr.: 00716 30-04 2024

Druck- und Satzfehler vorbehalten. Bildabweichungen zur Originalware sind
technisch bedingt möglich.

© 2024 CASO GmbH



DE	Weitere Sprachen dieser Bedienungsanleitung finden Sie unter www.caso-design.de oder wenn Sie den QR-Code scannen.
EN	To see these operating instructions in more languages, visit www.caso-design.de or scan the QR code.
FR	Vous trouverez ce mode d'emploi en plusieurs langues sur www.caso-design.de ou en scannant le code QR.
IT	Ulteriori lingue di queste istruzioni per l'uso sono disponibili al seguente link www.caso-design.de o scansionando il codice QR.
ES	Este manual de instrucciones está disponible en otros idiomas en www.caso-design.de o escaneando el código QR.
NL	Je vindt deze gebruiksaanwijzing met vertaling in verschillende talen op de volgende link op de website www.caso-design.de . U kunt ook de QR-code scannen om toegang te krijgen tot de vertalingen.
SV	Det finns tillgång till flera språk i denna bruksanvisning på www.caso-design.de eller om du scannar QR-koden.
TR	Bu kılavuzun diğer dillere çevirileri için şu bağlantıya bakınız: www.caso-design.de . Bu amaçla, geçerli QR kodunu da tarayabilirsiniz.
PT	Pode encontrar este manual de instruções noutras línguas em www.caso-design.de ou através da leitura do código QR.
HE	או www.caso-design.de שפות נוספות של מדריך הפעלה זה ניתן למצוא בכתובת QR על ידי סריקת קוד ה-

DE Sicherheit

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum Kühlen von Wein und anderen Getränken bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Steckers, müssen diese durch den Hersteller oder dessen Servicebeauftragten ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Eine Reparatur des Gerätes darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

HINWEIS

- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

Brandgefahr / Gefahr durch brennbare Materialien / Explosionsgefahr

⚠GEFAHR

Bei nicht sachgemäßer Verwendung des Gerätes besteht Brand- oder Explosionsgefahr durch Entzündung des Inhaltes. Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um Brandgefahr zu vermeiden:



Warnhinweis: Brandgefahr / Gefahr durch brennbare Materialien

- ▶ Lagern Sie keine explosiven Substanzen wie Spraydosen mit brennbarem Stoffen in diesem Gerät.
- ▶ Das Treibmittel innerhalb des Gerätes ist brennbar.
- ▶ Der Kühlkreislauf des Gerätes darf nicht beschädigt werden.
- ▶ Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Gerätes.
- ▶ Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- ▶ Reinigen Sie Gerät und Geräteteile nie mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten. Die daraus entstehenden Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- ▶ Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere feuergefährliche Gase und Flüssigkeiten in der Nähe von diesem oder anderen Gerät(en). Die Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.

Gefahr durch elektrischen Strom

⚠GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

⚠GEFAHR

- ▶ Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen oder beschädigt worden ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Steckers, müssen diese durch den Hersteller oder dessen Servicebeauftragten ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.

Transportinspektion

⚠WARNUNG

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ▶ Auf Grund des hohen Gewichtes des Gerätes den Transport sowie das Auspacken und Aufstellen mit zwei Personen durchführen.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Platzieren Sie Ihr Gerät auf einem ebenen, waagerechten Boden, der auch bei voll bestücktem Kühlschrank ausreichend tragfähig ist.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Platz mit direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen (Herd, Heizung, Heizgeräte, usw.). Direktes Sonnenlicht kann die Acryloberfläche verändern und Wärmequellen den Energieverbrauch negativ beeinflussen.
- Das Gerät ist nur für den Innenbetrieb ausgelegt. Stellen Sie es nicht in einer nassen oder sehr feuchten Umgebung auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.

-
- Das Gerät benötigt zum korrekten Betrieb eine ausreichende Luftströmung. Lassen Sie 15 cm Freiraum um das Gerät herum.
 - **WARNUNG:** Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse nicht verschließen.
 - Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
 - Der Einbau und die Montage dieses Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten (z. B. Schiffen) dürfen nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.
 - Aus Gründen der Energiesparsamkeit achten Sie bitte darauf, dass die Tür des Gerätes während des Betriebes geschlossen ist.

Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewickelter Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm² erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter oder über heiße oder scharfkantige Flächen verlegt wird.
- Verlegen Sie das Stromkabel so, dass Sie nicht darüber stolpern.
- Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt mit einem Gleichstrom-Wechselstrom-Konverter betrieben zu werden.
- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen.

Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

EN Safety

Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

GEFAHR

DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

- Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

WARNUNG

WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

- Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

VORSICHT

ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

- Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

HINWEIS

PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for cooling wine and other beverages. Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

WARNUNG

WARNING

Danger due to unintended use!

Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

- Use the device exclusively for its intended use.
- Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded. The User bears the sole risk.

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.

- ▶ Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- ▶ If the power cable or plug are damaged, then they must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
- ▶ This device may be used by children aged 8 and above, if they are supervised or have been instructed at to the safe use of the device and have understood the resulting hazards.
- ▶ Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children unless they are at least 8 years old and are supervised.
- ▶ Children are not allowed to play with the device.
- ▶ The device and its connecting cable must be kept away from children who are less than 8 years old.
- ▶ The device may be used by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and / or knowledge of their use if they are supervised or have been instructed at to the safe use of the device and have understood the resulting hazards.
- ▶ Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.

Risk of fire / flammable materials used. Danger of burns or of explosion

⚠GEFAHR

DANGER

There is a danger of burns and explosion due to excess pressure that is created in the event the device is not used properly. Observe the following safety notices to avoid dangers of burns or an explosion:



Warning: Risk of fire / flammable materials used.

- ▶ Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this device.
- ▶ Blowing gas inside the unit is flammable.
- ▶ Do not damage the cooling circuit of the device.
- ▶ Do not use electrical devices inside the device.
- ▶ Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process.
- ▶ Never use the device to store or dry flammable materials.
- ▶ Never clean appliance parts with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- ▶ Do not store or use gasoline or any other flammable vapours and liquids in the vicinity of this or any other appliance. The fumes can create a fire hazard or explosion.

Dangers due to electrical power

⚠GEFAHR

Mortal danger due to electrical power!

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies! Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- ▶ Do not operate this device if it has a damaged cable or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the power cable or plug are damaged, then they must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.

⚠GEFAHR**DANGER**

- ▶ Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.

Transport inspection**⚠WARNING****WARNING**

Personal and property damages can occur during commissioning of the device!

Observe the following safety notices to avoid such dangers:

- ▶ Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.
- ▶ Transport, unpack and use two persons to set down the device because of the heavy weight of the device.

HINWEIS**Please note**

- ▶ Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.
- ▶ Immediately notify the carrier, the insurance and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

Setup location requirements:

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- Place your appliance on a floor that is strong enough to support the appliance when it is fully loaded.
- Locate the appliance away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.). Direct sunlight may affect the acrylic coating and heat sources may increase electrical consumption.
- This device is not designed for use in a garage or any other outside installation.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
- The device requires an adequate flow of air in order to operate correctly. Leave a clearance of 15 cm around the appliance.
- **WARNING!** Do not close the ventilation openings in the device housing.
- The electrical socket must be easily accessible so that the power lead can be disconnected easily, in the case of an emergency.
- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.
- For energy saving reasons please ensure that the door is closed when the appliance is turned on.

Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device. If in doubt, ask your qualified electrician.
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm². The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under or over hot or sharp surfaces.
- This unit is not designed to be installed in an RV or used with an inverter.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch.

The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician.

The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

FR Sécurité

Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :



GEFAHR

Danger

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.



WARNUNG

Attention

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.



VORSICHT

Prudence

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

HINWEIS**Remarque**

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux, afin de rafraîchir du vin et des boissons. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

⚠️WARNING**Attention - Danger en cas d'utilisation non conforme !**

En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

Consignes de sécurités générales**HINWEIS****Remarque**

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :

- ▶ Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.
- ▶ Si le câble électrique ou la prise ont été endommagés, ceux-ci doivent être changés par le fabricant ou son service après-vente afin de prévenir tout danger.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de la manière d'utiliser l'appareil en sécurité et ont compris les risques en résultant.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien assuré par l'utilisateur ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 ans ou plus et surveillés. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ L'appareil et son câble de branchement doivent être tenus à l'écart des enfants de moins de 8 ans.

HINWEIS**Remarque**

- ▶ L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expérience et/ou de connaissance si elles sont surveillées ou ont été informées de la manière d'utiliser l'appareil en sécurité et ont compris les risques en résultant.
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des recharges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.
- ▶ Les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

Danger d'incendie/Danger dû à des matériaux inflammables. Danger d'incendie et d'explosion

⚠ GEFAHR**Danger**

En cas d'utilisation non conforme de l'appareil danger d'explosion à cause de la surpression interne. Pour éviter les risques d'explosion veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :



Danger d'incendie/Danger dû à des matériaux inflammables.

- ▶ Ne pas stocker des substances explosives telles que les bombes aérosols avec des gaz propulseurs inflammables dans cet appareil.
- ▶ Le propulseur à l'intérieur de l'appareil est combustible.
- ▶ N'endommagez pas le circuit de refroidissement.
- ▶ N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres systèmes pour accélérer la décongélation.

⚠GEFAHR**Danger**

- ▶ Ne nettoyez pas l'appareil ni ses pièces avec des liquides inflammables. Les gaz qu'ils dégagent peuvent provoquer un incendie ou exploser.
- ▶ Ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence ou autres liquides risquant de s'enflammer à proximité de cet appareil ou d'autres. Les gaz peuvent provoquer un incendie ou exploser.
- ▶ Ne rangez pas d'articles explosifs comme des pulvérisateurs contenant des agents propulseurs inflammables dans cet appareil.

Dangers du courant électrique**⚠GEFAHR****Danger de mort par électrocution !**

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension ! Pour éviter les risques d'électrocution veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ L'appareil ne doit pas être mis en marche si le câble électrique ou la prise sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement ou est tombé ou a été endommagé. Si le câble électrique ou la prise ont été endommagés, ceux-ci doivent être changés par le fabricant ou son service après-vente afin de prévenir tout danger.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le caisson de l'appareil. Il y a danger d'électrocution si on touche des raccords conducteurs électriques et si on modifie la structure électrique et mécanique. Cela peut aussi provoquer des dysfonctionnements de l'appareil.

Contrôle de transport**⚠WARNUNG****Attention**

- ▶ Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.
- ▶ En raison du poids important de l'appareil il faut le transporter, le déballer et le mettre en place par deux personnes.

HINWEIS**Remarque**

- ▶ Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avvertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- Posez votre appareil sur une base plane et horizontale qui supporte un poids suffisant même si l'armoire est entièrement occupée.
- N'installez pas l'appareil à un endroit touché directement par le rayonnement solaire ou à proximité de sources de chaleur (cuisinière, chauffage, appareils chauffants, etc.). La lumière directe du soleil peut altérer la surface acrylique et les sources de chaleur augmenter la consommation en énergie.
- Cet appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- Pour un fonctionnement correct l'appareil nécessite un flux d'air suffisant. Laissez un espace de 15 cm à chaque côté.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas fermer les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil. Ne pas démonter les pieds d'appui de l'appareil.
- Ne pas démonter les pieds d'appui de l'appareil.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte à pouvoir débrancher facilement le câble en cas d'urgence.
- L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles (par exemple un bateau) doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.
- Pour des raisons de ne dépense pas d'énergie, veiller à ce que la porte soit complètement fermée.

Raccordement électrique

Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations. En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.
- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm². Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
- Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous un four ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.
- Installez le câble électrique de façon à ne pas trébucher dessus.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec un convertisseur courant continu/courant alternatif.
- La prise de réseau doit être protégée par une protection de 16A.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien. Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

IT Sicurezza

Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:



GEFAHR

Pericolo

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente. Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.

- Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.



WARNUNG

Avviso

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

- Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.



VORSICHT

Attenzione

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

- Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.



HINWEIS

Indicazione

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è previsto solo per l'utilizzo in un ambiente domestico, al chiuso per raffreddare di vino e bevande. Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.



WARNUNG

Avviso

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!

Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.
- Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse. L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

- ▶ Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ Nel caso il cavo elettrico o la spina sono stati danneggiati, questi vanno sostituiti solo dal fabbricante oppure dal suo incaricato al Servizio, per evitare pericoli.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i rischi che ne derivano. Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguite da bambini, eccetto questi hanno l'età di 8 anni o maggiore e che vengano sorvegliati.
- ▶ Tenere lontano dai bambini di età inferiore a 8 anni l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione.
- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e/o conoscenza se sono sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e hanno compreso i rischi che ne derivano.
- ▶ Una riparazione dell'apparecchio dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l'utilizzatore.
- ▶ Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.

**Pericolo d'incendio/ Pericolo a causa di materiali combustibili /
pericolo d'esplosione**

⚠GEFAHR

Pericolo

In caso di utilizzo inadeguato dell'apparecchio, sussiste pericolo d'esplosione mediante la formazione di sovrappressione. Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo d'esplosione:



Pericolo d'incendio/ Pericolo a causa di materiali combustibili.

- ▶ Non conservare sostanze esplosive, come bombolette spray con propellenti infiammabili in questa unità.
- ▶ Il propellente all'interno dell'unità è combustibile.
- ▶ Non danneggiare il circuito di raffreddamento.
- ▶ Non utilizzare nessun apparecchio elettrico all'interno dell'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare nessun dispositivo meccanico o altro mezzo per accelerare la procedura di sbrinamento.
- ▶ Non utilizzi mai l'apparecchio per conservare o asciugare materiali infiammabili.
- ▶ Elimini chiusure con fil di ferro torto da sacchetti di carta o di plastica, affinché non possa crearsi sovrappressione.
- ▶ Non pulire apparecchio e accessori con un liquido facilmente infiammabile. I gas emessi possono rappresentare un pericolo d'incendio oppure esplodere.
- ▶ Non conservare né utilizzare benzina o altri gas infiammabili vicino all'apparecchio. I gas emessi possono rappresentare un pericolo d'incendio oppure esplodere.
- ▶ Non conservare sostanze esplosive come nebulizzatori con propellenti incendiabili in questo apparecchio.

Pericolo dovuto a corrente elettrica

⚠GEFAHR

Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita. Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

⚠GEFAHR**Pericolo**

- ▶ Non mettere in funzione l'apparecchio quando il cavo elettrico o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente oppure è stato fatto cadere o è danneggiato. Nel caso il cavo elettrico o la spina sono stati danneggiati, questi vanno sostituiti solo dal fabbricante oppure dal suo incaricato al Servizio, per evitare pericoli.
- ▶ Non aprire in nessun caso la scatola dell'apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell'apparecchio.

Ispezione trasporto**⚠WARNUNG****Avviso**

- ▶ Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.
- ▶ A causa dell'elevato peso dell'apparecchio, si consiglia di effettuare in due persone il trasporto, il disimballaggio ed il posizionamento.

HINWEIS**Indicazione**

- ▶ Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell'apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- Installare l'apparecchio su un pavimento piano e orizzontale, che sia sufficientemente portante anche quando il frigorifero è pieno.
- Non installare l'apparecchio in un luogo con luce diretta del sole o vicino a fonti di calore (fornello, calorifero, apparecchi per riscaldamento, ecc.). La luce diretta del sole può alterare la superficie in materiale acrilico; e le fonti di calore possono influenzare negativamente il consumo energetico.
- L'apparecchio è costruito per uso interno.
- Non posizioni l'apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- L'apparecchio necessita una sufficiente aerazione per un funzionamento corretto. Lasci 15 cm di spazio libero.
- AVVISO: Non chiudere le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non elimini i piedini dell'apparecchio.

- La presa dovrà essere facilmente accessibile, in modo tale che il cavo elettrico possa essere facilmente estratto, in casi d'emergenza.
- Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari (per esempio navi) dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.
- Verso avanzare energia assicurarsi che la guarnizione della porta sia in posizione dritta e chiuda perfettamente.

Connessione elettrica

Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell'apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

- Prima di connettere l'apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull'apparecchio.
In caso di dubbi, chiedi il tuo tecnico elettricista specializzato.
- La connessione dell'apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire al con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm². L'utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d'incendio collegato all'uso di queste.
- Ci si assicuri che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non venga posato sotto un forno o sopra superfici calde o dai bordi taglienti.
- Disporre il cavo della corrente in modo da non inciamparvi.
- L'apparecchio non è costruito per essere utilizzato con un convertitore corrente continua/alternata.
- La spina dovrà essere assicurata mediante un interruttore di protezione 16A.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni. In caso di dubbio, faccia controllare l'installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato.
Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una conduttura di terra mancante o interrotta.

ES Seguridad

Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:



GEFAHR

Peligro

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación peligrosa. Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

- Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.



WARNING

Advertencia

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa. Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.

- Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

▲VORSICHT**Precaución**

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.

- Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

HINWEIS**Nota**

Esta indicación proporciona información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico en habitaciones cerradas, para enfriar vino y otras bebidas. Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

▲WARNING**Advertencia**

Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.

El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

- Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto
- Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto. La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

Instrucciones generales de seguridad**HINWEIS****Nota**

Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:

- Antes de utilizar el aparato debe revisarlo para detectar posibles daños. Si el aparato presenta daños, no lo ponga en marcha.
- Si el cable de alimentación o el enchufe resultan dañados, éstos deben ser sustituidos por el fabricante o su distribuidor, con el fin de evitar daños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años si estos reciben la supervisión correspondiente o reciben instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los peligros resultantes de ello.
- La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que estos tengan 8 o más años de edad y lleven a cabo dicho uso bajo supervisión de un adulto. Los niños no deben jugar con el aparato.

HINWEIS**Nota**

- El aparato y su cable de alimentación deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- El aparato puede utilizarse por personas con merma en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia o conocimientos si lo hacen bajo supervisión o se les instruye previamente del uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes.
- Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.
- La reparación del aparato sólo debe ser realizada por el servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de sufrir daños. Las reparaciones incorrectas pueden causar riesgos significativos para el usuario.

Peligro de incendio / peligro por materiales inflamables / Peligro de incendio o de explosión

⚠GEFAHR**Peligro**

El uso no adecuado del aparato puede ocasionar el incendio o la explosión de éste debido a la inflamación de su contenido. Tenga en cuenta las siguientes medidas de seguridad para evitar el peligro de incendio:



Peligro de incendio / peligro por materiales inflamables.

- No guarde sustancias explosivas, tales como aerosoles con propelentes inflamables en esta unidad.
- El propelente dentro de la unidad es combustible.
- No dañe el circuito de refrigeración.
- No utilice equipos eléctricos en el interior del aparato.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación.

⚠GEFAHR**Peligro**

- ▶ No limpie el aparato ni ninguna de sus partes con líquidos inflamables. Sus vapores constituyen riesgo de incendio o explosión.
- ▶ No almacene gasolina ni cualquier otro gas o fluido inflamable cerca de éste u otro aparato(s). Los vapores constituyen peligro de incendio o explosión.
- ▶ No guarde en este aparato materiales explosivos, tales como aerosoles con agentes expansores inflamables.

Peligro de electrocución**⚠GEFAHR****Peligro**

Peligro de muerte por electrocución El contacto con cables o componentes energizados implica peligro de muerte. Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligro de electrocución:

- ▶ El aparato no puede utilizarse si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños, si no funciona correctamente o se ha caído y sufrido daños. Si el cable de alimentación o el enchufe resultan dañados, éstos deben ser sustituidos por el fabricante o su distribuidor, con el fin de evitar daños.
- ▶ Nunca abra la carcasa del aparato. Si toca cualquier conexión energizada y cambia la disposición del cableado eléctrico o el diseño mecánico existe peligro de electrocución. Además, pueden producirse fallos de funcionamiento en el aparato.

Inspección de transporte**⚠WARNUNG****Advertencia**

- ▶ Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.
- ▶ Debido al elevado peso del aparato, el transporte y el desembalaje y colocación debe ser realizado entre dos personas.

HINWEIS**Nota**

- ▶ Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.
- ▶ Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El aparato debe colocarse sobre una superficie sólida, plana, horizontal y resistente al calor, con suficiente capacidad portante para el aparato y los alimentos más pesados que podrían ser preparados en el aparato.
- El aparato no es apto para su encastre en una pared o en un armario empotrado.
- No coloque el aparato en un lugar demasiado cálido, húmedo o con presencia de agua ni cerca de materiales inflamables.
- Instale la unidad en un lugar con luz solar directa o cerca de fuentes de calor (cocina, calefacción, calentadores, etc.) La luz solar directa puede cambiar las fuentes de superficie acrílica de calor y la influencia del consumo de energía negativa.
- No retire las patas de regulación del aparato.
- Para su correcto funcionamiento, el aparato requiere suficiente ventilación. Deje 15 cm de espacio libre alrededor del aparato.
- ADVERTENCIA: no tape los orificios de ventilación de la carcasa del aparato.
- La toma de alimentación debe estar fácilmente accesible para poder desconectar el cable de alimentación rápidamente, si fuera preciso.
- La colocación y montaje del presente aparato en lugares no estacionarios (p.ej. barcos) debe ser realizado por personal técnico autorizado, con el fin de asegurar el cumplimiento de los requisitos para el uso seguro de este aparato.
- El aparato no debe ponerse en funcionamiento sobre una superficie que contenga acero, ya que éste puede calentarse mucho.
- El aire frío es aspirado por la parte inferior del aparato. No tape las aberturas del aparato ni las obstruya.

Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de especificaciones con las de la red eléctrica doméstica. Estos datos deben coincidir para evitar daños en el aparato.
- En caso de duda, consulte a su servicio técnico eléctrico.
- La conexión del aparato a la red eléctrica debe realizarse mediante un cable alargador arrollado, de 3 metros de longitud como máximo y una sección recta de 1,5 mm². El uso de regletas de conexiones o ladrones con varias tomas está prohibido, por el peligro de incendio.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no resulte dañado y que no se tienda bajo el horno ni sobre superficies calientes o de bordes afilados.
- La toma de alimentación debe estar provista de un fusible protector de 16A.
- La seguridad eléctrica del aparato sólo se asegurará si se conecta un sistema de protección frente a sobrecargas. En caso de duda, avise al electricista autorizado para que revise la instalación doméstica. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por falta de protección o protección interrumpida.

NL Veiligheid

Waarschuwingeninstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingeninstructies gebruikt:



GEFAHR

GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, leidt deze tot de dood of zware verwondingen.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingeninstructie opvolgen om het gevaar van dood of zware verwondingen bij personen te voorkomen.



WARNING

WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingeninstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.



VORSICHT

VOORZICHTIG

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingeninstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

HINWEIS

TIP

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen voor het gebruik in het huishouden in een gesloten ruimte ter koelen van wijn en andere dranken bestemd. Een ander of er van afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.



WARNING

WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften! Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan.

- ▶ Het apparaat uitsluitend volgens de voorschriften gebruiken.
- ▶ De in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelswijzen in acht nemen.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

Algemene veiligheidsinstructies

HINWEIS

TIP

Houdt u zich voor een veilige omgang met het apparaat aan de volgende algemene veiligheidsinstructies:

- ▶ Controleer het apparaat voor de ingebruikname op aan de buitenkant zichtbare schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- ▶ Indien de aansluiting of de stekker beschadigd is, moet deze door de fabrikant of servicepersoneel dat daar opdracht toe heeft van de fabrikant worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, mits ze onder toezicht staan of wanneer hun de veilige gebruik van het apparaat is uitgelegd en ze de mogelijke gevaren hebben begrepen.
- ▶ Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en ze onder toezicht staan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Het apparaat en zijn aansluiting moet buiten het bereik blijven van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Het apparaat kan door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of hen het veilige gebruik van het apparaat is uitgelegd en ze de mogelijke gevaren hebben begrepen.
- ▶ Een reparatie van het apparaat mag alleen door een door de fabrikant geautoriseerde servicedienst uitgevoerd worden, anders vervalt bij een volgende schade de aanspraak op garantie. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.
- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele vervangende onderdelen omgewisseld worden. Alleen bij die onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.



GEVAAR

Bij ondeskundig gebruik van het apparaat bestaat brand- of explosiegevaar door ontsteking van de inhoud. Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om brandgevaar te



voorkomen:

Brandgevaar / Gevaar door ontvlambare materialen

- ▶ Niet explosieve stoffen op te slaan, zoals spuitbussen met brandbare drijfgassen in dit toestel.
- ▶ Het drijfgas in het apparaat is brandbaar.
- ▶ Beschadig de koelcirculatie niet.
- ▶ Reinig het apparaat en apparaatonderdelen nooit met licht ontvlambare vloeistoffen. De daar uit ontstane gassen kunnen brandgevaar opleveren of ontploffen.
- ▶ Bewaar of gebruik geen benzine of andere vuurgevaarlijke gassen en vloeistoffen in de buurt van dit apparaat of andere apparaten. De gassen kunnen brandgevaar opleveren of ontploffen.
- ▶ Gebruik geen mechanische inrichtingen of andere apparatuur om het ontdooien te versnellen.
- ▶ Gebruik geen elektrische apparaten in het toestel.

Gevaar door elektrische stroom



Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met onder stroom staande snoeren of constructieonderdelen bestaat levensgevaar! Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om een dreiging van elektrische stroom te voorkomen:

- ▶ Het apparaat mag niet in gebruik worden genomen, als de aansluiting of de stekker beschadigd is, als het niet volgens de voorschriften werkt, op de grond is gevallen of beschadigd is. Indien de aansluiting of de stekker beschadigd is, moet deze door de fabrikant of servicepersoneel dat daar opdracht toe heeft van de fabrikant worden vervangen om gevaren te voorkomen.

⚠GEFAHR**Gevaar**

- ▶ Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Als aansluitingen die onder stroom staan worden aangeraakt en de elektrische of mechanische opbouw veranderd, bestaat gevaar voor elektrische schokken. Daarnaast kunnen functionele storingen in het apparaat optreden.

Transportinspectie**⚠WARNUNG****WAARSCHUWING**

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.
- ▶ Vanwege het hoge gewicht van het apparaat het transport als ook het uitpakken en plaatsen met twee personen uitvoeren.

HINWEIS**TIP**

- ▶ Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
- ▶ Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

Eisen aan de plek van plaatsing

Voor een veilig en foutloos functioneren van het apparaat moet de plek waar het apparaat komt te staan aan de volgende eisen voldoen:

- Het apparaat moet op een vaste, vlakke, horizontale (waterpas) ondergrond met voldoende draagkracht voor de apparaat.
- Het apparaat is niet geschikt voor inbouw in een wand of in een inbouwkast.
- Plaatst u het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.
- Het apparaat heeft voor een correcte werking voldoende luchtstroming nodig. Laat u 15 cm vrije ruimte rondom de apparaat.
- **WAARSCHUWING:** beluchtingsopeningen in de behuizing van het apparaat niet afsluiten.
- Verwijder de pootjes van het apparaat niet.
- Het stopcontact moet makkelijk toegankelijk zijn, zodat de voedingskabel er in geval van nood ongecompliceerd uitgehaald kan worden.
- De inbouw en montage van dit apparaat op niet stationaire plekken (bijvoorbeeld schepen) mogen alleen door vakzaken/vakmensen uitgevoerd worden, als ze de voorwaarden voor een veilig gebruik van dit apparaat garanderen.
- Om redenen van energiebesparing, moet u ervoor zorgen dat de ovendeur is gesloten tijdens de operatie.

Elektrische aansluiting

Voor een veilig en feilloos gebruik van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende aanwijzingen in acht genomen worden:

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat de aansluitingsgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met de gegevens van uw stroomnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken. In geval van twijfel vraagt u een vakkundige elektricien.
- Bij gebruik van een verlengsnoer mag voor aansluiting van het apparaat op het stroomnet alleen een uitgerold verlengsnoer van maximaal 3 meter lengte en een doorsnede van 1,5 mm² gebruikt worden. Het gebruik van een stekker of stekkerdoos met meerdere aansluitingen is vanwege het daarmee verbonden brandgevaar verboden.
- Vergewis u er van dat de voedingskabel onbeschadigd is en niet onder de oven of over hete of scherpte oppervlakten gelegd is.
- Het stopcontact moet beschermd zijn met een zekering of automatische schakelaar van 16 ampère.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen dan gegarandeerd wanneer het is aangesloten aan een reglementair geïnstalleerd systeem met aardkabels en veiligheidsschakelaars. Laat u in geval van twijfel de huisinstallatie controleren door een erkende elektricien. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade, die door een gebrekkige of onderbroken aardingskabel veroorzaakt worden.

SV Sälerhet

Varningstexter

I denna bruksanvisning används följande varningstexter:



GEFAHR

FARA

En varningstext i denna riskklass, markerar en hotande farlig situation. Om den farliga situationen inte undviks, leder denna till dödsfall eller svåra personskador.

- Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika faran för dödsfall eller allvarliga personskador.



WARNUNG

VARNING

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation. Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till allvarliga skador.

- Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.



VORSICHT

FÖRSIKTIGHET

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation. Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till lätta eller medelsvåra skador.

- Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

En OBS-text ger ytterligare information, som underlättar arbetet med apparaten.

Avsedd användning

Denna enhet är enbart avsedd för användning inomhus i hushållet för kylning av vin och andra drycker. All annan eller därutöver gående användning räknas som inte avsedd.

⚠️ WARNUNG

VARNING

Fara genom icke avsedd användning! Apparaten kan ge upphov till fara i samband med icke avsedd användning och/eller annat bruk.

- ▶ Apparaten får uteslutande användas på avsett sätt.
- ▶ De i denna bruksanvisning beskrivna metoderna ska följas.

Anspråk av alla former på grund av skador till följd av icke avsedd användning är uteslutna. Enbart användaren står då ensam för risken.

Allmänna säkerhetsanvisningar

För säkert arbete med apparaten ska nedanstående allmänna säkerhetsanvisningar följas:

- ▶ Kontrollera apparaten före användning med avseende på utifrån synliga skador. Ta inte en skadad apparat i drift.
- ▶ Om strömkabeln eller väggkontakten har skadats, måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud, för att undvika faror.
- ▶ Denna apparat kan användas av barn som är 8 år och äldre, om de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av apparaten och har förstått de risker som detta medför.
- ▶ Rengöring och skötsel från användarens sida får inte utföras av barn, såvida de inte är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt. Barn får inte leka med apparaten.
- ▶ Apparaten och dess nätkabel måste hållas på avstånd från barn yngre än 8 år.
- ▶ Apparaten kan användas av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunnande, om de hålls under uppsikt eller har instruerats avseende säkert bruk av apparaten och förstått de risker som detta medför.

HINWEIS**OBS**

- ▶ En reparation av apparaten får enbart utföras hos av tillverkaren auktoriserad kundservice, annars föreligger inte längre något garantiåtagande för efterföljande skador. Allvarliga risker för användaren kan uppkomma genom icke fackmässiga reparationer.
- ▶ Defekta komponenter får enbart bytas ut mot originalreservdelar. Enbart med sådana delar, garanteras att säkerhetskraven uppfylls.

Brand- eller explosionsfara/ Brandfara / risk på grund av brännbart material

⚠GEFAHR

Brandfara / risk på grund av brännbart material

Om enheten inte används på rätt sätt, föreligger fara för brand eller explosion genom antändning av innehållet.

Tänk på följande säkerhetsanvisningar för att undvika

brandfara:



Varning: Brandfara / risk på grund av brännbart material

- ▶ Förvara inga explosiva ämnen som sprejburkar med brännbar drivgas i denna enhet.
- ▶ Drivmedlet inne i apparaten är brännbart.
- ▶ Kylkretsen av enheten får inte skadas.
- ▶ Använd inte elektriska apparater inuti apparaten.
- ▶ Rengör aldrig enheten och dess delar med lättantändliga vätskor. De gaser som då bildas, kan utgöra en brandfara eller explodera.
- ▶ Lagra eller använd inte bensin eller andra brandfarliga gaser och vätskor i närheten av denna eller andra apparater. Gaserna kan utgöra en brandfara eller explodera.
- ▶ Förvara inga explosiva ämnen som sprejburkar med brännbar drivgas i denna enhet.
- ▶ Skada inte kylcirkulationssystemet.
- ▶ Använd inga mekaniska anordningar eller andra medel för att påskynda avfrostningen.

Fara genom elektrisk ström



Livsfara genom elektrisk ström!

Vid kontakt med spänningsförande ledningar eller komponenter föreligger livsfara! Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika risker orsakade av elektrisk ström:

- ▶ Kör inte denna apparat, om dess elkabel eller väggkontakt är skadad, om den inte fungerar på föreskrivet sätt eller om den har tappats eller skadats. Om strömkabeln eller väggkontakten har skadats, måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud, för att undvika faror.
- ▶ Apparatens hölje får under inga omständigheter öppnas. Om spänningsförande anslutningar vidrörs och den elektriska och mekaniska konstruktionen förändras, föreligger risk för elektriska stötar. Därutöver kan funktionsstörningar uppkomma i apparaten.

Transportinspektion



VARNING

- ▶ Förpackningsmaterialen är inga leksaker. Risk för kvävning.
- ▶ Till följd av enhetens höga vikt, ska såväl transport som uppackning och uppställning utföras av två personer.



OBS

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och med avseende på synliga skador.
- ▶ Rapportera omedelbart ofullständig leverans eller skador till följd av bristfällig förpackning eller genom transporten till speditören, försäkringsbolaget och leverantören.

Krav på uppställningsplatsen

För säker och felfri drift av enheten, måste uppställningsplatsen uppfylla följande förutsättningar:

- Placera enheten på ett jämnt, vågrätt underlag, med tillräcklig bärförmåga även när vinkylen är helt fylld.
- Installera inte enheten på en plats med direkt solljus eller i närheten av värmekällor (spis, värmeelement, uppvärmningsenheter, osv.). Direkt solljus kan förändra akrylytan och värmekällor kan påverka energiförbrukningen negativt.
- Enheten är avsedd för användning inomhus. Ställ inte upp den i våt eller mycket fuktig omgivning.
- Ställ inte upp enheten i het omgivning eller i närheten av brännbara material.
- För korrekt drift behöver vinkylens tillräckligt luftflöde. Lämna 15 cm fritt utrymme på alla sidor vid uppställningen.

- VARNING: Stäng inte ventilationsöppningarna i apparathuset.
- Eluttaget måste vara lätt åtkomligt, så att det i en nödsituation går lätt att dra ur nätsladden.
- Uppställning av enheten på icke-stationära uppställningsplatser (t.ex. fartyg) får enbart utföras av fackföretag/fackpersonal, om de säkerställer förutsättningar för säkerhetsmässigt korrekt användning av denna apparat. Tänk på energiförbrukningen och se noga till att vinkylens dörr är ordentligt stängd när enheten är i drift.

Elektrisk anslutning

För säker och felfri drift av apparaten, ska följande anvisningar iakttas i samband med den elektriska anslutningen:

- Innan apparaten ansluts, ska anslutningsdata (spänning och frekvens) på märkskylten jämföras med ditt elnät. Dessa data måste överensstämja, för att apparaten inte ska skadas. Rådfråga din elektriker, om du är tveksam.
- Anslutning av apparaten till elnätet, får maximalt ske via en 3 meter lång, utrullad skarvsladd med en area om minst 1,5 mm². Användning av grenuttag eller –dosor är förbjudet på grund av den därmed förknippade brandfaran.
- Förvissa dig om att elkabeln är oskadad och inte dras över eller under ytor som är heta eller har vassa kanter.
- Dra nätsladden på ett sådant sätt, att du inte snubblar på den.
- Enheten är inte konstruerad för att drivas via en omformare för likström-växelström.
- Eluttaget måste vara säkrat med en 16A säkring.
- Apparatsens elektriska säkerhet garanteras enbart, om den ansluts till ett på föreskriftsenligt sätt monterat jordningssystem. Låt en behörig elektriker kontrollera installationen i ditt hem, om du är tveksam. Tillverkaren kan inte göras ansvarig för skador, förorsakade genom saknad eller trasig jordledare.

TR Güvenlik

Uyarı Notları

Ürünle ilgili Kullanım Kılavuzunda aşağıdaki uyarı notları kullanılmaktadır:

⚠GEFAHR

TEHLİKE

Bu seviyedeki bir tehlike uyarı notu potansiyel olarak tehlikeli bir duruma işaret etmektedir. Tehlikeli durumdan kaçınılmadığı takdirde, söz konusu durum ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

- Ölüm veya ciddi kişisel yaralanma tehlikesinden kaçınmak için bu uyarı notundaki talimatları gözetiniz.

⚠WARNING

UYARI

Bu seviyedeki bir tehlike uyarı notu olası tehlikeli bir duruma işaret etmektedir.

Tehlikeli durumdan kaçınılmadığı takdirde, söz konusu durum ciddi yaralanmalara yol açabilir.

- Kişisel yaralanma tehlikesinden kaçınmak için bu uyarı notundaki talimatları gözetiniz.

⚠VORSICHT**DIKKAT**

Bu seviyedeki bir tehlike uyarı notu olası tehlikeli bir duruma işaret etmektedir.

Tehlikeli durumdan kaçınılmadığı takdirde, söz konusu durum hafif veya orta şiddetli yaralanmalara yol açabilir.

- Kişisel yaralanma tehlikesinden kaçınmak için bu uyarı notundaki talimatları gözetiniz.

HINWEIS**BILGI**

Bu türde bir uyarı notu, makinenin idaresini basitleştirecek ilave bilgileri göstermektedir.

Amacına uygun kullanım

Bu cihaz sadece ev kullanımında, kapalı alanlarda şarap ve diğer içeceklerin soğutulması içindir. Farklı bir amaçla kullanım veya bu tanımı aşan bir amaçla kullanım, amaçlanmış veya belirlenmiş kullanıma uymuyor olarak düşünülecektir.

⚠WARNUNG**UYARI****Amaçlanmamış kullanım nedeniyle ortaya çıkan tehlike!**

Ürün, amaçlanmamış bir kullanım ve/veya farklı bir tarzda kullanım amaçlı olarak kullanıldığı takdirde, tehlikeler ortaya çıkabilir.

- Cihazı sadece kullanım amacına yönelik olarak kullanınız.
- İşbu Kullanım Kılavuzunda tanımlanan işlemsel yöntemleri gözetiniz.

Amaçlanmamış kullanımlardan kaynaklanan hasarlar nedeniyle ortaya çıkan her türlü talep kabul edilmemektedir. Kullanıcı ortaya çıkan tek riski üzerine alır.

Genel güvenlik uyarıları**HINWEIS****BILGI****Cihazın güvenli kullanımı için aşağıdaki genel güvenlik talimatlarına uyulmalıdır:**

- Kullanmadan önce cihazı olası hasarlara karşı gözle kontrol edin. Hasarlı bir cihazı çalıştırmayın.
- Elektrik hattı veya fişin hasarlı olması durumunda, olası tehlikeleri önlemek amacıyla, bunlar üretici veya yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz, gözetim altında veya cihazın kullanımı konusunda bilgilendirildikten ve olası tehlikeler konusunda uyarıldıkları takdirde, 8 yaş ve üstü çocuklar tarafından da kullanılabilir.
- 8 yaş ve üstü olmaları ve gözetim altında olmaları haricinde cihazın temizliği çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamaları yasaktır.

- Cihaz ve elektrik bağlantıları 8 yaş altı çocukların erişiminden uzak tutulmalıdır.
- Cihaz, gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları şartıyla ve ortaya çıkan tehlikeler anlaşılmış olma şartıyla, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri düşük veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından da kullanılabilir.
- Cihazın tamirâtı ve onarımı sadece üretici tarafından yetkilendirilmiş bir müşteri servisi tarafından yapılabilir, aksi takdirde müteakip hasarlar için garanti hakkı ortadan kalkar. Yanlış yapılan onarım ve tamiratlar kullanıcı için tehlikeli durumlar yaratabilir.
- Arızalı parçalar sadece orijinal yedek parçalarla değiştirilebilir. Sadece bu parçaların güvenlik gereksinimlerini karşıladığı garanti edilebilir.

Yangın tehlikesi / Yanıcı maddeler nedeniyle tehlike / Patlama tehlikesi

Cihazın amacına uygun kullanılmaması durumunda içeriğinin alev alması nedeniyle yangın veya patlama tehlikesi söz konusudur. Yangın tehlikesini önlemek için şu güvenlik uyarılarını dikkate alın:



Uyarı: Yangın tehlikesi / Yanıcı maddeler nedeniyle tehlike

- Bu cihazda yanıcı gaz içeren sprej kutuları gibi patlayıcı maddeleri saklamayın.
- Cihazın içindeki itici madde yanıcıdır.
- Cihazın soğutma devri hasar görmemelidir.
- Cihazın içinde herhangi bir elektrikli cihaz kullanmayın.
- Buz çözme işlemini hızlandırmak için hiçbir mekanik tertibat veya başkaca araçlar kullanmayın.

⚠GEFAHR**TEHLIKE**

- ▶ Cihazı ve cihazın parçalarını asla kolay alevlenebilir sıvılarla temizlemeyin. Bundan oluşan gazlar yangın tehlikesi oluşturabilir hatta patlamaya neden olabilir.
- ▶ Bu cihazın veya diğer cihazların yakınında benzin veya diğer yanıcı gazları ve sıvıları depolamayın veya kullanmayın. Gazlar yangın tehlikesi oluşturabilir hatta patlamaya neden olabilir.

Elektrik akımı nedeniyle tehlike**⚠GEFAHR****TEHLIKE**

Elektrik akımı nedeniyle hayati tehlike! Gerilim altında bulunan hatlar veya yapı parçalarıyla temas hayati tehlike yaratır! Elektrik akımından oluşabilecek olası tehlikeleri önlemek için şu güvenlik uyarılarını dikkate alın:

- ▶ Cihaz, bağlantı hattı veya fişi hasarlıysa, doğru çalışmıyorsa, yere düşürülmüşse veya hasarlıysa çalıştırılmamalıdır. Elektrik hattı veya fişin hasarlı olması durumunda, olası tehlikeleri önlemek amacıyla, bunlar üretici veya yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir.
- ▶ Asla hiçbir durumda cihazın gövdesini açmayın. Gerilimli hatlarla temas durumunda ve elektrikli veya mekanik yapının değiştirilmesi durumunda elektrik çarpa tehlikesi bulunmaktadır. Bunun haricinde cihazda fonksiyon arızaları meydana gelebilir.

Taşıma Kontrol**⚠WARNUNG****UYARI**

- ▶ Ambalaj malzemeleri oynamak amacıyla kullanılamaz. Boğulma tehlikesi bulunmaktadır.
- ▶ Cihazın ağır olması nedeniyle, taşınması, ambalajdan çıkarılması ve kurulması, iki kişiyle gerçekleştirilmelidir.

HINWEIS**BILGI**

- ▶ Sevkiyatı tamlığı ve herhangi bir görülür hasar içerip içermemesi açısından kontrol ediniz.
- ▶ Uygunsuz ambalajlama sonucu olarak veya taşıma nedeniyle ortaya çıkan zararlar veya eksik sevkiyat konusunda taşıyıcı, sigorta şirketi ve tedarikçiyi bilgilendiriniz.

Kurulum Yeri Gereklilikleri:

Cihazın güvenli ve problemsiz çalıştırılmasını temin etmek amacıyla kurulum yeri aşağıdaki ön koşulları taşımalıdır:

- Cihazınızı, tamamen dolu durumdayken de taşıyabilecek kadar sağlam, düz, yatay bir zemine yerleştirin.
- Cihazı doğrudan güneş ışığı gören bir yere veya ısı kaynaklarının (fırın, kalorifer, ısıtıcı vb.) yakınına yerleştirmeyin. Doğrudan güneş ışığı, akrilik yüzey üzerinde değişikliğe yol açabilir, ısı kaynaklarıysa enerji tüketimini olumsuz yönde etkileyebilir.
- Cihaz sadece iç mekânlarda çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır. Islak veya çok nemli bir ortama yerleştirmeyin.
- Cihazı sıcak bir ortama veya yanıcı malzemelerin yakınına yerleştirmeyin.
- Cihazın düzgün çalışması için yeterli hava akışı gerekmektedir. Cihazın çevresinde 15 cm'lik açık alan kalmasına dikkat edin.
- UYARI: Cihazın gövdesindeki havalandırma delikleri kapatılmamalıdır.
- Elektrik prizi kolay erişilebilir bir noktada bulunmalıdır ki acil bir durum halinde elektrik kablosu kolaylıkla çıkarılabilsin.
- Bu cihazın durağan olmayan yerlere (örneğin gemilere) kurulması ve montajı, cihazın güvenli kullanımı için gereken koşulları yerine getirmeleri kaydıyla, sadece uzman kişi veya kuruluşlar tarafından yapılabilir.
- Enerji tasarrufu için, çalışır durumdayken cihazın kapısını kapalı tutmaya dikkat edin.

Elektrik bağlantısı

Cihazın güvenli ve hatasız şekilde çalışması için, elektrik bağlantısında aşağıdaki talimatlara uyulmalıdır:

- Cihazı elektriğe bağlamadan önce, tip etiketindeki bağlantı bilgilerini (gerilim ve frekans) elektrik şebekenizin değerleriyle karşılaştırın. Cihazınızın arızalanmaması için bu bilgilerin birbirine uyması gerekir. Tereddüdünüz varsa elektrikçinize danışın.
- Cihazı elektrik şebekesine bağlarken en çok 3 metre uzunluğunda, 1,5 mm² kesite sahip, izolasyonlu bir uzatma kablosu kullanabilirsiniz. Yangın tehlikesi nedeniyle, çoklu priz adaptörü veya çoklu uzatma kablosu kullanılması yasaktır.
- Elektrik kablosunun hasarlı olmadığından ve sıcak veya keskin kenarlı yüzeylerin altından veya üzerinden geçmediğinden emin olun.
- Elektrik kablosunu, kimsenin ayağının takılmayacağı şekilde yerleştirin.
- Cihaz, doğru akımdan alternatif akıma dönüştürücüyle çalıştırılmaya uygun değildir.
- Prizin bağlı olduğu hat üzerinde 16A sigorta bulunmalıdır
- Cihazın elektrik güvenliği ancak, yasal düzenlemelere uygun şekilde çekilmiş toprak hattına bağlı olduğu takdirde sağlanır. Toprak hattı olmayan priz kullanılması yasaktır. Tereddüdünüz varsa evdeki elektrik tesisatını bir elektrikçiye kontrol ettirin. Üretici, toprak hattının mevcut olmaması veya hattın kopuk olmasından kaynaklanacak zararlardan dolayı sorumluluk kabul etmez.

PT Segurança

Avisos

Os seguintes avisos são usados neste manual:



GEFAHR

Perigo

Um aviso deste nível de perigo indica uma situação perigosa.

A situação de perigo se não for evitada, pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- ▶ Siga as instruções indicando este aviso para evitar o perigo de morte ou ferimentos graves para as pessoas.



WARNUNG

Aviso

Um aviso deste nível de perigo indica uma possível situação perigosa.

Se a situação de perigo não for evitada, pode levar a lesões graves.

- ▶ Siga as instruções que indicam este aviso para evitar ferimentos a pessoas.



VORSICHT

Cuidado

Um aviso deste nível de perigo indica uma possível situação perigosa.

Se a situação de perigo não for evitada, pode levar a lesões de gravidade moderada a leve.

- ▶ Siga as instruções que indica este aviso para prevenir lesões a pessoas.



HINWEIS

Nota

Siga as instruções que indicam este aviso para prevenir lesões a pessoas.

Utilização prevista

Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico em espaços fechados para refrigerar vinho e outras bebidas. Qualquer outro uso diferente para o aqui fornecido é considerado um abuso do dispositivo.



WARNUNG

Aviso

O uso abusivo do dispositivo ou qualquer uso diferente para o uso pretendido pode envolver perigo.

- ▶ Utilize o aparelho exclusivamente para seu uso fornecido
- ▶ Os procedimentos descritos no manual de instruções devem ser seguidos.

É de se excluir qualquer garantia devido a danos resultantes de uso impróprio.

A responsabilidade cabe exclusivamente sobre o usuário.

Instruções gerais de segurança

HINWEIS

Nota

Observe as instruções gerais de segurança seguintes para o manuseamento seguro do aparelho:

- ▶ Verifique o aparelho quanto a danos visíveis externos antes da sua utilização. Não opere um aparelho danificado.
- ▶ Se a ficha ou o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço, a fim de evitar riscos.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionados ou lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- ▶ A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efetuadas por crianças.
- ▶ As crianças não devem brincar com o aparelho.
- ▶ Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação longe de crianças com menos de 8 anos.
- ▶ Não proceda a quaisquer modificações no aparelho ou no cabo de alimentação. Só devem ser efetuadas reparações por uma oficina especializada, uma vez que os aparelhos mal reparados põem em perigo o utilizador. Observe também as condições de garantia em anexo.
- ▶ Os componentes defeituosos só podem ser substituídos por peças sobressalentes originais. Só estas peças podem garantir que irão satisfazer os requisitos de segurança.

Perigo de incêndio / Perigo devido a materiais combustíveis / Perigo de explosão

⚠GEFAHR

Se o aparelho não for utilizado corretamente, existe perigo de incêndio ou explosão devido à inflamação do seu conteúdo. Observe as seguintes instruções de segurança para evitar o perigo de incêndio:



⚠GEFAHR

Advertência: Perigo de incêndio / Perigo devido a materiais combustíveis

- ▶ Não guarde substâncias explosivas, tais como latas de spray com propulsores inflamáveis, neste aparelho.
- ▶ O propulsor no interior do aparelho é inflamável.
- ▶ Assegure que o circuito de refrigeração do aparelho não é danificado.
- ▶ Não utilize aparelhos elétricos no interior do aparelho.
- ▶ Não utilizar dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação.
- ▶ Nunca limpe o aparelho e as peças do aparelho com líquidos altamente inflamáveis. Os gases resultantes podem representar um risco de incêndio ou explodir.
- ▶ Não armazene ou utilize gasolina ou outros gases e líquidos inflamáveis perto deste ou de outro(s) aparelho(s). Os gases podem representar um risco de incêndio ou explodir.

Perigo por corrente elétrica

⚠GEFAHR

Perigo

Perigo de vida devido à corrente elétrica!

Há perigo de vida quando se entra em contacto com cabos ou componentes sob tensão!

Observe as seguintes instruções de segurança para evitar o perigo devido à corrente elétrica:

- ▶ Não opere o aparelho se a ficha ou o cabo de alimentação estiver danificado, se não funcionar corretamente ou se tiver caído ou sido danificado. Se a ficha ou o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço, a fim de evitar riscos.
- ▶ Nunca abra a caixa do aparelho. Se as ligações sob tensão forem tocadas e a estrutura elétrica e mecânica for alterada, há um risco de choque elétrico. Além disso, podem ocorrer avarias no aparelho.

Inspeção de transporte

⚠️ WARNUNG Aviso

- ▶ Os materiais de embalagem não devem ser usados como brinquedos. Perigo de asfixia.
- ▶ Devido ao elevado peso do equipamento, transportes, desembalagem e colocação devem ser feitos entre duas pessoas.

HINWEIS Nota

- ▶ Verificar a integridade do fornecimento e revisá-lo para detectar danos visíveis.
- ▶ Se encontrar qualquer defeito ou dano na entrega devido a embalagem defeituosa ou transporte deve notificar imediatamente o transportador, a companhia de seguros e o fornecedor.

Requisitos para o local de instalação

Para um funcionamento seguro e sem falhas do aparelho, o local de instalação deve cumprir os seguintes requisitos:

- Coloque o seu aparelho num piso horizontal e nivelado que tenha capacidade de carga suficiente, também quando o frigorífico estiver completamente carregado.
- Não instale o aparelho num local com luz solar direta ou perto de fontes de calor (fogão, aquecedor, radiadores, etc.). A luz solar direta pode alterar a superfície do acrílico e as fontes de calor podem ter um efeito negativo no consumo de energia.
- O aparelho foi concebido apenas para uso interior. Não instale o aparelho num ambiente molhado ou muito húmido.
- Não coloque o aparelho num ambiente muito quente ou perto de material combustível.
- O aparelho requer fluxo de ar suficiente para um funcionamento correto. Deixe 15 cm de espaço livre à volta do aparelho.
- AVISO: não feche as aberturas de ventilação no corpo do aparelho.
- A tomada deve estar facilmente acessível para que o cabo de alimentação possa ser facilmente desligado, se necessário.
- A instalação e a colocação deste aparelho em locais de instalação não estacionários (por exemplo, navios) só podem ser efetuadas por empresas/profissionais especializados se estes garantirem os pré-requisitos para a utilização segura deste aparelho.
- Por razões de poupança de energia, por favor certifique-se de que a porta do aparelho está fechada durante o funcionamento.

Ligação elétrica

Para um funcionamento seguro e sem falhas do aparelho, devem ser observadas as seguintes instruções ao efetuar a ligação elétrica:

- Ligue o aparelho a uma tomada devidamente instalada, cujos dados elétricos correspondem aos dados da placa de identificação.
- O aparelho só pode ser ligado à rede através de um cabo de extensão no máximo com 3 metros de comprimento, não enrolado, com uma secção transversal de 1,5 mm². É proibida a utilização de fichas múltiplas ou tomadas múltiplas devido ao risco de incêndio associado.

- Certifique-se de que o cabo de alimentação não está danificado e não é colocado sob ou sobre superfícies quentes ou afiadas.
 - Instale o cabo de alimentação de modo a não tropeçar nele.
 - O aparelho não está concebido para ser operado com um conversor de corrente contínua-corrente alternada.
 - A tomada tem de estar protegida por um disjuntor de 16A.
 - A segurança elétrica do aparelho só está garantida se este for ligado a um sistema de condutores de proteção devidamente instalado. Em caso de dúvida, solicite a verificação da instalação da casa a um eletricista qualificado.
- O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados por um condutor de proteção em falta ou interrompido.

HE בטיחות

הודעות אזהרה

האזהרות הבאות נמצאות במדריך הפעלה זה:

⚠ GEFAHR

סכנה

אזהרה על רמת סכנה זו מצביעה על מצב מסוכן הממשמש ובא. אי הימנעות מהמצב המסוכן יגרום למוות או לפציעה חמורה.
פעל לפי ההוראות באזהרה זו כדי למנוע סכנת מוות או פציעה חמורה של מישהו

⚠ WARNING

אזהרה

הודעת אזהרה ברמת סכנה זו מצביעה על מצב שעלול להיות מסוכן. אם לא ניתן למנוע את המצב המסוכן עלולה להגרם פציעה חמורה.
פעל לפי ההנחיות המתוארות בהודעות אזהרה אלו כדי למנוע פציעה של אנשים.

⚠ VORSICHT

זהירות

הודעת אזהרה ברמת סכנה זו מצביעה על מצב שעלול להיות מסוכן. אם לא ניתן למנוע את המצב המסוכן עלולה להגרם פציעה חמורה.
פעל לפי ההנחיות המתוארות בהודעות אזהרה אלו כדי למנוע פציעה של אנשים.

HINWEIS

הודעה

הודעה מציין שקיים מידע נוסף המקל על הטיפול במכשיר.

שימוש מיועד

מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי בחדרים סגורים רק לקירור יין ומשקאות אחרים.
כל שימוש אחר או נוסף נחשב לא תקין

סכנה עקב שימוש לא מיועד! סכנות עלולות לנבוע מהמכשיר אם לא נעשה בו שימוש כמיועד ו/או נעשה בו שימוש למטרות אחרות.

השתמש במכשיר רק אליו הוא מיועד.

הקפד לבצע את ההליכים המתוארים במדריך הפעלה זה.

לא יתקבלו תביעות מכל סוג שהוא עקב נזק הנובע משימוש לא נכון. המפעיל לבדו נושא בסיכון.

הוראות בטיחות כלליות**HINWEIS****הודעה**

כדי להבטיח טיפול בטוח במכשיר, שימו לב להוראות הבטיחות הכלליות הבאות:

לפני השימוש, בדוק את המכשיר על קיום נזק חיצוני גלוי. אל תשתמש במכשיר פגום.

אם כבל החיבור או התקע פגומים, יש להחליף אותם על ידי היצרן או נציג השירות שלו כדי למנוע סכנה.

ילדים מגיל 8 ומעלה ואנשים עם יכולות פיזיות, חושיות או נפשיות מופחתות או בעלי חוסר ניסיון ו/או ידע על כך, יכולים להשתמש במכשיר אם הם תחת השגחה או קיבלו הדרכה לשימוש בטוח במכשיר והבינו את הסכנות האפשריות.

אין לבצע ניקוי ותחזוקה על ידי ילדים, אלא אם הם בני 8 ומעלה ותחת השגחה.

אסור לילדים לשחק עם המכשיר.

יש להרחיק את המכשיר ואת כבל החיבור שלו מילדים מתחת לגיל 8 שנים.

רק שירות לקוחות מורשה של היצרן רשאי לתקן את המכשיר, אחרת לא תהיה עוד זכות לתביעת אחריות במקרה של נזק לאחר מכן.

תיקונים לא מקצועיים עלולים ליצור סיכונים משמעותיים למשתמש.

מותר להחליף רכיבים פגומים רק בחלקי חילוף מקוריים. רק בחלקים אלה ניתן להבטיח שיעמדו בדרישות הבטיחות.

סכנת שריפה/סכנה מחומרים דליקים/סכנת פיצוץ

GEFAHR

סכנה

בשימוש לא נכון של המכשיר, קיימת סכנת שריפה או פיצוץ עקב התלקחות התכולה. שימו לב להוראות הבטיחות הבאות כדי למנוע סכנת שריפה

הערת אזהרה: סכנת שריפה/סכנה מחומרים דליקים



אין לאחסן במכשיר זה חומרים נפוצים כגון פחיות אירוסול המכילות חומרי הנעה דליקים.

חומר ההנעה בתוך המכשיר דליק

אסור לפגוע במעגל הקירור של המכשיר

אל תיגע במכשיר או בתקע החשמל בידיים רטובות.

אין להשתמש במכשירים מכניים או באמצעים אחרים כדי להאיץ את תהליך ההפשרה.

לעולם אין לנקות את המכשיר וחלקי המכשיר עם נוזלים שנדלקים בקלות.

הגזים הנוצרים עלולים להוות סכנת שריפה או להתפוצץ.

אין לאחסן או להשתמש בבנזין או בגזים או נוזלים דליקים אחרים בקרבת מכשיר זה או אחר(ים). הגזים עלולים להוות סכנת שריפה או להתפוצץ.

מקורות סכנה - סכנה מזרם חשמלי

GEFAHR

סכנת חיים עקב זרם חשמלי!

קיימת סכנת חיים במגע עם כבלים או רכיבים שתחת מתח חשמלי! כדי למנוע סכנת התחשמלות יש לשים לב להוראות הבטיחות הבאות:

אם כבל החשמל של מכשיר זה פגום, יש להחליף אותו על ידי היצרן או שירות הלקוחות שלו או אדם מוסמך דומה.

בשום פנים ואופן אסור לפתוח את בית המכשיר. אם נוגעים בחיבורים מוליכים ואם משנים את המבנה החשמלי והמכני, קיימת סכנת התחשמלות. בנוסף לכך, יכולות להופיע הפרעות בתפקוד המכשיר.

⚠️ WARNUNG

אזהרה

אין להשתמש בחומרי אריזה למשחק. קיימת סכנת חנק.
בשל משקלו הרב של המכשיר, ההובלה, הפירוק וההקמה צריכים להתבצע על ידי שני אנשים.

HINWEIS

הודעה

אין להשתמש בחומרי אריזה למשחק. קיימת סכנת חנק.
בדוק את שלמות המשלוח ובדוק אם יש נזק גלוי.
דווח מיד על כל אספקה לא מלאה או נזק עקב אריזה או הובלה לקויים למוביל, לחברת הביטוח ולספק.

דרישות למיקום ההתקנה

להפעלה בטוחה וללא שגיאות של המכשיר, מיקום ההתקנה חייב לעמוד בדרישות הבאות:
הצב את המכשיר שלך על רצפה שטוחה ואופקית יציבה מספיק כדי לשאת את המשקל גם כשהמקרר מלא.
אין להתקין את המכשיר במקום עם אור שמש ישיר או ליד מקורות חום (כיריים, גופי חימום, מכשירי חימום וכו'). אור שמש ישיר יכול לשנות את המשטח האקרילי ומקורות חום יכולים להשפיע לרעה על צריכת האנרגיה.

המכשיר מיועד לשימוש פנימי בלבד. אל תציב אותו בסביבה רטובה או לחה מאוד.
אין להציב את המכשיר בסביבה חמה או ליד חומרים דליקים.
המכשיר דורש זרימת אוויר מספקת כדי לפעול כהלכה. יש להשאיר 15 ס"מ מרווח מסביב למכשיר.

אזהרה: אין לחסום פתחי אוורור במארז המכשיר.

השקע חייב להיות נגיש בקלות כך שניתן יהיה להסיר בקלות את כבל החשמל במידת הצורך.
את ההתקנה וההרכבה של מכשיר זה במקומות לא נייחים (למשל ספינות) יש לבצע רק על ידי חברות/טכנאים מתמחים אחרי שהם מבטיחים את קיום הדרישות לשימוש בטוח במכשיר זה.
מסיבות חיסון באנרגיה, יש לוודא שדלת המכשיר סגורה במהלך הפעולה.

חיבור לחשמל

כדי להבטיח פעולה בטוחה של המכשיר וללא תקלות, יש להקפיד על ההוראות הבאות בעת ביצוע החיבור לחשמל:

לפני חיבור המכשיר לחשמל, יש להשוות את נתוני החיבור (מתח ותדר) שעל תווית המוצר לאלו של רשת החשמל. נתונים אלו חייבים להתאים כך שלא ייגרם נזק למכשיר. אם יש ספק, יש להתייעץ עם חשמלאי מוסמך.

ניתן לחבר את המכשיר לרשת החשמל באמצעות כבל מאריך מגולגל באורך 3 מטר לכל היותר עם רוחב חתך של 1.5 מ"מ

ודא שכבל החשמל אינו פגום ואינו מנותב מתחת או מעל משטחים חמים או חדים.

הנח את כבל החשמל כך שלא תמעד עליו.

המכשיר אינו מיועד להפעלה עם ממיר זרם ישר - חילופין.

השקע חייב להיות מוגן על ידי מפסק ביטחון של 16 אמפר.

הבטיחות החשמלית של המכשיר מובטחת רק אם הוא מחובר למערכת בעלת הארכה מותקנת כחוק. אם יש ספק, יש לבדוק את התקנת הבית על ידי חשמלאי מוסמך.

1	DE Allgemeines	55
1.1	Informationen zu dieser Anleitung	55
1.2	Haftungsbeschränkung	55
1.3	Urheberschutz	55
1.4	Lieferumfang	55
1.5	Auspacken	56
2	Aufbau und Funktion	56
2.1	Standfüsse	56
2.2	Anbringung des Griffes	56
2.3	Holzlagerböden	56
2.4	Herausnehmen der Holzlagerböden	57
3	Bedienung und Betrieb	57
3.1	Bedienelemente und Anzeige	57
3.2	Typenschild	57
4	Reinigung und Pflege	58
4.1	Sicherheitshinweise	58
4.2	Reinigung	58
4.3	Bewegen Ihres Gerätes	59
5	Störungsbehebung	59
5.1	Sicherheitshinweise	59
5.2	Störungsursachen und –behebung	59
6	Entsorgung des Altgerätes	60
6.1	Entsorgung der Verpackung	61
7	Garantie	61
8	Technische Daten	62
9	EN General	63
9.1	Information on this manual	63
9.2	Limitation of liability	63
9.3	Copyright protection	63
9.4	Delivery scope	63
9.5	Unpacking	64
10	Design and function	64
10.1	Feet	64
10.2	The handle installing	64
10.3	Wine shelves	64
10.4	To remove a shelf	65
11	Operation and Handling	65
11.1	Operating elements and displays	65
11.2	Rating plate	65
12	Cleaning and Maintenance	66

12.1	Safety information.....	66
12.2	Cleaning	66
12.3	Moving the appliance.....	67
13	Troubleshooting.....	67
13.1	Safety notices	67
13.2	Fault indications and rectification of faults	67
14	Disposal of the Old Device	68
14.1	Disposal of the packaging.....	68
15	Guarantee	69
16	Technical Data	69
17	FR Généralités	70
17.1	Informations relatives à ce manuel.....	70
17.2	Limite de responsabilités	70
17.3	Protection intellectuelle.....	70
17.4	Inventaire	70
17.5	Déballage	71
18	Structure et fonction	71
18.1	Les pieds.....	71
18.2	L'installation de la poignée	71
18.3	Rayonnages en bois	71
18.4	Enlèvement des rayonnages en bois	72
19	Commande et fonctionnement.....	72
19.1	Éléments de commande et d'affichage	72
19.2	Plaque signalétique.....	73
20	Nettoyage et entretien.....	73
20.1	Consignes de sécurité	73
20.2	Nettoyage.....	73
20.3	Déplacement de votre appareil	74
21	Réparation des pannes.....	74
21.1	Consignes de sécurité	74
21.2	Origine et remède des incidents	74
22	Elimination des appareils usés	75
22.1	Elimination des emballages	75
23	Garantie.....	76
24	Caractéristiques techniques	76
25	IT In generale	77
25.1	Informazioni su queste istruzioni d'uso	77
25.2	Limitazione della responsabilità	77
25.3	Tutela dei diritti d'autore	77
25.4	Insieme della fornitura	77
25.5	Disimballaggio.....	78

26	Struttura e funzione	78
26.1	Piedini	78
26.2	Installazione maniglia	78
26.3	Ripiani di legno	78
26.4	Estrarre il ripiano di legno.....	78
27	Utilizzo e funzionamento	79
27.1	Comandi e display.....	79
27.2	Targhetta di omologazione.....	79
28	Pulizia e cura	80
28.1	Indicazioni di sicurezza	80
28.2	La pulizia.....	80
28.3	Muovere l'apparecchio	81
29	Eliminazione malfunzionamenti.....	81
29.1	Indicazioni di sicurezza	81
29.2	Cause malfunzionamenti e risoluzione	81
30	Smaltimento dell'apparecchio obsoleto.....	82
30.1	Smaltimento dell'involucro	82
31	Garanzia	83
32	Dati tecnici	83
33	ES Generalidades.....	84
33.1	Información acerca de este manual.....	84
33.2	Limitación de responsabilidad.....	84
33.3	Derechos de autor (copyright)	84
33.4	Ámbito de suministro	84
33.5	Desembalaje	85
34	Estructura y función	85
34.1	Soportes del aparato.....	85
34.2	Fijación de las agarraderas	85
34.3	Les estantes de madera.....	85
34.4	Sacar las estanterías de madera.....	86
35	Operación y funcionamiento	86
35.1	Mandos e indicadores.....	86
35.2	Placa de especificaciones	87
36	Limpieza y conservación.....	87
36.1	Instrucciones de seguridad.....	87
36.2	Limpieza.....	87
36.3	Transporte del aparato	88
37	Resolución de fallas.....	88
37.1	Instrucciones de seguridad.....	88
37.2	Indicaciones de avería	88
38	Eliminación del aparato usado	89

38.1	Eliminación del embalaje.....	89
39	Garantía.....	90
40	Datos técnicos.....	90
41	NL Algemeen	91
41.1	Informatie over deze gebruiksaanwijzing	91
41.2	Aansprakelijkheid.....	91
41.3	Auteurswet.....	91
41.4	Leveringsomvang.....	91
41.5	Uitpakken	92
42	Structuur en functie	92
42.1	Stelpoten.....	92
42.2	Handvat bevestigen	92
42.3	Houten bewaarplateaus	92
42.4	Houten bewaarplateaus eruit nemen.....	93
43	Bediening en gebruik.....	93
43.1	Bedieningspaneel en display	93
43.2	Typeplaatje	94
44	Reiniging en onderhoud	94
44.1	Veiligheidsvoorschriften	94
44.2	Reiniging.....	94
44.3	Bewegen van het apparaat	95
45	Storingen verhelpen.....	95
45.1	Veiligheidsvoorschriften	95
45.2	Oorzaken van de storingen en het verhelpen.....	95
46	Afvoer van het oude apparaat.....	96
46.1	Verwijderen van de verpakking.....	96
47	Garantie.....	97
48	Technische gegevens	97
49	SE Allmänt	98
49.1	Information om denna bruksanvisning	98
49.2	Ansvarsbegränsning.....	98
49.3	Upphovsmannarättsskydd	98
49.4	Leveransomfattning	98
49.5	Uppackning.....	98
50	Struktur och funktion.....	99
50.1	Stativfötter	99
50.2	Montering av handtaget.....	99
50.3	Förvaringshyllor i trä	99
50.4	Uttagning av trähyllorna	99
51	Manövrering och drift	100
51.1	Manöverorgan och indikeringar.....	100

51.2	Märkskylt.....	100
52	Rengöring och skötsel.....	100
52.1	Säkerhetsanvisningar	100
52.2	Rengöring	101
52.3	Flyttning av enheten	101
53	Åtgärdande av störningar.....	101
53.1	Säkerhetsanvisningar	101
53.2	Orsaker och åtgärdande av störningar	102
54	Avfallshantering av uttjänt apparat	103
54.1	Avfallshantering av emballaget	103
55	Garanti.....	103
56	Tekniska Data	104
57	Kullanım Kılavuzu	105
57.1	Genel	105
57.2	Bu Kılavuz Hakkında Bilgiler	105
57.3	Sorumluluğun Sınırlandırılması	105
57.4	Telif Hakkı Koruması.....	105
57.5	Teslimat Kapsamı.....	105
57.6	Ambalajın Açılması	106
58	Yapı ve işlev.....	106
58.1	Ayaklar	106
58.2	Sapının takılması	106
58.3	Ahşap depolama rafları.....	107
58.4	Ahşap depolama raflarının çıkartılması.....	107
59	Çalıştırma ve İdare	107
59.1	Kumanda öğeleri ve gösterge	107
59.2	Anma Değeri Levhası.....	108
60	Temizlik ve Bakım	108
60.1	Güvenlik Bilgileri	108
60.2	Temizlik	108
60.3	Cihazın hareket ettirilmesi.....	109
61	Problem Giderme	109
61.1	Güvenlik Notları.....	109
61.2	Arıza nedenleri ve çözümleri	109
62	Eski cihazın imhası	110
62.1	Ambalajın Yok Edilmesi.....	111
63	Garanti.....	111
64	Teknik Verirler	111
65	PT Informações gerais.....	112
65.1	Informações sobre este manual	112

65.2	Limitação de responsabilidade	112
65.3	Direitos do autor (copyright)	112
65.4	Escopo de fornecimento	112
65.5	Desembalar	113
66	Estrutura e função.....	113
66.1	Pés.....	113
66.2	Fixação da pega	113
66.3	Prateleiras de madeira	113
66.4	Remoção das prateleiras de madeira	114
67	Estrutura e funções.....	114
67.1	Elementos de comando e indicador	114
67.2	Placa de identificação.....	114
68	Limpeza e conservação	115
68.1	Instruções de segurança	115
68.2	Limpeza.....	115
68.3	Movimentar o seu aparelho	116
69	Resolução de problemas	116
69.1	Instruções de segurança	116
69.2	Causas e correção de falhas	116
70	Eliminação do aparelho usado	117
70.1	Descarte da embalagem	117
71	Garantia.....	118
72	Dados técnicos.....	118
73	נושאים כלליים HE	119
73.1	מידע על מדריך זה	119
73.2	הגבלת אחריות	119
73.3	הגנת זכויות יוצרים	119
73.4	היקף האספקה	119
73.5	פריקה	120
74	פריסה ותפקוד	120
74.1	רגלי המעמד	120
74.2	הרכבת הידית	120
74.3	מדפי אחסון מעץ	120
74.4	הסרת מדפי אחסון העץ	121
75	הפעלה ותפעול	121
75.1	רכיבי בקרה ותצוגה	121
75.2	לוחית שם	122
76	ניקוי ותחזוקה	122
76.1	הוראות בטיחות	122
76.2	ניקוי	122
76.3	הזזת המכשיר שלך	123

77	תיקון תקלות	123
77.1	הוראות בטיחות	123
77.2	הסיבות לתקלות ותיקון	123
78	סילוק המכשיר הישן	124
78.1	סילוק האריזה	124
79	אחריות	125
80	נתונים טכניים	125

1 DE Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können. Ihr WineExclusive dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie ihn sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.1 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des WineExclusive (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung des Gerätes beauftragt ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.2 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt. Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

1.3 Urheberschutz

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die CASO GmbH vor. Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

1.4 Lieferumfang

Der WineExclusive wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- WineExclusive (abschließbar) • 3 Holzlagerböden
- Bedienungsanleitung mit Griff und Schrauben für den Griff

1.5 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das innere und äußere Verpackungsmaterial.
- Der Kühlschrank sollte nur aufrecht transportiert werden.
- Reinigen Sie den Innenraum mit handwarmen Wasser und einem weichen Lappen.
- Schließen Sie das Gerät erst nach min. 24 Stunden Wartezeit an das Stromnetz an und schalten Sie es ein, legen Sie erst danach Weinflaschen oder andere Getränke in den WineExclusive.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

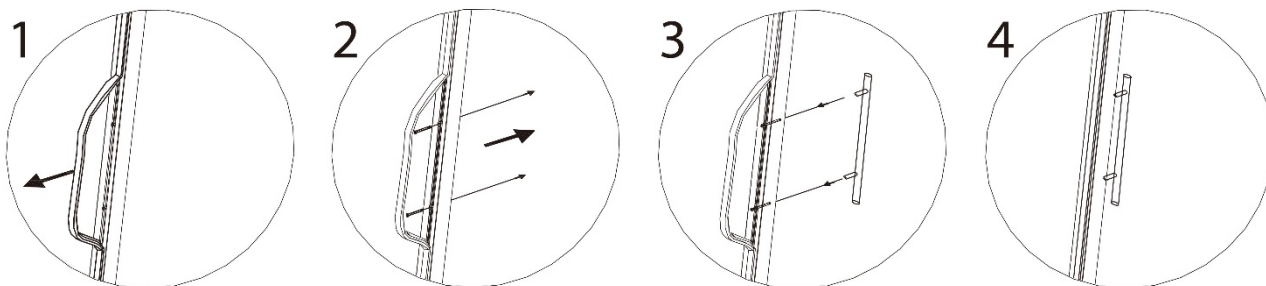
2 Aufbau und Funktion

2.1 Standfüsse

Das Gerät wird mit 3 großen Standfüßen und einem kleinen Stellfuß geliefert. Richten Sie den stellfuß so aus, dass das Gerät waagrecht steht und nicht kippelt.

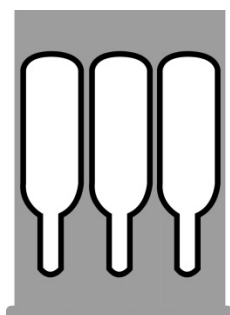
2.2 Anbringung des Griffes

Bitte beachten Sie, dass Sie den mitgelieferten Edelstahlgriff vor dem ersten Gebrauch an die Tür des Gerätes anschrauben müssen. Dazu schieben Sie das Dichtungsgummi an der Rückseite der Tür zur Seite, um die vorgeborteten Löcher freizulegen. Mithilfe der beiliegenden Schrauben können Sie den Griff an der Tür montieren. Anschließend setzen Sie die Türdichtung wieder an der korrekten Position ein.



2.3 Holzlagerböden

Jeder Holzlagerboden kann herausgenommen werden um größere Flaschen zu lagern.



Normaler Boden



unterer Boden.

2.4 Herausnehmen der Holzlagerböden

Um einen Holzlagerboden herauszunehmen, nehmen Sie zuerst die Flaschen heraus. Dann heben Sie den Boden leicht an und ziehen ihn dann heraus. (Eventuell vorher Schrauben lösen).

HINWEIS

- ▶ Achten Sie sorgfältig darauf, daß die Holzlagerböden richtig eingerastet sind, bevor Sie Flaschen darauflegen.
- ▶ Achten Sie auf eine gleichmäßige Verteilung der Flaschen im Innenraum.

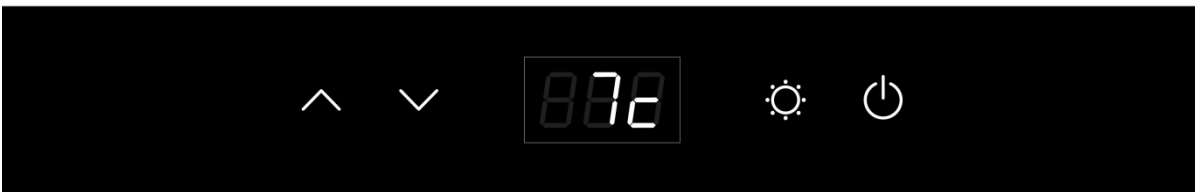
3 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

3.1 Bedienelemente und Anzeige

HINWEIS

- ▶ Die Tasten  und  ermöglichen eine Einstellung zwischen 5 – 20 °C .
- ▶ Temperaturempfehlung für Rotwein: 12°C – 18°C und Weißwein: 6°C – 10°C.
- ▶ Die besten Kühl- und Verbrauchsergebnisse kann das Gerät bei einer empfohlenen Umgebungstemperatur von 16-20 °C erreichen.



Durch Drücken der Taste Power schalten Sie das Gerät ein/aus.
Wenn die LED leuchtet arbeitet das Gerät.

Sie können durch gleichzeitiges Drücken der beiden Tasten  und  für 5 sec. Zwischen der Temperaturanzeige in °C und °F wechseln.

Mit den Drucktasten:  und  passen Sie die Temperatur in Schritten von 1°C an.



Die Taste „Licht“ ist für das Ein- und Ausschalten der Innenbeleuchtung. Die Beleuchtung schaltet sich zur Energieeinsparung automatisch nach 4 Stunden ab.

Die Temperatur im Gerät hängt von der Umgebungstemperatur, der Anzahl der Flaschen sowie der gewählten Temperatur ab. Bitte beachten Sie, dass Ihr Gerät zum Kühlen von Wein dient. Die maximal im Innenraum erreichbare Temperatur kann dabei nicht wesentlich ÜBER der Umgebungstemperatur am Aufstellort liegen.

3.2 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Rückseite des Gerätes.

4 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

4.1 Sicherheitshinweise

▲VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- ▶ Bevor Sie es in Betrieb nehmen, reinigen Sie es gründlich.
- ▶ Schalten Sie den WineExclusive vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose und entnehmen Sie alle Flaschen.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.

4.2 Reinigung

◆ Innenraum

Reinigen Sie den Innenraum mit handwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel, sowie einem weichen Lappen.

Tipp zur Geruchsneutralisation: Reinigen Sie den Innenraum mit handwarmem Wasser und etwas Backpulver (2 Teelöffel auf ¼ Liter Wasser), sowie einem weichen Lappen.

Wischen Sie das Gerät danach gründlich mit einem weichen Tuch trocken.

◆ Türdichtung

Achten Sie besonders darauf, dass die Türdichtung sauber ist, damit das Gerät einwandfrei arbeiten kann.

◆ Gehäuse

Die Außenseite des Gerätes lässt sich mit einem milden Reinigungsmittel und warmen Wasser reinigen. Wischen Sie das Gerät danach gründlich mit einem weichen Tuch trocken.

◆ Abzugsöffnung/Ventilator

Staub oder etwas anderes kann die Abzugsöffnung blockieren und die Kühleffizienz des Gerätes beeinträchtigen. Saugen Sie die Abzugsöffnung frei, falls notwendig.

◆ Kondenswasser-Auffangbehälter/Auffangschale (K)

Entfernen Sie regelmäßig mit einem Schwamm das Kondenswasser aus dem Kondenswasser-Auffangbehälter. Dieser befindet sich auf der Rückseite des Gerätes unten rechts.

◆ Manuelles Abtauen:

Bitte lassen Sie das Gerät mindestens alle 6 Monate abtauen. Wenn Sie die Tür des Gerätes häufig öffnen, müssen Sie den Abtauvorgang häufiger durchführen. Schalten Sie das Gerät aus aber ziehen Sie nicht den Netzstecker. Lassen Sie dann das Gerät manuell abtauen. Achten Sie auf die Auffangschale (K) und entfernen Sie während dem Abtauen das entstandene Wasser.



4.3 Bewegen Ihres Gerätes

Wenn Sie das Gerät an einen anderen Platz stellen wollen:

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose.

Räumen Sie den Inhalt heraus. Kleben Sie sicherheitshalber alle losen Elemente im Innenraum fest. Kleben Sie die Tür zu. Der Kühlschrank sollte nur aufrecht transportiert werden.

5 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

5.1 Sicherheitshinweise

⚠ VORSICHT

- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.
- ▶ Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

5.2 Störungsursachen und –behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen.

Störung	Mögliche Ursache
Das Licht funktioniert nicht.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Kühlleistung ist unbefriedigend bzw. das Gerät erreicht nicht mehr die eingestellte Temperatur:	Prüfen Sie die Temperatureinstellung. Die Umgebung erfordert eventuell eine andere Einstellung. Die Tür wird zu oft geöffnet. Die Tür wurde nicht komplett geschlossen. Die Türdichtung dichtet nicht ausreichend ab. Der Weinkühlschrank ist nicht mit genügend Abstand aufgestellt. Tauen Sie das Gerät ab.

Vibrationen & Gerät ist zu laut & Tür schließt nicht richtig	Prüfen Sie, ob das Gerät eben steht. Prüfen Sie den Ventilator. Bauteile sind lose. Gerät berührt die Wand. Die Türen wurden verkehrt herum oder nicht richtig angebracht. Die Dichtung ist abgenutzt. Die Böden sind verrutscht.
LED zeigt nichts an. LED-Anzeige – Lo Tasten funktionieren nicht.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Kompressor startet nicht	Der Kompressor startet nicht, wenn die Raumtemperatur niedriger ist, als die gewünschte Temperatur.
Tau auf der Oberfläche des Weinkühlschranks	Besonders wenn das Gerät in einer feuchten Umgebung steht, bildet sich Tau auf der Glasfront. Dieser resultiert aus der Feuchtigkeit der Luft, die mit dem Weinkühlschrank in Berührung kommt. Tau mit einem weichen Lappen abwischen.
Gurgelndes Geräusch, das auf Flüssigkeit hindeutet	Das Geräusch des Kompressors, wenn er seine Arbeit aufnimmt oder stoppt. Das Geräusch des Gefriermittels im Kühlkreislauf
Kondenswasser im Kühlschrank	In einer feuchten Umgebung wurde die Tür längere Zeit geöffnet oder wiederholt geöffnet. Öffnen Sie die Tür möglichst selten.
Fehlermeldung E2	Gewünschte Temperatur wird nicht erreicht. Gegebenenfalls Gerät abtauen (Bitte folgen Sie den Hinweisen zu manuellem Abtauen unter dem Kapitel Reinigung).

HINWEIS

- Wenn Sie mit den oben genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

6 Entsorgung des Altgerätes



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren.

Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.

HINWEIS

- Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.

HINWEIS

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird: Entfernen Sie die Tür und belassen Sie die Regalböden im Innenraum, so daß Kinder nicht leicht hineinklettern können.
- ▶ Das Treibmittel innerhalb des Gerätes ist brennbar. Die Entsorgung von diesem feuergefährlichen Material muss in Übereinstimmung mit nationalen Regulierungen erfolgen.

6.1 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.



7 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind. Unsere Garantie gilt für Deutschland, Österreich und die Niederlande. Für alle anderen Länder kontaktieren Sie uns bitte. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §437 ff. BGB bleiben hiervon unberührt. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Mängelrechte ist für Sie unentgeltlich. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung. Unsere Kontaktdaten („Garantiegeber“) finden Sie am Beginn dieser Bedienungsanleitung.

8 Technische Daten

Name	WineExclusive 12
Artikelnr.	716
Leistung	60W
Täglicher Energieverbrauch durchschnittlich	0.355kW.h/24h
Täglicher Energieverbrauch bei 16°C Umgebungstemperatur	0.110kW.h/24h
Täglicher Energieverbrauch bei 32°C Umgebungstemperatur	0.60kW.h/24h
Spannung	220V~240V/50Hz
Außenmaße (B/H/T)	395 x 515 x 550 mm
Kapazität	12 Flaschen
Gewicht	22,3 kg
Klimaklasse	ST

9 EN General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions. Your wine refrigerator will serve you for many years if you handle it and care for it properly. We wish you a lot of pleasure in using it!

9.1 Information on this manual

These Operating Instructions are a component of the WineExclusive (referred to hereafter as the Device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device. The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning
- Operation
- Troubleshooting and/or
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

9.2 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration.

No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual.

The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee.

All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions.

The original German text remains solely binding.

9.3 Copyright protection

This document is copyright protected. CASO GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially. Subject to content and technical changes.

9.4 Delivery scope

As a rule, the WineExclusive delivered with the following components:

- Wine refrigerator WineExclusive (lockable)
- 3 wooden shelves
- Operating Instructions with handle and screws

9.5 Unpacking

To unpack the device, proceed as follows:

- Remove the device out of the carton and remove the packaging material.
- Your wine refrigerator should only be moved in an upright position.
- Clean the interior surface with lukewarm water using a soft cloth.
- After at least 24 hours, plugging the appliance into the wall outlet, than place wine bottles or beverages in the appliance.

HINWEIS

Please note

- If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period of the device, in order that the device can be re-packaged properly in the event of a guarantee claim.

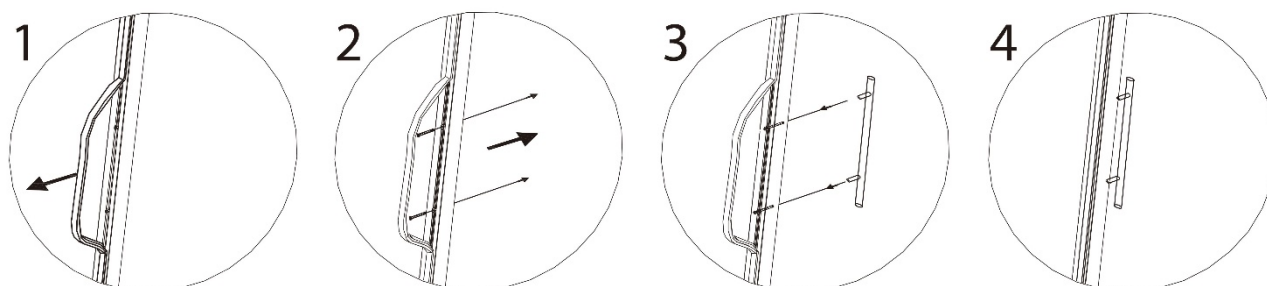
10 Design and function

10.1 Feet

The appliance is supplied with 3 large feet and a small levelling foot. Align the feet so that the appliance is level and does not tilt.

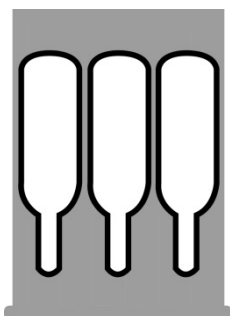
10.2 The handle installing

Please note that you must screw the stainless steel handle supplied to the door of the appliance before using it for the first time. To do this, slide the rubber seal on the back of the door to the side to expose the pre-drilled holes. Use the enclosed screws to fit the handle to the door. Then replace the door seal in the correct position.



10.3 Wine shelves

Each wooden storage shelf can be removed to store larger bottles.



Usual shelf



Lower shelf

10.4 To remove a shelf

To remove a wooden storage shelf, first remove the bottles. Then lift the shelf slightly and pull it out. (If necessary, loosen the screws first).

HINWEIS

Please note

- ▶ Make sure that the wooden storage shelves are properly engaged before placing bottles on them.
- ▶ Ensure that the bottles are evenly distributed in the interior.

11 Operation and Handling

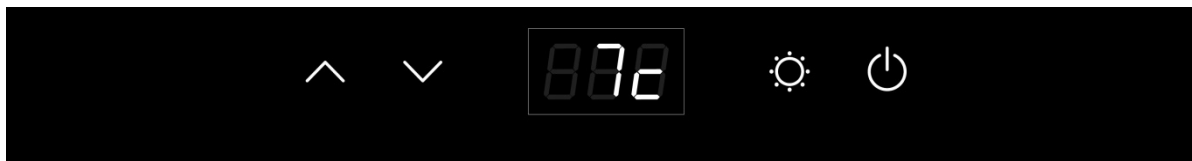
This chapter provides you with important notices with regard to operating the device.

11.1 Operating elements and displays

HINWEIS

Please note

- ▶ Use the buttons  and  to set the temperature in the range of 5-20°C.
- ▶ Temperature recommendations: Red wine: 12°C – 16°C and white wine 6°C – 10°C.
- ▶ The device can achieve the best cooling and consumption results at a recommended ambient temperature of 16-20 °C.



If you press the power button the device starts/stops working.

When the LED lights the device is working.

You can set the temperature as your desire by pressing the button. There are buttons on the panel  and  to adjust the temperature by 1°C among 5-20°C.



You can turn the interior light on or off by pressing the “Light” button. The light will switch off automatically after 4 hours to save energy.

Pushing the temperature key  and  for 5 seconds, then, temperature display mode will be exchange between °C and °F. The temperature in the device depends on the room temperature, the quantity of bottles and the chosen temperature. Please note that your device is intended to cool wine. The maximum temperature that can be reached inside the device cannot be significantly ABOVE the ambient temperature at the setup location.

11.2 Rating plate

The rating plate with the connection and performance data can be founded on the back of the device.

12 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

12.1 Safety information

▲VORSICHT Attention

Please observe the following safety notices, before you commence with cleaning the device:

- ▶ Prior to commissioning, clean the appliance thoroughly.
- ▶ Switch the wine cabinet off prior to cleaning it and unplug the plug from the wall power outlet. Remove all content.
- ▶ Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.

12.2 Cleaning

◆ Interior space

Wash the inside with a damp cloth soaked in lukewarm water and a bit of mild detergent.

Tip for neutralisation of odors: Wash the inside with a damp cloth soaked in lukewarm water and baking soda solution. The solution should be about 2 tablespoons of baking soda to a quarter of water. After cleaning the interior space, leave the oven door open until the interior of the device is completely dry.

◆ Door gasket

Be sure to keep the door gasket clean to keep the unit running efficiently.

◆ Cabinet

The cabinet should be cleaned with a mild detergent and warm water.

Use a soft, damp cloth for drying.

◆ Vent opening

Dust or anything else may block the vent and hinder the cooling efficiency of the appliance. Vacuum the vent if necessary.

◆ Container for condensed water (K)

Remove regularly the condensed water with a sponge from the container for condensed water. The container is located on the back side of the device at the right bottom.

◆ Manual defrosting

Please defrost the device at least every 6 months. When you open the door of the device frequently, you need to perform the defrosting more often. Turn off the power but do not unplug the power plug. Let the appliance then defrost manually. Pay attention to the container for condensed water(K) and remove the condensed water during the defrosting.



12.3 Moving the appliance

Turn off the appliance first and then unplug the unit from the wall outlet.

Remove all content. Shurely tape down all lose items inside your appliance.

Tape doors shut. Be sure the wine refrigerator stays in the upright position during transportation.

13 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device.

Observe the following notices to avoid dangers and damages:

13.1 Safety notices

▲VORSICHT Attention

- ▶ Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs on electrical equipment.
- ▶ Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user and damages to the device.

13.2 Fault indications and rectification of faults

The following table assists in localizing and rectifying minor faults.

Fault	Possible Cause
Your device is not cold enough or it does not reach the adjusted temperature:	Check the temperature control setting. External environment may require a higher setting. The door is open too often. The door is not closed completely. The door seal does not seal properly. Defrost the device.
The light does not work.	Contact customer service.
Vibrations & too much noise & door does not close properly	Check to assure that the wine refrigerator is level. Check the fan. Components are loose. Device touches the wall. The door is reversed and not properly installed. The seal is weak. The shelves are out of position.
LED could not display. LED display error – Lo Buttons are not functional	Contact customer service.
Compressor will not start	Room temperature is lower than desired temperature.
Dew on the surface of cabinet	The surface of wine cabinet especially the glass door appear some frost if item in a damp room. This is due to the moisture in the air coming into contact with the cabinet. Please wipe it away with dry cloth.

Liquid sound	1) The sound of compressor when starts or stops working 2) The flowing sound of refrigerant in the refrigeration system 3) The evaporating sound of refrigerant in the evaporator
Condensation formed inside the cabinet	Under the environment with high level of humidity or the door of wine cabinet has been left open for a long period or opened frequently, wipe off the door and walls. Open the door as rarely as possible.
Error code E2	Desired temperature is not reached. If necessary defrost the device (Please follow the hints for manual defrosting in chapter cleaning).

HINWEIS

Please note

- If you are unable to solve the problem with the steps shown above, please contact customer service.

14 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety. If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.



HINWEIS

Please note

- Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away: Before you throw away your old refrigerator take off the doors and leave the shelves in place, so that children may not easily climb inside.
- Blowing gas inside the unit is flammable. The disposal of this flammable material should be in accordance with national regulations.

14.1 Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled. Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste. Take any packaging materials that are no longer required to "Green Dot" recycling collection points for disposal.



15 Guarantee

We provide a 24-month guarantee for defects caused by production or material faults, beginning on the date of purchase. Our guarantee is valid for Germany, Austria and the Netherlands. For all other countries, please contact us.

Your legal guarantee claims as per Art. 437 ff. German Civil Code (BGB) will remain unaffected by this. You may exercise your statutory guarantee rights free of charge. The guarantee does not cover damage caused by improper handling or use of the product or defects which have only a minor impact on the product's functionality or value. In addition to this, the guarantee also excludes parts which are subject to wear and tear; transport damages insofar as we are not responsible for them and damages caused by repairs which were not carried out by us.

This product has been constructed for non-commercial use (domestic use) and its performance is designed to meet the corresponding needs. The guarantee only covers commercial use insofar as it is comparable to domestic use. The product is not intended for any other type of commercial use.

In the case of legitimate complaints we may either repair the defective product or replace it with a defect-free product at our discretion. Obvious defects must be notified to us within 14 days of the product's delivery. Any further claims are excluded.

When making a guarantee claim please contact us before you return the product (always with the purchase receipt!). Our contact details ("Guarantor") are provided at the beginning of this instruction manual.

16 Technical Data

Name	WineExclusive 12
Item no.	716
Power	60W
Average daily energy consumption	0.355kW.h/24h
Daily energy consumption at 16 ° C ambient temperature	0.110kW.h/24h
Daily energy consumption at 32 ° C ambient temperature	0.60kW.h/24h
Connection	220V~240V/50Hz
External measurements (W x H x D)	395 x 515 x 550 mm
Capacity	12 bottles
Weight	22,3 kg
Climate class	ST

17 FR **Généralités**

Veuillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions. Votre appareil vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

17.1 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient WineExclusive (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil. Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service,
- son utilisation,
- sa réparation et/ou
- son entretien.

Veuillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

17.2 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi.

Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques, modifications de l'appareil
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie.

Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

17.3 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle. Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. CASO GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

17.4 Inventaire

Le WineExclusive est livré de façon standard avec les composants suivants :

- WineExclusive (verrouillable)
- 3 rayonnages en bois
- Mode d'emploi avec poignée et vis pour la poignée.

17.5 Déballage

Pour déballer l'appareil procédez comme suit :

- Retirer l'appareil du carton et éliminez les matériaux d'emballage.
- Assurez-vous que l'appareil reste bien droite pendant le transport.
- Nettoyez la surface intérieure avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Brancher l'appareil après 24 heures à une source d'alimentation, mettre des bouteilles du vin dedans.

HINWEIS

Remarque

- Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

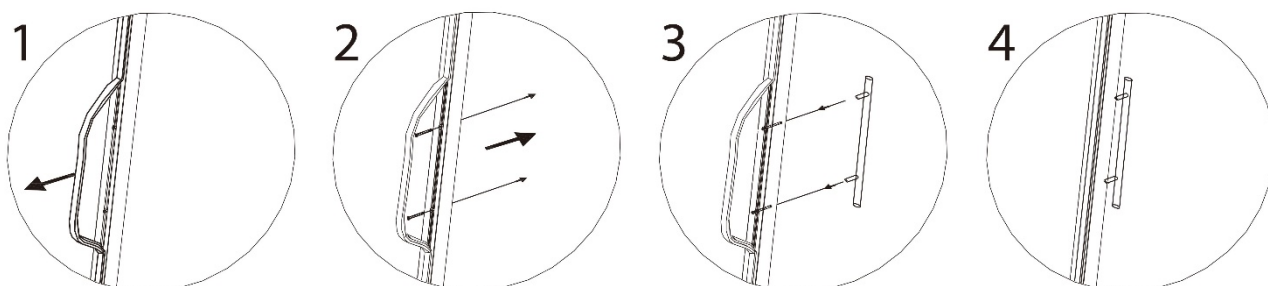
18 Structure et fonction

18.1 Les pieds

L'appareil est livré avec 3 grands pieds et un petit pied de réglage. Ajustez le pied de manière à ce que l'appareil soit à l'horizontale et ne bascule pas.

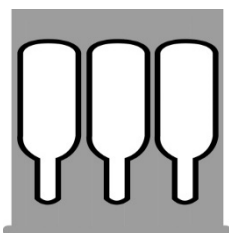
18.2 L'installation de la poignée

Veuillez noter que, avant la première utilisation, vous devez visser la poignée en inox jointe à la porte de l'appareil. Pour ce faire, poussez le joint en caoutchouc se trouvant à l'arrière de la porte vers le côté pour dégager les trous pré-perçés. Vous pouvez alors monter la poignée sur la porte avec les vis jointes. Remettez ensuite le joint de la porte à sa position correcte.

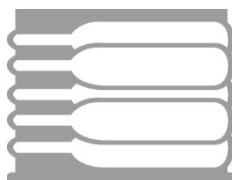


18.3 Rayonnages en bois

Chaque étagère en bois peut être retirée pour stocker des bouteilles plus grandes.



Rayonnages normale



rayonnages inférieure

18.4 Enlèvement des rayonnages en bois

Pour retirer une étagère en bois, retirez d'abord les bouteilles. Ensuite, soulevez légèrement le fond et retirez-le. (Eventuellement, desserrer les vis au préalable).

HINWEIS

Remarque

- Faites bien attention à ce que les rayonnages en bois soient bien enclenchés dans les rails avant de poser les bouteilles dessus.
- Veillez à répartir régulièrement les bouteilles à l'intérieur.

19 Commande et fonctionnement

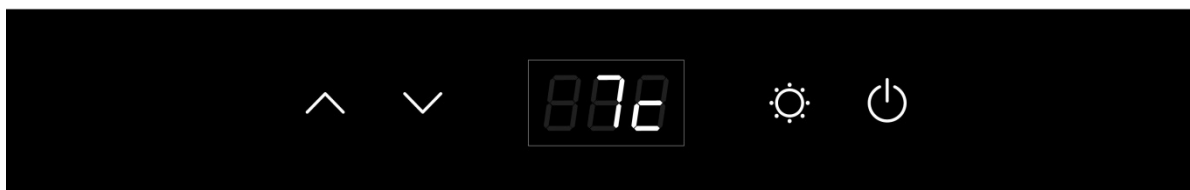
Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

19.1 Eléments de commande et d'affichage

HINWEIS

Remarque

- Les touches  et  permettent un réglage entre 5 et 20°C .
- Température conseillée pour vin rouge : 12° C à 18° C et vin blanc : 6° C à 10° C.
- L'unité peut obtenir les meilleurs résultats de refroidissement et de consommation à une température ambiante recommandée de 16-20 °C.



En appuyant sur la touche Power, vous actionnez/arrêtez l'appareil.

Lorsque la LED est allumée, l'appareil est en marche.

En appuyant en même temps sur les deux touches  et  pendant 5 sec. vous pouvez permuter l'affichage de température entre ° C et ° F.

Vous pouvez paramétrer la température comme vous le souhaitez en pressant les boutons.

Il y a trois boutons-poussoirs sur le panneau,  et  pour ajuster la température de 1°C jusqu'à 5-20°C.



Vous pouvez allumer ou éteindre la lumière interne en pressant le bouton « Lumière ». L'éclairage se coupe automatiquement au bout de 4 heures pour économiser l'énergie. La température dans l'appareil dépend de la température ambiante, du nombre de bouteilles et de la température sélectionnée. Veuillez noter que votre appareil sert à rafraîchir le vin. La température susceptible d'être atteinte à l'intérieur ne peut pas dépasser nettement la température ambiante du lieu d'installation.

19.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de raccordement et de puissance se trouve à l'arrière de l'appareil.

20 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

20.1 Consignes de sécurité

▲VORSICHT Prudence

Avant de commencer le nettoyage de l'appareil veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ Avant utilisation, nettoyez la surface intérieure avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
- ▶ Avant le nettoyage arrêter l'appareil et retirer le connecteur de la prise murale.
- ▶ Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs ou abrasifs et aucun solvant.

20.2 Nettoyage

◆ Intérieur

Nettoyez l'intérieur avec de l'eau tiède et du détergent doux avec un chiffon doux..

Conseil pour éviter les odeurs : nettoyez l'intérieur avec un peu d'eau tiède et de la levure chimique (2 cuillères à thé dans ¼ de litre d'eau avec un chiffon doux.

Essuyez ensuite l'appareil à fond au chiffon sec pour le sécher.

◆ Joint de la porte

Veillez particulièrement à ce que le joint de la porte soit propre pour que l'appareil puisse fonctionner parfaitement.

◆ Caisson

L'extérieur de l'appareil se nettoie avec un détergent doux et de l'eau chaude.

Essuyez ensuite l'appareil à fond au chiffon sec pour le sécher.

◆ Bouche d'évacuation

De la poussière ou d'autres impuretés peuvent bloquer la bouche d'évacuation et affecter l'efficacité de réfrigération de l'appareil. Aspirez la bouche d'évacuation si nécessaire.

◆ Collecteur de condensation (K)

Epongez régulièrement l'eau contenue dans le collecteur condensation. Ce dernier se trouve en bas à droite à l'arrière de l'appareil.

◆ Dégivrage manuel :

Faites dégivrer l'appareil au moins 2 fois par an. Si vous ouvrez fréquemment la porte de l'appareil, vous devez le faire dégivrer plus souvent. Eteignez l'appareil mais ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Faites dégivrer manuellement l'appareil. Surveiller le bac de récupération d'eau (K) et le vider pendant le dégivrage.



20.3 Déplacement de votre appareil

Si vous voulez mettre l'appareil à un autre endroit :

Arrêtez l'appareil et débranchez la prise murale. Sortez le contenu. Par mesure de sécurité, scotchez tous les éléments en vrac à l'intérieur. Scotchez la porte. Assurez-vous que l'armoire cave à vins reste bien droite pendant le transport.

21 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

21.1 Consignes de sécurité

▲VORSICHT Prudence

- Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des spécialistes agréés par le constructeur.
- Les réparations non professionnelles peuvent provoquer de graves dangers pour l'utilisateur et des dégâts sur l'appareil.

21.2 Origine et remède des incidents

Le tableau suivant aide à la localisation et à la réparation des petits incidents.

Incident	Cause possible
Le refroidissement n'est pas satisfaisant ou bien l'appareil n'atteint plus la température programmée.	Vérifiez les paramètres de contrôle de la température. L'environnement externe peut nécessiter un paramétrage plus élevé. La porte est trop souvent ouverte. La porte n'est pas complètement fermée. Le joint de la porte n'est pas assez étanche. L'armoire cave à vins n'a pas assez d'espace. Dégivrez l'appareil.
La lumière ne fonctionne pas.	Adressez-vous au service après vente.
Vibrations & L'appareil fait beaucoup de bruit & La porte ne se ferme pas correctement.	Vérifiez que l'armoire cave à vins est bien nivelée. Vérifiez le ventilateur. Eléments détachés. L'appareil touche le mur. Les portes ont été inversées et n'ont pas été correctement installées. Le joint est en mauvais état. Les pieds ont glissé.

La LED ne s'allume pas. Erreur d'affichage LED – Lo Les touches ne fonctionnent pas.	Adressez-vous au service après vente
Le compresseur ne démarre pas	Le compresseur ne démarre pas si la température ambiante est inférieure à la température souhaitée.
Givre sur la surface de l'armoire à vin	Surtout lorsque l'appareil est dans un environnement humide, du givre se forme sur la vitre frontale. Il est dû à l'humidité de l'air qui vient en contact avec l'armoire à vin. Enlevez le givre à l'aide d'un chiffon doux.
Gargouillement indiquant la présence de liquide	Bruit du compresseur lorsqu'il commence à fonctionner ou s'arrête. Bruit de l'agent frigorigène dans le circuit de refroidissement.
Condensation dans l'armoire	Dans un environnement humide, la porte est restée longtemps ouverte ou a été ouverte à plusieurs reprises. Ouvrez la porte le moins souvent possible.
Erreur E2	La température désirée n'est pas atteinte. Le cas échéant, dégivrer l'appareil (merci de vous référer aux instructions relatives au dégivrage manuel sous « Nettoyage »).

HINWEIS

Remarque

- Si vous ne pouvez pas résoudre le problème à l'aide du tableau ci-dessus, adressez-vous au service après vente.

22 Elimination des appareils usés



Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité. Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.

HINWEIS

Remarque

- Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif: enlevez la porte et laissez les clayettes en place afin que les enfants ne puissent pas facilement monter dedans.
- Le propulseur à l'intérieur de l'appareil est combustible. L'élimination de ce matériau inflammable doit être en conformité avec les réglementations nationales.

22.1 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables. Le retour des emballages dans le circuit



des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Éliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».

23 Garantie

Pour ce produit, nous accordons une garantie de 24 mois, à compter de la date d'achat, pour les défauts provenant d'erreurs de fabrication ou de matériel. Notre garantie s'applique à l'Allemagne, l'Autriche et les Pays-Bas. Pour tous les autres pays, veuillez nous contacter. Vos droits de garantie légaux selon §437 ss BGB (Code civil allemand) restent inchangés. En cas de défaut de produit, le recours à vos droits légaux est gratuit pour vous. La garantie n'inclut pas les dommages causés par une mauvaise manipulation ou utilisation ni les défauts qui n'affectent que légèrement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. De plus, les pièces d'usure, les dommages de transport, dans la mesure où nous n'en sommes pas responsables, ainsi que les dommages causés par des réparations que nous n'avons pas effectuées, sont exclus de la garantie. Cet appareil est destiné à un usage privé (usage domestique) et conçu pour un bon fonctionnement. Toute utilisation commerciale n'est couverte par la garantie que dans la mesure où elle peut être assimilée à une utilisation privée. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial plus intensif. En cas de réclamations justifiées, nous réparerons, à notre discrétion, l'appareil défectueux ou l'échangerons contre un appareil exempt de défauts. Les défauts apparents doivent être signalés dans les 14 jours suivant la livraison. D'autres réclamations sont exclues. Pour faire valoir une demande de garantie, veuillez nous contacter avant de retourner l'appareil (toujours avec une preuve d'achat !). Vous trouverez nos coordonnées (« émetteurs de la garantie ») au début de ce mode d'emploi.

24 Caractéristiques techniques

Désignation	WineExclusive 12
N° d'article	716
Puissance	60W
Consommation quotidienne d'énergie Moyenne	0.355kW.h/24h
Consommation quotidienne d'énergie à une température ambiante de 16°C“	0.110kW.h/24h
Consommation quotidienne d'énergie à une température ambiante de 32°C“	0.60kW.h/24h
Tension	220V~240V/50Hz
Dimensions extérieures (l/h/p)	395 x 515 x 550 mm
Capacité	12 bouteilles
Poids	22,3 kg
Classe climatique	ST

25 IT In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni. Il Suo l'apparecchio Le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

25.1 Informazioni su queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono una componente del il frigorifero per vini (di seguito chiamato l'apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell'apparecchio. Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell'apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione,
- l'utilizzo,
- l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia

dell'apparecchio.

Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all'apparecchio al successivo proprietario.

25.2 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d'uso, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza. Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d'uso non possono derivare pretese di nessun tipo.

Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso
- All'utilizzo non conforme alle disposizioni
- A riparazioni inadeguate
- A modifiche tecniche, modifiche dell'apparecchio
- All'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia. Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

25.3 Tutela dei diritti d'autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore. La CASO GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale. Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

25.4 Insieme della fornitura

Il WineExclusive viene fornito standard con le seguenti componenti:

- WineExclusive (bloccabile)
- 3 ripiani di appoggio in legno
- Istruzioni per l'uso con maniglia e viti per la maniglia

25.5 Disimballaggio

Per il disimballaggio dell'apparecchio, proceda come segue:

- Estragga l'apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia in posizione dritta durante il trasporto.
- Pulire l'interno con acqua tiepida e un panno morbido.
- Collegare l'apparecchio alla presa (24 ore min.) di corrente, posizionare imbottigliare di vino a l'apparecchio.

HINWEIS

Indicazione

- Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l'apparecchio, in caso di necessità.

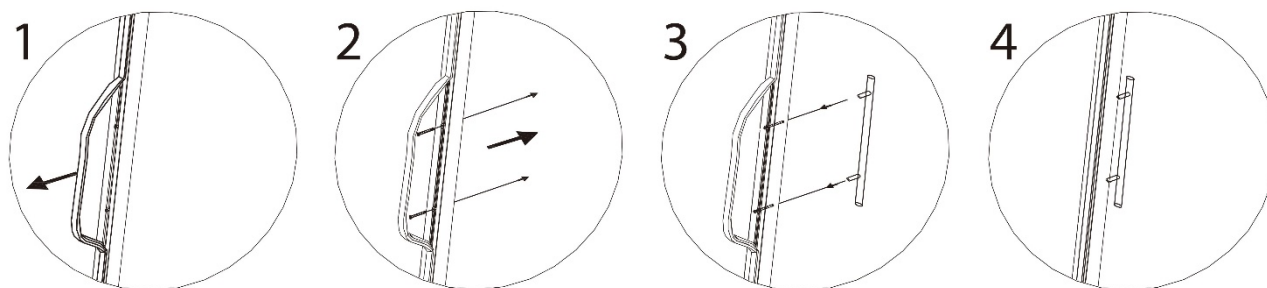
26 Struttura e funzione

26.1 Piedini

L'apparecchio viene fornito con 3 piedini grandi e un piedino di livellamento piccolo. Allineare i piedini in modo che l'apparecchio sia in piano e non si inclini.

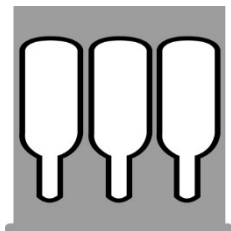
26.2 Installazione maniglia

Si prega di notare che la maniglia in acciaio inox in dotazione deve essere avvitata alla porta dell'apparecchio prima del suo primo utilizzo. A tal proposito, spingere a lato la guarnizione di gomma sul retro della porta per accedere ai fori preforati. La maniglia può essere montata alla porta con le viti in dotazione. Infine rimettere la guarnizione della porta nella sua posizione corretta.

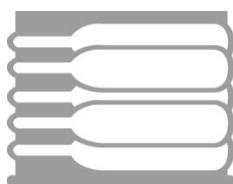


26.3 Ripiani di legno

Ogni ripiano in legno può essere rimosso per conservare le bottiglie più grandi.



Ripiani normale



ripiani inferiore

26.4 Estrarre il ripiano di legno

Per rimuovere un ripiano in legno, togliere prima le bottiglie. Quindi sollevare leggermente il ripiano ed estrarlo. (Se necessario, allentare prima le viti).

HINWEIS**Indicazione**

- ▶ Assicurarsi, accuratamente, che i ripiani di legno si trovino correttamente sui binari, prima di appoggiarvi le bottiglie.
- ▶ Fare attenzione a distribuire in modo uniforme le bottiglie all'interno.

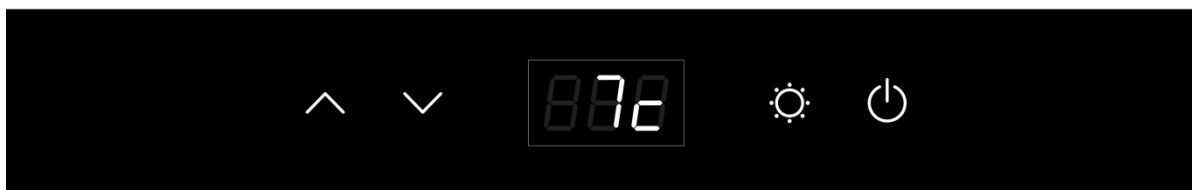
27 Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

27.1 Comandi e display

HINWEIS**Indicazione**

- ▶ I tasti  e  consente di regolare la temperatura tra 5 e 20°C.
- ▶ Temperatura consigliata per il vino rosso: 12°C – 16°C. Per il vino bianco: 6°C – 10°C.
- ▶ L'apparecchio può ottenere i migliori risultati di raffreddamento e consumo ad una temperatura ambiente raccomandata di 16-20 °C.



Premendo il tasto Power si attivano/fermare entrambe l'apparecchio.

L'apparecchio funziona quando il LED è acceso.

Premendo contemporaneamente entrambi i tasti  e  per 5 sec. si può cambiare tra l'indicazione della temperatura in °C e °F.

La temperatura può essere impostata a piacimento premendo i relativi tasti. Sul pannello ci sono tre pulsanti a pressione  e  per regolare la temperatura fino a 1°C tra 5-20°C.



È possibile accendere la luce interna premendo il pulsante "Light". Per il risparmio di energia, l'illuminazione si spegne automaticamente dopo 4 ore.

La temperatura nell'apparecchio è in funzione della temperatura ambiente, della quantità di bottiglie nonché della temperatura scelta. Si prega di notare che l'apparecchio serve per raffreddare il vino. La temperatura massima raggiungibile nel vano interno non deve essere significativamente SUPERIORE alla temperatura ambiente sul luogo di installazione.

27.2 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di connessione e di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

28 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

28.1 Indicazioni di sicurezza

▲VORSICHT Attenzione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, prima di procedere con la pulizia dell'apparecchio:

- Pulirlo accuratamente prima di metterlo in funzione.
- Spegnerlo il WineExclusive prima della pulizia, togliere la spina dalla presa di corrente e rimuovere tutte le bottiglie.
- Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi o abrasivi.

28.2 La pulizia

◆ Interno

Pulire il vano interno con acqua tiepida e un detergente delicato, nonché con un panno morbido. Consiglio per neutralizzare gli odori: Pulire il vano interno con acqua tiepida e un poco di lievito in polvere (2 cucchiaini dentro un ¼ litro di acqua), nonché con un panno morbido. Asciugare poi accuratamente l'apparecchio con un panno morbido.

◆ Guarnizione della porta

Assicurarsi soprattutto che la guarnizione della porta sia pulita, in modo che l'apparecchio possa lavorare perfettamente.

◆ Parte esterna

La superficie esterna dell'apparecchio può essere pulita con un detergente delicato e acqua calda. Asciugare poi accuratamente l'apparecchio con un panno morbido.

◆ Apertura dello scarico

La polvere o qualcos'altro possono bloccare l'apertura dello scarico e compromettere l'efficienza di raffreddamento dell'apparecchio. Liberare, aspirando, l'apertura dello scarico, nel caso sia necessario.

◆ Contenitore di raccolta per la condensa (K)

Rimuovere con una spugna regolarmente l'acqua di condensa dal contenitore di raccolta della condensa. Questo si trova sul retro dell'apparecchio in basso a destra.

◆ Sbrinamento manuale:

Sbrinare l'apparecchio almeno ogni 6 mesi. Aprendo frequentemente lo sportello dell'apparecchio è necessario eseguire frequentemente lo sbrinamento. Spegnerlo l'apparecchio ma non staccare la spina. Lasciare poi sbrinare manualmente l'apparecchio. Fare attenzione alla vaschetta di raccolta (K) e durante lo sbrinamento rimuovere l'acqua creatasi.



28.3 Muovere l'apparecchio

Quando volete installare l'apparecchio in un altro luogo: Spegnerne l'apparecchio e togliere la spina dalla presa della parete. Svuotare il contenuto. Fissare tutte le parti interne con del nastro adesivo, per cautela. Fissare la porta con del nastro adesivo. Assicurarsi che il frigorifero per vini sia in posizione dritta durante il trasporto.

29 Eliminazione malfunzionamenti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di malfunzionamenti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

29.1 Indicazioni di sicurezza



Attenzione

- Riparazioni su apparecchi elettrici dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato, addestrato dal produttore.
- Con riparazioni inadeguate possono verificarsi gravi pericoli per l'utilizzatore e danni sull'apparecchio.

29.2 Cause malfunzionamenti e risoluzione

La seguente tabella aiuta a localizzare e a risolvere malfunzionamenti più lievi.

Malfunzionamento	Possibile causa
La capacidad de enfriado es insatisfactoria o el aparato no alcanza la temperatura ajustada.	Controllare le impostazioni di regolazione della temperatura. L'ambiente esterno potrebbe richiedere una regolazione più alta. Lo sportello viene aperto troppo spesso. Lo sportello non si chiude completamente. La guarnizione dello sportello non sigilla in maniera appropriata. Sbrinare l'apparecchio
La luce non funziona.	Verificare con il centro assistenza.
Vibrazioni & Il frigorifero per vini sembra emettere troppo rumore & Lo sportello non chiude in modo appropriato.	Controllare che il frigorifero per vini sia in posizione piana. Controllare la ventola. Pezzi allentati, Apparecchio tocca la parete. Gli sportelli erano al contrario e non potevano essere installati in modo appropriato. La guarnizione è rovinata. I ripiani sono fuori posizione.
Non compariva il LED. Errore nella visualizzazione del LED – Lo Pulsanti non funzionali.	Verificare con il centro assistenza.
Il compressore non entra in funzione.	Il compressore non entra in funzione, quando la temperatura ambientale è più bassa della temperatura desiderata.

Brina sulla superficie del refrigeratore per vino	Soprattutto quando l'apparecchio si trova in un ambiente umido, si forma brina sulla parte anteriore in vetro. Risulta dall'umidità dell'aria, che entra in contatto con il refrigeratore per vino. Rimuovere la brina con un panno morbido.
Rumore gorgogliante, che indica liquido	Il rumore del compressore, quando entra in funzione o si ferma. Il rumore del liquido refrigerante nel ciclo di raffreddamento
Acqua di condensazione nel frigorifero	La porta è stata aperta per molto tempo o ripetutamente, in un ambiente umido. Aprire la porta dell'apparecchio possibilmente raramente.
Errore E2	La temperatura desiderata non viene raggiunta. Verificare con il centro assistenza.

HINWEIS

Indicazione

- Se non riesce a risolvere il problema con i passi sopra descritti, la preghiamo di rivolgersi al servizio Clienti.

30 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza. Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.



HINWEIS

Indicazione

- Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione: rimuovere lo sportello, lasciare gli scaffali al proprio posto in modo tale che i bambini non possano salirci dentro.
- Il propellente all'interno dell'unità è combustibile. Lo smaltimento di questo materiale infiammabile deve essere conforme alle normative nazionali.

30.1 Smaltimento dell'involucro

L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili. Ricondurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.



31 Garanzia

Per questo prodotto può contare su una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto per vizi relativi a errori di produzione o difetti del materiale. La nostra garanzia è valida per la Germania, l'Austria e l'Olanda. Per tutti gli altri Paesi la invitiamo a contattarci. È fatto salvo il suo diritto di avvalersi della garanzia ai sensi del §437 e seguenti del codice civile (BGB). Per l'esercizio dei diritti di garanzia previsti per legge lei non dovrà sostenere alcun costo. La garanzia non copre i danni derivanti dal trattamento o dall'utilizzo non appropriato e vizi che influiscono in modo minimo sul funzionamento o sul valore dell'apparecchio. Inoltre, sono esclusi dalla garanzia le parti soggette a usura, i danni dovuti al trasporto, nella misura in cui non siamo chiamati a risponderne, e i danni derivanti da riparazioni non da noi effettuate.

Questo apparecchio è costruito ed è idoneo, anche dal punto di vista delle prestazioni, all'uso privato (domestico). L'utilizzo a scopo commerciale è contemplato ai termini di garanzia, se per entità è paragonabile all'utilizzo a scopo privato. Non è altrimenti destinato all'uso commerciale. Una volta accolto il reclamo, decideremo a nostra scelta se riparare l'apparecchio oppure sostituirlo. I vizi devono essere segnalati entro 14 giorni dalla consegna. Sono escluse ulteriori pretese.

Per far valere il suo diritto a usufruire della garanzia, la invitiamo a contattarci prima di rispedito l'apparecchio (sempre con lo scontrino di acquisto). I nostri dati di contatto ("Garante") sono indicati all'inizio delle istruzioni d'uso.

32 Dati tecnici

Nome	WineExclusive 12
Nr. articolo	716
Potenza	60W
Consumo energetico quotidiano medio	0.355kW.h/24h
Consumo energetico quotidiano ad una temperatura ambiente di 16 °C	0.110kW.h/24h
Consumo energetico quotidiano ad una temperatura ambiente di 32 °C	0.60kW.h/24h
Tensione	220V~240V/50Hz
Dimensioni esterne (L/H/P)	395 x 515 x 550 mm
Capacità	12 Bottiglie
Peso	22,3 kg
Classe climatica	ST

33 ES Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad. Su WineExclusive le servirá durante muchos años si lo trata y conserva adecuadamente.

Le deseamos una gran satisfacción durante el uso.

33.1 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del WineExclusive (en lo sucesivo denominado aparato) y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato.

El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato.

Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha,
- resolución de fallas y/o
- operación,
- limpieza del aparato.

Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

33.2 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento. Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por:

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato
- uso de piezas de repuesto no autorizadas

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía.

Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

33.3 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor. CASO GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte. Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas.

33.4 Ámbito de suministro

El WineExclusive incluye los siguientes componentes de fábrica:

- WineExclusive (bloqueable)
- 3 estantes de madera
- Manual del usuario con agarraderas y sus tornillos

33.5 Desembalaje

Para desembalar el aparato siga las siguientes instrucciones:

- Saque el aparato de la caja y desheche el material de embalaje interno y externo.
- La nevera debe transportarse derecha solamente.
- Limpie el interior con agua templada y un trapo suave.
- Conecte el aparato a la red después de 24 horas y enchúfelo; coloque las botellas de vino u otras bebidas en el WineExclusive.

HINWEIS

Nota

- Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el período de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

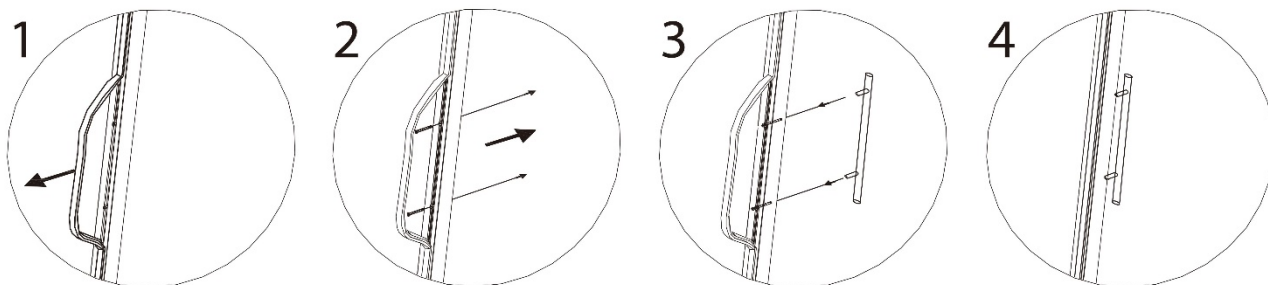
34 Estructura y función

34.1 Soportes del aparato

El aparato se entrega con tres pies y un pequeño pedestal. Disponga el pedestal de manera que el aparato esté nivelado, no torcido.

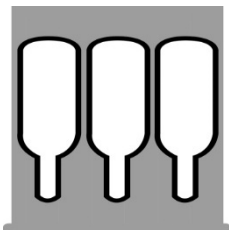
34.2 Fijación de las agarraderas

Por favor, tenga en cuenta que las agarraderas que se entregan se deben atornillar a la puerta del aparato antes del primer uso. Para ello, aparte la goma de la parte trasera de la puerta de manera que queden a la vista los agujeros para las agarraderas. Puede montarlas con la ayuda de los tornillos que también se entregan. Seguidamente vuelva a colocar la goma de la puerta en su posición correcta.

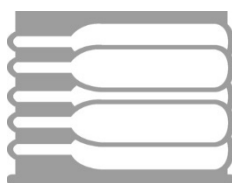


34.3 Les estantes de madera

Cada estante de madera se puede extraer para guardar botellas más grandes.



Estante normal



Estante inferior

34.4 Sacar las estanterías de madera

Para sacar las estanterías de madera saque primero las botellas. Después, levante la estantería ligeramente y estire de ella. (Si fuera preciso, desenroscar los tornillos previamente).

HINWEIS

Nota

- Compruebe que las estanterías estén bien encajadas antes de colocar botellas encima.
- Le aconsejamos que reparta homogéneamente las botellas en el interior de la nevera.

35 Operación y funcionamiento

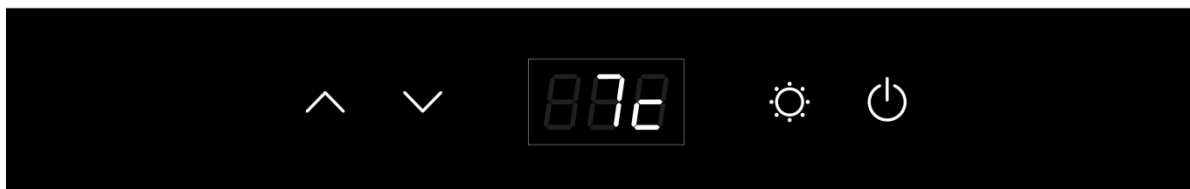
Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

35.1 Mandos e indicadores

HINWEIS

Nota

- Los botones  y  permiten regular la temperatura entre 5 – 20°C.
- Temperatura recomendada para el vino tinto: 12°C – 18°C y para el vino blanco: 6°C – 10°C.
- El aparato puede alcanzar una refrigeración y consumo óptimos a una temperatura ambiente recomendada de 16 a 20 °C.



Al apretar el botón Power se enciende/apagado el aparato.

Cuando el piloto LED está encendido, el aparato se encuentra en funcionamiento.

Puede alternar entre temperaturas en °C y °F apretando a la vez los botones  y  durante 5 segundos. Apretando los botones  y  ajusta la temperatura en pasos de 1°C.



El botón „Luz“ sirve para encender y apagar la luz interior. La iluminación se apaga automáticamente después de 4 horas para ahorrar energía. La temperatura en el aparato depende de la temperatura ambiente, el número de botellas y la temperatura seleccionada. Tenga presente que el aparato sirve para enfriar vino. La máxima temperatura interior admisible no puede encontrarse muy POR ENCIMA DE la temperatura ambiente del lugar de colocación.

35.2 Placa de especificaciones

La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte trasera del aparato.

36 Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

36.1 Instrucciones de seguridad

⚠ VORSICHT Precaución

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato:

- ▶ Límpiela a fondo antes de ponerla en funcionamiento.
- ▶ Desconecte la WineExclusive antes de limpiarla, desenchúfela de la toma de corriente y retire todas las botellas.
- ▶ No utilice productos de limpieza ni disolventes agresivos o abrasivos.

36.2 Limpieza

◆ Interior de la nevera

Limpie el interior con agua templada y un lavavajillas suave, ayudándose de un paño suave.

Consejo para neutralizar los olores: limpie el interior con agua templada y un poco de levadura (2 cucharillas en ¼ litro de agua), utilizando un paño suave.

Seguidamente, limpie y seque en profundidad el aparato con un trapo suave.

◆ Cierre de la puerta

Tenga especial cuidado en mantener limpio el cierre de la puerta para el buen funcionamiento del aparato.

◆ Carcasa

La parte exterior del aparato se puede limpiar con productos de limpieza suaves y agua templada. Seguidamente, limpie y seque en profundidad el aparato con un trapo suave.

◆ Apertura del extractor/Ventilador

El polvo u otra cosa puede bloquear la apertura del extractor y disminuir así la eficiencia de enfriamiento del aparato. Mantenga la apertura del extractor libre, aspirando el polvo si fuera necesario.

◆ Recipiente colector de condensación (K)

Retire periódicamente con un paño el agua de condensación del recipiente colector. Éste se encuentra en la parte trasera de la máquina, abajo a la derecha.

◆ Descongelado manual:

Deje el aparato descongelar cada 6 meses. Si abre con frecuencia la puerta del aparato, deberá realizar el proceso de descongelado con mayor frecuencia. Apague el aparato pero no desconecte el cable de alimentación.

A continuación, deje que el aparato se descongele manualmente. Preste atención al recipiente de recogida del agua (K) y vaya retirando el agua que sale poco a poco durante el descongelado.



36.3 Transporte del aparato

Cuando quiera cambiar de sitio el aparato: Desenchufe el aparato y desconecte el cable del punto de red. Saque el contenido. Para mayor seguridad, fije con cinta adhesiva todas las partes sueltas del interior de la nevera. Fije con cinta adhesiva la puerta. La nevera debe transportarse derecha solamente.

37 Resolución de fallas

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la localización y resolución de fallas del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

37.1 Instrucciones de seguridad

▲VORSICHT Precaución

- Las reparaciones de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben realizarse por personal técnico autorizado e instruido por el fabricante.
- Una reparación indebida podría poner en grave peligro al usuario y causar daños en el aparato.

37.2 Indicaciones de avería

La siguiente tabla proporciona ayuda durante la localización y reparación de pequeños fallos.

Problema	Causa posible
La capacidad de enfriado es insatisfactoria o el aparato no alcanza la temperatura ajustada	Compruebe el ajuste de temperatura. El entorno necesita quizás de otros ajustes. La puerta se abre demasiado frecuentemente. La puerta no se cerró correctamente. El cierre de la puerta no sella lo suficiente. La nevera no está separada lo suficiente. Descongele el aparato.
La luz no funciona.	Comuníquelo al servicio al cliente.
Vibraciones & El aparato es demasiado ruidoso & La puerta no cierra correctamente.	Compruebe que el aparato esté nivelado. Compruebe el ventilador. Piezas sueltas. El aparato toca a la pared. La junta de la puerta está gastada. Las puertas están colocadas al revés o no están bien. Las estanterías están desplazadas.

El LED no indica nada. El indicador LED muestra- Lo . Los botones no funcionan.	Comuníquelo al servicio al cliente.
El compresor no se inicia	El compresor no se inicia si la temperatura exterior es más baja que la temperatura deseada.
Agua condensada en la superficie de la nevera	El cristal delantero se empaña especialmente cuando el entorno es húmedo. El vapor de agua del aire condensa al estar en contacto con la nevera. Limpie el agua con un trapo suave.
Ruido de gárgaras, como si hubiera líquido	Es el ruido del compresor cuando inicia o para de trabajar. Es el ruido del líquido del circuito de refrigeración.
Agua condensada en el interior de la nevera	La puerta se ha mantenido abierta en un entorno húmedo durante un periodo largo de tiempo o se ha abierto repetidamente. Abra la puerta lo menos posible.
De error E2	No se alcanza la temperatura deseada. Si fuera preciso, descongelar el aparato (siga las instrucciones para el descongelado manual que figuran en el capítulo Limpieza)..

HINWEIS

Nota

- Si con los pasos que se indica más arriba no consigue solucionar el problema, diríjase al servicio de atención al cliente.

38 Eliminación del aparato usado

Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad. En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica.



HINWEIS

Nota

- Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.
- Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación.
- El propelente dentro de la unidad es combustible. La disposición de este material inflamable debe estar en conformidad con los reglamentos nacionales.



38.1 Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables.

La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida "punto verde".

39Garantía

Para este producto, ofrecemos a partir de la fecha de compra una garantía de 24 meses por defectos atribuibles a errores de fabricación o materiales. Nuestra garantía tiene validez en Alemania, Austria y los Países Bajos. Para todos los demás países, por favor contáctenos.

Sus derechos de garantía legales según el art. 437 ss. CC no se verán afectados. La reclamación de sus derechos legales por defectos no entraña costes para usted. La garantía no incluye daños causados por manejo o uso inadecuado del dispositivo, o defectos que solo afecten levemente la función o el valor del mismo. Además, quedan excluidos de la garantía las piezas de desgaste, los daños de transporte, en la medida en que no seamos responsables de ellos, así como los daños causados por reparaciones no realizadas por nosotros. En términos de rendimiento, este dispositivo está diseñado y concebido para uso no profesional (uso doméstico). Cualquier uso profesional solo está cubierto por la garantía en la medida en que sea equiparable a un uso no profesional. No está destinado a un uso profesional más amplio. En el caso de reclamaciones justificadas, a nuestra discreción, repararemos el dispositivo defectuoso o lo cambiaremos por uno nuevo. Los defectos evidentes deben comunicarse dentro de los 14 días posteriores a la entrega. Queda excluido cualquier otro tipo de reclamación. Para hacer uso de su derecho de garantía, le rogamos que nos contacte antes de devolver el dispositivo (¡siempre con el comprobante de compra!). Encontrará nuestros datos de contacto ("garantes") al principio de estas instrucciones de uso.

40 Datos técnicos

Denominación	WineExclusive 12
Nº de art.	716
Potencia	60W
Consumo de energía diario medio	0.355kW.h/24h
Consumo de energía diario a 16°C temperatura ambiente	0.110kW.h/24h
Consumo de energía diario a 32°C temperatura ambiente	0.60kW.h/24h
Conexión	220V~240V/50Hz
Dimensiones exteriores (An/H/P)	395 x 515 x 550 mm
Capacidad	12 Botellas
Peso neto	22,3 kg
Clase climática	ST

41 NL Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken. U heeft jaren lang plezier van uw WineExclusive als u hem vakkundig behandelt en onderhoudt. Wij wensen u veel plezier met het gebruik.

41.1 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van de WineExclusive (vanaf hier 'apparaat' genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met de

- ingebruikname
- bediening
- oplossing van een storing en/of
- reiniging

van het apparaat belast is.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

41.2 Aansprakelijkheid

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten. Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade op grond van:

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Ondeskundige reparaties
- Technische veranderingen, modificaties van het apparaat
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Modificaties van het apparaat worden niet aanbevolen en vallen niet onder de garantie.

Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

41.3 Auteurswet

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd. Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma CASO GmbH voorbehouden. Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

41.4 Leveringsomvang

De WineExclusive wordt met de volgende onderdelen geleverd:

- WineExclusive (afsluitbaar)
- 3 houten bewaarplateaus
- Gebruiksaanwijzing met handvat en schroeven voor het handvat.

41.5 Uitpakken

Ga bij het uitpakken van het apparaat als volgt te werk:

- Neem het apparaat uit de kartonnen doos en verwijder het verpakkingsmateriaal aan de binnen- en buitenkant
- De koelkast moet rechtop getransporteerd worden.
- Reinig de binnenkant met handwarm water en een zachte doek.
- Sluit het apparaat pas na min. 24 uren wachttijd op het stroomnet aan en schakel het apparaat in. Leg pas daarna de wijnflessen of andere dranken in de WineExclusive.

HINWEIS

TIP

- Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.

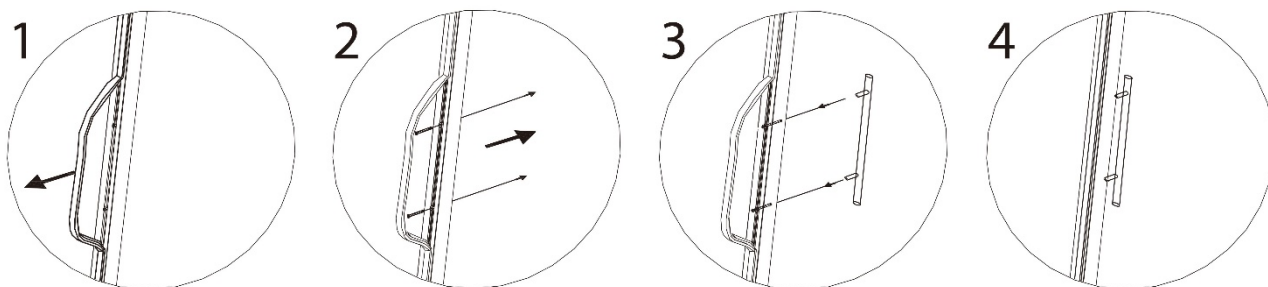
42 Structuur en functie

42.1 Stelpoten

Het apparaat wordt met 3 grote stelpoten en een kleine stelpoot geleverd. Stel de stelvoet zo in, dat het apparaat waterpas staat en niet kantelt.

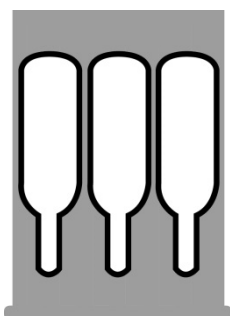
42.2 Handvat bevestigen

Let u er a.u.b. op dat u het meegeleverde roestvrijstalen handvat voor de eerste ingebruikname aan de deur van het apparaat vastschroeft. Schuif daarbij het dichtingsrubber aan de achterkant opzij, om zo de voorgeboorde gaten vrij te maken. Met behulp van de meegeleverde schroeven kunt u het handvat aan de deur bevestigen. Aansluitend zorgt u ervoor dat de deurdichting weer op de juiste positie zit.



42.3 Houten bewaarplateaus

Elke houten opbergplank kan worden verwijderd om grotere flessen op te slaan.



normale bodem



onderbodem

42.4 Houten bewaarplateaus eruit nemen

Om een houten bewaarplateau eruit te nemen, haalt u eerst de flessen eruit. Dan tilt u het plateau lichtjes op en trekt het er dan uit. (Eventueel eerst schroeven losdraaien).

HINWEIS

Tip

- ▶ Hou precies in de gaten of de houten bewaarplateaus er goed ingeschoven zijn , voordat u de flessen erop legt.
- ▶ Let binnenin op een gelijkmatige verdeling van de flessen.

43 Bediening en gebruik

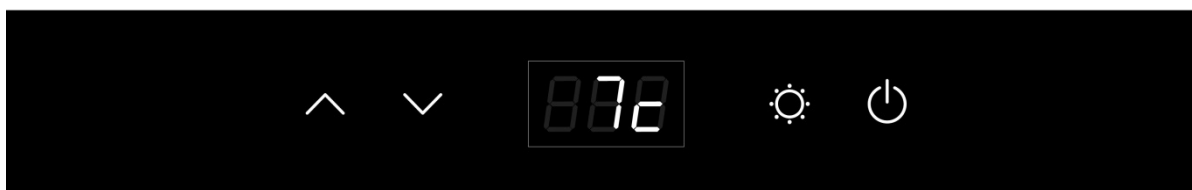
In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

43.1 Bedieningspaneel en display

HINWEIS

Tip

- ▶ Met de knoppen  en  kunt u de temperatuur instellen (5°C - 20°C.)
- ▶ Temperatuuradvies voor rode wijn: 12°C - 18°C en witte wijn: 6° - 10°C.
- ▶ De beste koel- en verbruiksresultaten bereikt het apparaat bij een aanbevolen omgevingstemperatuur van 16-20 °C.



Door op de Power knop te drukken zet u het apparaat aan/uit.

Wanneer de LED brandt is het apparaat in werking.

U kunt door gelijktijdig de knoppen  en  in te drukken 5 seconden lang wisselen tussen de temperatuurweergave in °C en °F.

Met de knoppen  en  past u de temperatuur in stappen van 1° aan.



Met de knoppen licht kunt u de licht instellen. De verlichting wordt na 4 uur automatisch uitgeschakeld om energie te sparen.

De temperatuur in het apparaat hangt af van de omgevingstemperatuur, het aantal flessen en de gekozen temperatuur. Het apparaat dient alleen voor het koelen van wijn. De maximale temperatuur van de binnenruimte kan daarbij niet wezenlijk BOVEN de omgevingstemperatuur liggen.

43.2 Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluit- en vermogensgegevens bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

44 Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

44.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠ VORSICHT VOORZICHTIG

Schenkt u eerst aandacht aan de volgende veiligheidsvoorschriften voordat u met de reiniging van het apparaat begint:

- ▶ Maak de WineExclusive grondig schoon voordat u deze in gebruik neemt.
- ▶ Schakel de WineExclusive uit voordat u hem schoonmaakt, trek de stekker uit het stopcontact en verwijder alle flessen.
- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.

44.2 Reiniging

◆ interieur

Reinig de binnenkant met handwarm water en een mild schoonmaakmiddel en een zachte doek. Tip om de geur te neutraliseren: reinig de binnenkant met handwarm water en wat bakpoeder (2 theelepels op ¼ liter water) en een zachte doek.

Veeg goed droog met een zachte doek.

◆ deurafdichting

Wees vooral voorzichtig dat de deurafdichting is schoon, zodat het apparaat correct kunnen bedienen.

◆ woningen

De buitenkant van het apparaat kan worden gereinigd met een mild schoonmaakmiddel en warm water. Veeg goed droog met een zachte doek.

◆ uitlaatopening

Stof of iets anders kan blokkeren het rookkanaal de opening en de invloed op de koeling efficiency van het apparaat. Vacuüm uit de uitlaat opening vrij, indien nodig.

◆ Opvangbak voor condensatievocht (K)

Verwijder het condensatievocht regelmatig met een spons uit de opvangbak. Deze bevindt zich onderaan rechts aan de achterkant van het apparaat.

◆ Handmatig ontdooien:

Laat het apparaat minstens iedere 6 maanden ontdooien. Wanneer u de deur van het apparaat vaak opent, moet het vaker worden ontdooid. Schakel het apparaat uit, maar niet door middel van de stekker uit het stopcontact te halen. Laat het apparaat vervolgens handmatig ontdooien. Let op de opvangbak (K) en verwijder het tijdens het ontdooien opgevangen water.



44.3 Bewegen van het apparaat

Wanneer u het apparaat op een andere plaats wilt neerzetten:

Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Maak de binnenkant leeg. Plak voor de zekerheid alle losse elementen aan de binnenkant vast. Plak de deur vast. De koelkast dient rechtop getransporteerd te worden.

45 Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t. het lokaliseren van storingen en het verhelpen van storingen. Let u op de aanwijzingen om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

45.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠ VORSICHT VOORZICHTIG

- ▶ Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold.
- ▶ Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan, evenals schade aan het apparaat.

45.2 Oorzaken van de storingen en het verhelpen

De volgende tabel helpt bij het lokaliseren en het verhelpen van kleinere storingen

Storing	Mogelijke oorzaak
De koelprestatie is onvoldoende resp. het apparaat bereikt de ingestelde temperatuur niet Meer.	Test u de temperatuurinstelling. De omgeving vereist eventueel een andere instelling De deur wordt te vaak geopend. De deur was niet helemaal dicht. De deurdichting dicht onvoldoende. De wijnkoelkast heeft te weinig afstand. Ontdooi het apparaat.
Het licht werkt niet	Neem contact op met het Service Center

Trillingen & Het apparaat is te luid & Deur sluit niet goed	Test of het apparaat vlak staat. Controleer de ventilator. Componenten zitten los. Apparaat beroert de muur De deuren zijn andersom of onjuist aangebracht. De dichting is versleten. De plateaus zijn verschoven
Geen LED weergave LED-weergave – Lo Toetsen functioneren niet	Neem contact op met het Service Center.
Compressor start niet	De compressor start niet als de ruimtetemperatuur lager is dan de gewenste temperatuur.
Condens op de oppervlakte van de wijnkoelkast	Met name als het apparaat in een vochtige omgeving staat, ontstaat er condens op het glas aan de voorkant. Dit komt door de vochtige lucht die met de wijnkoelkast in contact komt. Wis de condens weg met een zacht doekje.
Gorgelend geluid dat klinkt als vloeistof	Het geluid van de compressor wanneer hij in werking treedt of buiten werking treedt. Het geluid van het vriesmiddel in de koelcirculatie.
Condenswater in de koelkast	In een vochtige omgeving werd de deur te lang geopend of herhaaldelijk geopend. Open de deur zo min mogelijk.
E2 fout	Gewenste temperatuur wordt niet bereikt. Eventueel apparaat ontdooien (volg de instructies voor handmatig ontdooien in het hoofdstuk Reiniging).

HINWEIS

TIP

- Als u met de bovengenoemde stappen het probleem niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de klantendienst.



46 Afvoer van het oude apparaat

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren. In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.

HINWEIS

TIP

- Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor teruggave en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.
- Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.
- Het drijfgas in het apparaat is brandbaar. De verwijdering van dit brandbaar materiaal moet in overeenstemming met de nationale regelgeving.

46.1 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingstechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop. Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengstation, dat zorgdraagt voor de recycling.



47Garantie

Voor dit product geven wij beginnend op de koopdatum 24 maanden garantie voor gebreken die terug te voeren zijn op productie- of materiaalfouten. Onze garantie geldt voor Duitsland, Oostenrijk en Nederland. Neem voor alle andere landen a.u.b. contact met ons op. Uw wettelijke aanspraken op waarborg volgens §437 ff. BGB (= Duitse Burgerlijk Wetboek) blijven hiervan onaangeroerd. De gebruikmaking van uw wettelijke rechten bij gebreken is voor u kosteloos. Niet in de garantie inbegrepen zijn schaden, die ontstaan zijn door een ondeskundige behandeling of inzet, evenals gebreken, die de functie of de waarde van het apparaat slechts weinig beïnvloeden. Verder zijn slijtageonderdelen, transportschaden, voor zover deze niet door ons te verantwoorden zijn, evenals schaden, die ontstaan zijn door niet door ons uitgevoerde reparaties, uitgesloten van de aanspraak op garantie. Dit apparaat is geconstrueerd voor het gebruik in de particuliere sfeer (huishoudelijk gebruik) en komt overeen met de te leveren prestaties. Een eventueel gebruik in de commerciële inzet valt alleen voor zover onder de garantie, als het in de omvang te vergelijken is met de belasting van een particulier gebruik. Het is niet bestemd voor een verdergaand, commercieel gebruik. Bij terechte klachten zullen wij het gebrekkige apparaat naar onze keuze repareren of omruilen voor een apparaat zonder gebreken. Open gebreken moeten binnen 14 dagen na de levering aangegeven worden. Andere aanspraken zijn uitgesloten. Neem voor het indienen van een aanspraak op garantie a.u.b. voor het terugzenden van het apparaat (altijd met bewijs van aankoop) contact met ons op. Onze contactgegevens („garantiegever“) vindt u aan het begin van deze bedieningshandleiding.

48Technische gegevens

Apparaat	WineExclusive 12
Artikelnr.	716
Vermogens	60W
Dagelijks energieverbruik gemiddeld	0.355kW.h/24h
Dagelijks energieverbruik bij 16 ° C omgevingstemperatuur	0.110kW.h/24h
Dagelijks energieverbruik bij 32 ° C omgevingstemperatuur	0.60kW.h/24h
Aansluitgegevens	220V~240V/50Hz
Afmetingen (B/H/D)	395 x 515 x 550 mm
Capaciteit	12 flessen
Netto gewicht	22,3 kg
Klimaatklasse	ST

49 SE Allmänt

Läs informationen i denna text, så att du snabbt lär känna din apparat och kan utnyttja dess funktioner i full utsträckning. Du kommer att ha nytta av din apparat under många år, om du hanterar och sköter den på rätt sätt. Vi önskar mycket nöje vid användningen.

49.1 Information om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning utgör en del av WineExclusive (här nedan kallad apparaten) och ger dig viktiga anvisningar för drift, säkerhet, avsedd användning och skötsel av apparaten. Bruksanvisningen måste alltid finnas till hands vid apparaten och ska läsas och tillämpas av alla som arbetar med:

- idrifttagning,
 - åtgärdande av störningar och/eller
 - manövrering,
 - rengöring
- av apparaten. Förvara denna bruksanvisning väl och lämna den vidare till nästa ägare tillsammans med apparaten.

49.2 Ansvarsbegränsning

All teknisk information i denna bruksanvisning, liksom data och anvisningar för installation, drift och skötsel svarar mot aktuell nivå vid pressläggningen och lämnas mot bakgrund av våra hittillsvarande erfarenheter och kunskaper.

Inga anspråk kan ställas med anledning av uppgifterna, bilderna och beskrivningarna i denna anvisning. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador till följd av:

- att anvisningarna inte följs
- att användning sker på icke avsett sätt
- icke fackmässiga reparationer
- användning av otillåtna reservdelar
- tekniska förändringar, modifieringar av apparaten

Modifieringar av apparaten rekommenderas inte och omfattas inte av garantin.

Översättningar görs i god tro. Vi tar inget ansvar för översättningsfel, även när översättningen är gjord av oss eller för vår räkning. Bindande återstår bara den tyska originaltexten.

49.3 Upphovsmannarättsskydd

Denna dokumentation är upphovsmannarättsligt skyddad. Alla rättigheter, även avseende fotomekanisk reproduktion, mångfaldigande och spridning via speciella metoder (t.ex. databearbetning, datamedium och datanät), även delvis, är förbehållna CASO GmbH. Med reservation för innehållsmässiga och tekniska ändringar.

49.4 Leveransomfattning

WineExclusive levereras som standard med följande komponenter:

- WineExclusive (låsbar)
- 3 förvaringshyllor i trä
- Bruksanvisning med handtag och skruvar till handtaget

49.5 Uppackning

Tillvägagångssätt för uppackning av enheten:

- Ta ut enheten ur kartongen och avlägsna såväl inre som yttre emballagematerial.
- Kylskåpet får enbart transporteras upprättstående.
- Rengör enheten invändigt med ljummet vatten och en mjuk trasa.
- Anslut enheten till elnätet efter minst 24 timmar och sätt på den. Lägg först därefter in vinflaskor eller andra drycker i WineExclusive.

- Behåll om möjligt originalförpackningen under apparatens garantitid, för att vid ett garantifall på föreskrivet sätt åter kunna förpacka apparaten.

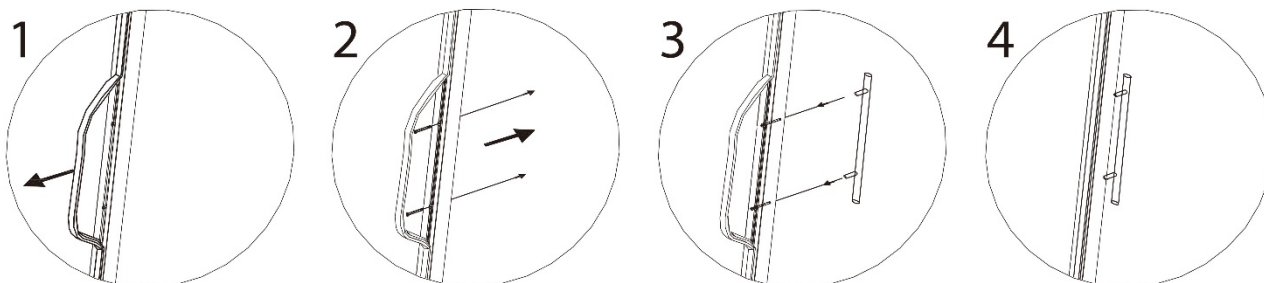
50 Struktur och funktion

50.1 Stativfötter

Enheten levereras med 3 stora stativfötter och en mindre, ställbar fot. Anpassa den ställbara foten så, att enheten står vågrätt och inte stjärper.

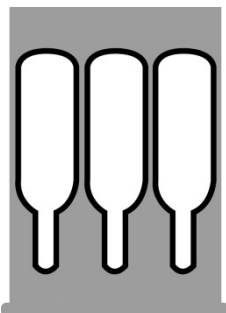
50.2 Montering av handtaget

Tänk på att det medlevererade handtaget av rostfritt stål, måste monteras på enheten innan den används för första gången. Skjut tätningsgummit på dörrens baksida åt sidan, för att frilägga de förborrade hålen. Med hjälp av de medlevererade skruvarna monteras handtaget på dörren. Därefter sätts dörrtätningen tillbaka i rätt läge.



50.3 Förvaringshyllor i trä

Samtliga trähyllor är flyttbara, så att det går att lagra större flaskor.



normal hylla



undre hylla

50.4 Uttagning av trähyllorna

För att ta bort en förvaringshylla i trä ska du först ta bort flaskorna. Lyft sedan hyllan en aning och dra ut den. (Om det behövs, lossa skruvarna först).

- Se noga till att trähyllorna snäpper i läge, innan flaskor läggs in.
- Se till att flaskorna fördelas jämnt inne i enheten.

51 Manövrering och drift

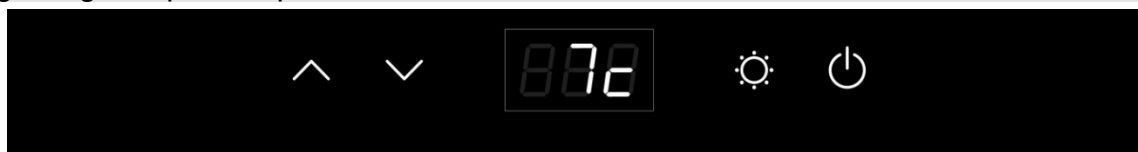
I detta avsnitt får du viktig information kring manövreringen av apparaten. Följ dessa anvisningar för att undvika risker och skador.

51.1 Manöverorgan och indikeringar

HINWEIS

OBS

- ▶ Knapparna  och  möjliggör inställning mellan 5 – 20°C för båda zonerna.
- ▶ Temperaturrekommendation för rött vin: 12°C – 18°C och för vitt vin: 6°C – 10°C.
- ▶ Enheten kan uppnå bästa kyl- och förbrukningsresultat vid en rekommenderad omgivningstemperatur på 16-20 °C



Enheten slås på genom att trycka på POWER -knappen.



Genom att samtidigt trycka på de båda knapparna  och  i 5 sekunder, kan du växla mellan temperaturdisplay i °C och °F. När lysdioden är tänd, är apparaten i drift.

Med tryckknapparna:  och , kan du anpassa temperaturen i steg om 1°C.



Knappen "Ljus" används för till- och frånslag av enhetens innerbelysning. För att spara energi släcks belysningen automatiskt efter 4 timmar.

Temperaturen i kylaren beror på omgivningstemperaturen, antalet flaskor samt den valda temperaturen. Tänk på att din apparat är avsedd för kylning av vin. Den maximala temperatur, som går att åstadkomma invändigt, kan därvid inte ligga mycket ÖVER omgivningstemperaturen på uppställningsplatsen.

51.2 Märkskylt

Märkskylten med anslutnings- och effektdata finns på enhetns baksida.

52 Rengöring och skötsel

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om rengöring och skötsel av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika skador på apparaten till följd av felaktig rengöring.

52.1 Säkerhetsanvisningar

⚠ VORSICHT

FÖRSIKTIGHET

Tänk på följande säkerhetsanvisningar, innan du börjar rengöra enheten:

- ▶ Rengör enheten grundligt, innan den tas i drift.
- ▶ Slå från WineSafe före rengöring och dra kontakten ur vägguttaget och ta ur alla flaskor.
- ▶ Använd inga aggressiva eller slipande rengöringsmedel och inga lösningsmedel.

52.2 Rengöring

◆ Invändigt

Rengör apparaten invändigt med ljummet vatten, mildt rengöringsmedel och en mjuk trasa.

Tips för att neutralisera lukt: rengör apparaten invändigt med en mjuk trasa, ljummet vatten och lite bakpulver (2 tsk till 1/4 l vatten).

Torka därefter enheten grundligt med en mjuk trasa.

◆ Dörrtätning

Var särskilt noga med att dörrtätningen är ren, så att enheten kan arbeta utan problem

◆ Hölje

Utsidan på höljet rengörs med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel.

Torka sedan grundligt med en mjuk trasa.

◆ Utsugsöppning/fläkt

Damm eller annat kan sätta igen utsugsöppningen och negativt påverka enhetens kyleffekt. Sug rent utsugsöppningen vid behov.

◆ Uppsamlingsbehållare för kondensvatten (K)

Avlägsna regelbundet kondensvattnet ur uppsamlingsbehållaren med hjälp av en svamp. Behållaren sitter nere till höger på apparatens baksida.

◆ Manuell avfrostning:

Frosta av utrustningen minst en gång i halvåret. Om du öppnar luckan på apparaten ofta, måste du också genomföra avfrostningen oftare. Stänga av apparaten men dra inte ur nätkontakten. Låt sedan apparaten frostas av manuellt. Se noga till uppsamlingsskålen (K) och avlägsna det vatten som bildas under avfrostningen.



52.3 Flyttning av enheten

Om du vill flytta enheten till annan plats:

Slå från enheten och dra kontakten ur vägguttaget. Töm den på innehållet.

Tejpa för säkerhets skull fast alla lösa invändiga detaljer.

Tejpa fast dörren. Vinkylen får enbart transporteras upprättstående.

53 Åtgärdande av störningar

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om lokalisering och åtgärdande av störningar. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.

53.1 Säkerhetsanvisningar

▲VORSICHT FÖRSIKTIGHET

- ▶ Elektriska apparater får enbart repareras av fackpersonal, som utbildats av tillverkaren.
- ▶ Genom felaktiga reparationer kan betydande risker uppstå för användaren och för skador på apparaten.

53.2 Orsaker och åtgärdande av störningar

Nedanstående uppställning utgör ett hjälpmedel vid lokalisering och åtgärdande av mindre störningar.

Störning	Möjlig orsak
Kyleffekten är otillfredsställande resp. apparaten kommer inte längre till inställd temperatur	Kontrollera temperaturinställningen. Omgivningen kräver eventuellt en annan inställning. Dörren öppnas ofta. Dörren är inte helt stängd. Dörrtätningen tätar inte tillräckligt. Vinkylén står inte tillräckligt fritt Frosta av apparaten.
Belysningen fungerar inte.	Kontakta Service-Center.
Vibrationer & Enheten låter för mycket & Dörren sluter inte riktigt.	Kontrollera om enheten står plant. Enheten står inte plant. Kontrollera fläkten. Lös delar. Enheten står emot väggen Dörrarna har monterats omvänt eller felaktigt. Tätningen är sliten. Hyllorna har glidit snett.
LED visar ingenting. LED-display – Lo Knapparna fungerar inte.	Kontakta Service-Center.
Kompressorn startar inte	Kompressorn startar inte om rumstemperaturen är lägre än den önskade temperaturen.
Kondens på vinkylens yta	Kondens bildas på glasfronten i synnerhet, om vinkylén står i en fuktig miljö. Detta är ett resultat av fuktigheten i den luft, som vinkylén kommer i kontakt med. Torka bort kondens med en mjuk trasa.
Gurglande ljud, som tyder på vätska	Ljud från kompressorn, när den startar eller stoppar driften. Ljudet från frysmedlet i kylcirkulationssystemet.
Kondensvatten i kylskåpet	I en fuktig miljö har dörren stått öppen under en längre tid eller öppnats upprepade gånger. Öppna dörren så sällan som möjligt.
Felmeddelande E2	Önskad temperatur uppnås inte. Frosta vid behov av apparaten (Enligt anvisningarna för manuell avfrostning i kapitlet "Rengöring").

HINWEIS

OBS

► Kontakta vår kundtjänst, om det inte går att lösa problemet med ovanstående steg.

54Avfallshantering av uttjänt apparat



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta alltjämt värdefulla material. De innehåller emellertid också skadliga ämnen, vilka varit nödvändiga för apparaternas funktion och säkerhet. I hushållssoporna eller felaktigt hanterade kan dessa skada såväl den mänskliga hälsan som miljön. Under inga förhållanden får du kasta din uttjänta apparat i hushållssoporna.

HINWEIS

OBS

- Vänd dig till på din bostadsort anordnat uppsamlingsställe för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk apparatur. Information finns hos din kommun eller din handlare.
- Se till att din uttjänta apparat förvaras barnsäkert tills den forslas bort.
- Drivmedlet inne i apparaten är brännbart. Avfallshanteringen av detta brandfarliga material måste ske i överensstämmelse med de nationella bestämmelserna.

54.1 Avfallshantering av emballaget

Emballaget skyddar apparaten mot transportskador. Förpackningsmaterialen har valts efter miljövänliga och avfallshanteringstekniska aspekter och är därför återvinningsbara.



Återvinning av förpackningen i materialkretsloppet sparar råmaterial och minskar avfallsberget. Lämna förpackningsmaterial som inte längre behövs till ett uppsamlingsställe på din ort.

55Garanti

Från och med försäljningsdagen ger vi för denna produkt en garanti på 24 månader för brister som kan härledas till tillverknings- eller materialfel. Vår garanti gäller för Tyskland, Österrike och Nederländerna. Vänligen kontakta oss när det gäller ett annat land.

Dina lagstadgade garantianspråk enligt tysk civilrättslag (§437 ff. BGB) påverkas inte. Lanspråktagandet av dina lagstadgade garantirättigheter är kostnadsfritt. Garantin omfattas inte av skador som har uppstått på grund av felaktig behandling eller användning samt brister som endast påverkar enhetens funktion eller värde marginellt. Dessutom är slitagedelar, transportskador, såvida vi inte kan hållas ansvariga för dessa, samt skador som har orsakats av reparationer som inte har genomförts av oss, uteslutna från garantin.

Denna enhet är konstruerad och prestandamässigt utformad för användning i privata områden (hushållsanvändning). En eventuell användning för kommersiella syften omfattas endast i den mån av garantin i vilken den kan likställas med en privat användning. Den är inte avsedd för en mer omfattande kommersiell användning.

Vid berättigade reklamationer kommer vi efter vår egen bedömning att antingen reparera den bristfälliga enheten eller byta ut den mot en felfri enhet. Uppenbara defekter skall reklameras inom 14 dagar efter leverans. Ytterligare anspråk är uteslutna.

För att kunna göra anspråk på garantin ber vi dig att kontakta oss innan du återsänder enheten till oss (alltid med kvitto resp. köpebevis!). Våra kontaktuppgifter ("garantigivare") finns i början på denna bruksanvisning.

56Tekniska Data

Benämning	WineExclusive 12
Artikelnr.	716
Effekt	60W
Daglig energiförbrukning genomsnitt	0.355kW.h/24h
vid 16 ° C omgivningstemperatur	0.110kW.h/24h
vid 32 ° C omgivningstemperatur	0.60kW.h/24h
Spänning	220~240V/50Hz
Yttermått (B/H/D)	395 x 515 x 550 mm
Kapacitet	12 flaskor
Vikt	22,3 kg
Klimatklass	ST

57 Kullanım Kılavuzu

57.1 Genel

Cihazınızı abuk şekilde tanıyabilmeniz ve fonksiyonlarından tam olarak faydalanabilmeniz için işbu kullanım kılavuzunda kapsanan bilgileri lütfen okuyunuz. Cihazınız, uygun şekilde kullandıėınız ve bakımını yaptıėınız takdirde, size uzun yıllar hizmet edecektir. Ürününüzü kullanırken çok memnun kalmanız dileklerimizle!

57.2 Bu Kılavuz Hakkında Bilgiler

Bu Kullanım Talimatları, "WineExclusive" in (bundan sonra "Cihaz" olarak adlandırılacaktır) bir parçası olup siz kullanıcılara cihazın ilk çalıřtırılması, güvenliėi, kullanım amacı ve bakımı ile ilgili önemli bilgileri saėlamaktadır. Kullanım Talimatları her zaman cihazla birlikte bulundurulmalıdır. İşbu Kullanım Kılavuzu, cihazı kullanmak üzere eėitim almıř her bir kiři tarafından özellikle ařaėıdaki konular açısından okunmalı ve uygulanmalıdır:

- alıřtırmaya Bařlama
- alıřtırma
- Problem Giderme ve/veya
- Temizlik

Kullanım Kılavuzunu güvenli bir yerde muhafaza ediniz ve cihazın bir bařka kiřiye verilmesi halinde sonraki sahibine cihazla birlikte veriniz.

57.3 Sorumluluėun Sınırlandırılması

Kurulum, alıřtırma ve bakımla ilgili tüm teknik bilgi, veri ve notlar bu kullanım kılavuzu baskıya verildiėi anda tam olarak güncel durumda olup bildiėimiz ve inandıėımız kadarıyla geçmiř deneyim ve bulgularımız dikkate alınarak derlenmiř bulunmaktadır. İşbu kullanım kılavuzunda ortaya konulan bilgi, resimlendirme veya tanımlamalardan hiçbir talep elde edilemez.

Üretici, ařaėıdakilerin sonucu olarak ortaya çıkan zararlardan dolayı herhangi bir sorumluluk üstlenmez:

- Kullanım kılavuzunun gözetilmemesi
- Kullanım amaçları dıřında kullanımlar
- Uygun olmayan tamiratlar
- Teknik deėiřiklikler, Cihazın modifikasyonu
- İzin verilmeyen yedek parçaların kullanılması

Cihaz üzerinde deėiřiklik yapılması tavsiye edilmez ve deėiřiklik yapıldıėı takdirde cihaz,garanti kapsamından çıkar.

Tm tercümeler bilginiz dhilinde yapılmaktadır. Tercüme, tarafımızca veya talimatımız üzerine yapılmıř olsa bile, tercüme hatalarından dolayı herhangi bir sorumluluk üstlenmemektedir. Orijinal Almanca metin tek baėlayıcı metin olarak kalmaktadır.

57.4 Telif Hakkı Koruması

İşbu doküman telif hakkı koruması ile korunmaktadır. CASO GmbH'nin, kısmen bile olsa, özel iřlemler (rneėin, veri iřleme, veri taşıyıcılar, veri aėları) kullanılarak yapılan fotomekanik çoėaltım, kopyalama ve daėıtım için olanlar dhil, tüm hakları saklıdır. rn içerik deėiřiklikleri ile teknik deėiřikliklere tabidir.

57.5 Teslimat Kapsamı

Kural olarak, cihaz ařaėıdaki parçalarla birlikte teslim edilmektedir:

- WineExclusive (kapatılabilir) • 3 Adet Ahşap Raflar
- Tutamak ve tutamak vidaları ile birlikte kullanım kılavuzu

57.6 Ambalajın Açılması

Cihazın ambalajından çıkarılması için aşağıdakileri yapın:

- Cihazı karton koliden çıkarıp iç ve dış ambalaj malzemelerini çıkarın.
- Cihazı sadece dik olarak taşınmalıdır.
- Dolabın içini, ılık su ve yumuşak bir bezle temizleyin.
- Cihaz kurulduğu yerde 24 saat bekledikten sonra elektriğe takın ve açın. Şarap şişelerini veya başka içecekleri Cihaz'a ancak ondan sonra yerleştirin.

HINWEIS

BILGI

Mümkün olduğu takdirde, herhangi bir garanti talebi halinde cihazın düzgün şekilde tekrar ambalajlanabilmesi amacıyla cihazın orijinal ambalajını cihazın garanti periyodu süresince saklayınız.

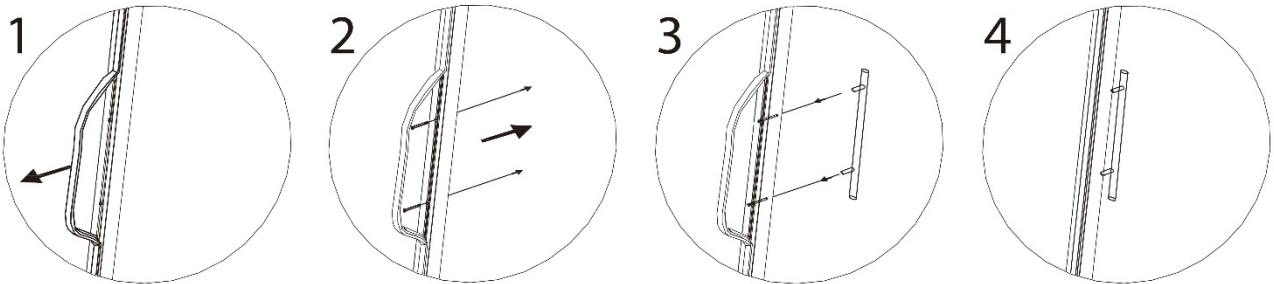
58 Yapı ve İşlev

58.1 Ayaklar

Cihaz 3 adet büyük ayak ve bir adet küçük ayarlanabilir ayakla teslim edilir. Ayarlanabilir ayağı, cihazın yatay duracağı ve sallanmayacağı şekilde ayarlayın.

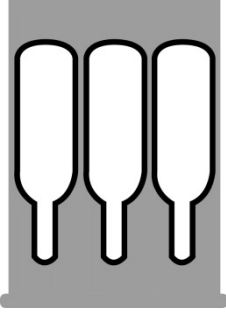
58.2 Sapının takılması

Cihazın beraberinde gönderilen paslanmaz çelik sapı ilk kullanımdan önce cihazın kapısına takmayı unutmayın. Bunun için açılmış deliklere erişmek için kapının arka tarafındaki lastik contayı kenara itin. Beraberinde gönderilen cıvatarla sapı kapıya monte edebilirsiniz. Sonrasında kapıdaki contayı tekrar doğru konumuna getirin.



58.3 Ahşap depolama rafları

Her bir ahşap saklama rafı daha büyük şişeleri saklamak için çıkarılabilir.



Normal raf



Alt raf

58.4 Ahşap depolama raflarının çıkartılması

Ahşap raflardan birini çıkartmak için öncelikle şişeleri çıkartın. Sonra rafı hafifçe kaldırın ve onu çekerek çıkartın. (Veya gerekirse öncesinde vidalarını sökün).

HINWEIS

BILGI

- Şişeleri yerleştirmeden önce ahşap depolama raflarının tam oturmuş olmasına özen gösterin.
- İç alanda şişelerin dengeli bir biçimde dağıtılmış olmasına dikkat edin.

59 Çalıştırma ve İdare

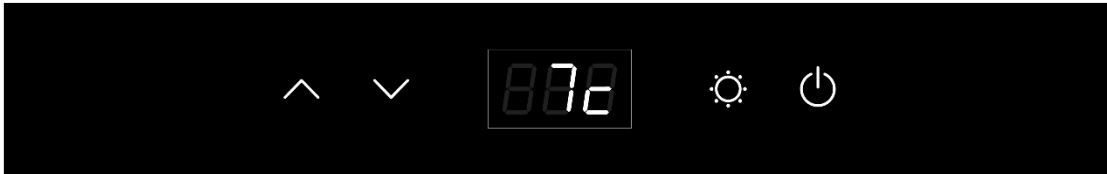
Bu bölüm, size, cihazı çalıştırmayla ilgili önemli notları vermektedir. Tehlike ve hasarlardan kaçınmak için aşağıdaki notları gözetiniz:

59.1 Kumanda öğeleri ve gösterge

HINWEIS

BILGI

-  ve  tuşlarıyla 5 – 20 °C dereceler arasında ayar yapılır.
- Kırmızı şarap için sıcaklık tavsiyesi: 12°C – 18°C ve beyaz şarap için ise: 6°C – 10°C.
- Cihaz, en iyi soğutma ve tüketim sonuçlarını tavsiye edilen 16-20 °C derecelik bir ortam sıcaklığında sağlayabilir.



“Güç” tuşuna basarak cihazı çalıştırırsınız.

LED ışık yanıyorsa cihaz çalışıyor demektir.



tuşlarına 5 saniye boyunca aynı anda basılı tutarak sıcaklık göstergesini °C veya °F değerleri olarak değiştirebilirsiniz.

Şu tuşlarla:  ve  sıcaklığı 1°C derecelik kademelerle ayarlayabilirsiniz.



„Işık“ tuşu iç aydınlatmanın açılıp kapanması içindir. Aydınlatma, enerji tasarrufu sağlamak için 4 saat sonra otomatik olarak kapanır.

Cihazın içindeki sıcaklık ortam sıcaklığına, depolanan şişelerin sayısına ve seçilmiş olan sıcaklık ayarına bağlıdır. Cihazınızın soğutma fonksiyonunun şarap soğutmak için tasarlanmış olduğunu unutmayın. İç alanında ulaşılabilecek en azami sıcaklık bulunduğu ortamdaki sıcaklığını çok ÜZERİNDE olamaz.

59.2 Anma Değeri Levhası

Bağlantı ve performans verilerinin bulunduğu anma değeri plakasını cihazın arka kısmında bulabilirsiniz.

60 Temizlik ve Bakım

Bu bölüm, size, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili önemli notları sağlamaktadır. Cihazın yanlış şekilde temizlenmesi nedeniyle ortaya çıkan hasarları önlemek ve problemsiz çalışmasını temin etmek için lütfen söz konusu notları gözetiniz.

60.1 Güvenlik Bilgileri

▲VORSICHT

DIKKAT

Cihazı temizlemeye başlamadan önce aşağıdaki güvenlik notlarını lütfen gözetiniz:

- Kullanıma sokmadan önce iyice temizleyin.
- Cihazı temizlemeden önce düğmesini kapatıp, fisini prizden çekiniz ve içecekleri çıkarınız.
- Temizleme esnasında agresif veya asindirici temizlik maddeleri veya çözükcüler kullanmayız.

60.2 Temizlik

◆ İç kısım

Dolabın içini, elinizi sokabileceğiniz kadar ılık su, yumuşak bir temizlik maddesi ve yumuşak bir bezle temizleyin.

Koku giderme konusunda ipucu: İç kısmı, elinizi sokabileceğiniz kadar ılık su ve biraz karbonatla (¼ litre suya 2 çay kaşığı), yumuşak bir bez yardımıyla temizleyin.

Ardından cihazı, yumuşak bir bezle iyice kurulayın.

◆ Kapı fitili

Cihazın sorunsuz şekilde çalışabilmesi için, kapı fitilinin temiz olmasına dikkat edin.

◆ Gövde

Cihazın dışı yumuşak bir deterjan ve sıcak suyla temizlenebilir. Sonrasında cihazı kuru bir bezle silerek kurutun.

◆ Aspiratör / Fan

Toz veya başka bir şey aspiratörü tıkayabilir ve cihazın soğutma verimini olumsuz olarak etkileyebilir. Gerekli durumda aspiratörü vakumla temizleyin.

◆ Yoğuşma suyu toplama kabı / Damlama tepsisi (K)

Düzenli olarak toplama kabında birikmiş olan yoğuşma suyu bir sünger yardımıyla temizleyin. Bu kap cihazın arkasında, sağ altta bulunmaktadır.

◆ Manuel buz çözme:

Lütfen cihazın en az 6 ayda bir buzunu çözün. Cihazın kapısını sıkça açıyorsanız buz çözme işlemini daha sık gerçekleştirmelisiniz. Cihazı kapatın ancak fişini çekmeyin. Sonra cihazın manuel olarak buzunu çözün. Bu sırada toplama kabına (K) dikkat edin ve buz çözme esnasında oluşan suyu boşaltın.



60.3 Cihazın hareket ettirilmesi

Cihazı başka bir yere yerleştirmek istiyorsanız: Cihazı kapatın ve duvardaki prizden fişini çekin. İçeriğini boşaltın. Güvenlik için içinde bulunan tüm serbest öğeleri yapıştırın. Kapısını yapıştırın. Buzdolabı sadece dikey olarak taşınmalıdır.

61 Problem Giderme

Bu bölüm, size, cihazı çalıştırmayla ilgili önemli notları sağlamaktadır. Tehlike ve hasarlardan kaçınmak için aşağıdaki notları gözetiniz:

61.1 Güvenlik Notları

⚠ VORSICHT

DIKKAT

- ▶ Elektrikli ekipman üzerinde gerekli olabilecek herhangi bir tamirat, sadece üretici tarafından eğitime tabi tutulmuş yetkili elektrikçiler tarafından gerçekleştirilebilir.
- ▶ Uygun olmayan şekilde yapılmış tamiratlar kullanıcı açısından önemli tehlikelere ve cihaz açısından hasarlara sebebiyet verebilir.

61.2 Arıza nedenleri ve çözümleri

Aşağıdaki tablo küçük arızaların tespit edilmesi ve çözülmesine yardımcı olacaktır.

Arıza	Olası nedeni
Işık çalışmıyor.	Müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.
Soğutma performansı yetersiz .örn. cihaz artık ayarlanan soğukluğa ulaşamıyorsa:	Sıcaklık ayarını kontrol edin. Bulunduğu ortam muhtemelen başka bir ayar gerektirebilir. Kapı fazla sık açılıyor olabilir. Kapı iyi kapanmamış olabilir. Kapı contası sızdırıyor olabilir.

	Şarap buz dolabının çevresinde yeterince açıklık yok olabilir. Cihazın buzunu çözün.
Titreşim Cihaz çok gürültülü çalışıyor. Kapı iyi kapanmıyor.	Cihazın dengeli, doğru durduğuna emin olun. Kapı iyi kapanmıyor. Kapılar ters veya yanlış takılmış olabilir. Conta aşınmış olabilir. Raflar kaymış olabilir.
LED bir şey göstermiyor. LED-Gösterge – Lo Tuşlar çalışmıyor.	Müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.
Kompresör çalışmıyor.	Eğer ortam sıcaklığı istenen sıcaklıktan daha düşükse kompresör çalışmaz.
Şarap buzdolabının üzerinde yoğuşma	Cihaz nemli bir ortamda bulunuyorsa cam yüzeyinde yoğuşma oluşur. Bunun nedeni de havadaki nemin şarap buzdolabının yüzeyiyle temas etmesidir. Yoğuşma suyunu yumuşak bir bezle silin.
Sıvıyı işaret eden guruldama sesi	Kompresör çalışmaya başladığında veya durduğunda oluşan sesidir. Soğutma devresindeki soğutma maddesinin sesidir.
Buzdolabının içinde yoğuşma suyu	Nemli bir ortamda kapısı çok uzun süre veya çok sıkça açılmıştır. Kapıyı olabildiğince seyrek açmaya özen gösterin.
Hata bildirimi E2	İstenen sıcaklığa ulaşamıyor. Müşteri hizmetleriyle iletişime geçin. (Manuel buz çözmeyle ilgili Temizlik bölümünde bulunan uyarılara dikkat edin).

HINWEIS

BILGI

- Yukarıdaki adımlarla sorununuzu çözemezseniz lütfen müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.

62 Eski cihazın imhası

Elektrikli ve elektronik cihazlarda değerli maddeler bulunmaktadır. Aynı zamanda fonksiyon ve güvenlikleri için gerekli olan zararlı maddeler de içermektedirler.

Bu maddeler, normal atık içinde veya hatalı imha durumunda insan sağlığına ve çevreye zarar verebilirler. Bu yüzden de eski cihazınızı asla normal atıklarla atmayın.



HINWEIS

BILGI

- Kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipmanları iade etmek ve geri dönüştürmek için ikamet ettiğiniz yerde ayarlanmış toplama noktalarını kullanın. Gerekirse, belediyenize, atık kurumuna veya satıcınıza sorun.
- Eski cihazınız taşınana kadar çocukların ulaşamadığından emin olun: Kapıyı sökün ve çocukların içeriye kolayca tırmanamayacakları şekilde rafları içeride bırakın.
- Cihazın içindeki itici madde yanıcıdır. Yanıcı malzemeler ulusal düzenlemelere uygun olarak imha edilmelidir.

62.1 Ambalajın Yok Edilmesi

Ambalaj, cihazı taşıma sırasında ortaya çıkabilecek hasarlara karşı korur. Ambalaj malzemeleri çevresel olarak uyumu ve geri dönüşümü dikkate alan ilkeler uyarınca seçilmekte ve bundan dolayı geri dönüşüme tabi tutulabilmektedir.



Ambalajı malzeme çevrimine geri döndürme hammaddelerden tasarruf yapılmasını sağlar ve birikmiş atık miktarlarını azaltır. Artık kullanımda bulunmayan ambalaj malzemelerini yok etmek için “Yeşil Nokta” geri dönüşüm toplama noktalarına götürünüz.

63 Garanti

Bu ürün için, üretim veya malzeme hatalarından kaynaklanabilecek kusurlar için satın alış tarihinden itibaren 24 ay garanti vermekteyiz. Garantimiz Almanya, Avusturya ve Hollanda için geçerlidir. Diğer tüm ülkeler için lütfen bizimle iletişime geçin. Madde 437 ve devam Alman Medeni Kanunu (BGB) uyarınca yasal garanti talepleriniz saklı kalır. Yasal kusur haklarınızı talep etmek sizin için ücretsizdir. Garanti, yanlış kullanım veya kullanım hatalarından oluşabilecek hasarları veya cihazın işlevini veya değerini çok az etkileyen kusurları kapsamaz. Ayrıca, bundan sorumlu olmadığımız sürece, aşınan parçalar, nakliye hasarları ve üçüncü taraflarca yapılan onarımlardan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı dışındadır. Bu cihaz özel kullanım (ev kullanımı) için tasarlanmış ve performans olarak öyle uyarlanmıştır. Herhangi bir ticari kullanım, yalnızca özel kullanımla karşılaştırılabileceği ölçülerde garanti kapsamına alınır. Daha fazla ticari kullanım için tasarlanmamıştır. Yerinde talepler olması durumunda, kendi takdirimize bağlı olarak, arızalı cihazı onaracağız veya arızasız bir cihaz ile değiştireceğiz. Bariz kusurlar, teslimattan sonraki 14 gün içinde bize bildirilmelidir. Diğer talepler söz konusu değildir. Bir garanti talebinde bulunarak yararlanmak için lütfen cihazı iade etmeden önce mutlaka bizimle iletişime geçin (her zaman satın alma belgesi olan fatura ile birlikte!). İletişim bilgilerimizi (“Teminat Veren”) bu çalıştırma talimatlarının başında bulacaksınız.

64 Teknik Veriler

Cihaz Adı	Wine Exclusive 12
Ürün No.	716
Güç	60W
Ortalama günlük enerji tüketimi	0.355kW.h/24h
16°C ortam sıcaklığında günlük enerji tüketimi	0.110kW.h/24h
32°C ortam sıcaklığında günlük enerji tüketimi	0.60kW.h/24h
Gerilim	220~240V/50Hz
Ölçüler (G/Y/D)	395 x 515 x 550 mm
Kapasite	12 Şişe
Ağırlık	22,3 kg
İklimlendirme sınıfı	ST

65 PT Informações gerais

Por favor, leia atentamente as informações contidas neste manual para rapidamente, familiarizar-se com o aparelho e usar suas funções em plena capacidade. O seu WineExclusive irá servi-lo durante muitos anos se o tratar e cuidar devidamente. Esperamos que goste de o utilizar.

65.1 Informações sobre este manual

O manual de instruções forma parte integrante do aparelho e fornece instruções importantes para colocá-lo em funcionamento, segurança, uso planejado e a conservação do aparelho. O manual do usuário deve ser mantido sempre à mão perto do aparelho. Deve ser lido e usado pela pessoa responsável:

- ligar o aparelho,
- resolução de falhas
- operação,
- limpeza do aparelho

Guarde este manual de instruções em um lugar seguro e entregue a terceiras pessoas que irão utiliza-lo no futuro.

65.2 Limitação de responsabilidade

As informações técnicas, dados e informações contidas neste manual para a instalação, operação e manutenção correspondem com os últimos avanços técnicos no momento da impressão e são emitidos tendo em conta nossa experiência e conhecimento, até agora. Por este motivo nós não somos responsáveis pelos sinais, ilustrações ou descrições contidas neste manual do usuário.

O fabricante não é responsável por danos causados por:

- Descumprimento das instruções
- Utilização indevida
- Reparações indevidas
- Modificações técnicas e modificações do aparelho
- Uso de peças de reposição não autorizadas

Não é recomendado executar modificações no aparelho que não são cobertos pela garantia. As traduções são feitas de nosso bom saber e entendimento. Não nos responsabilizamos por quaisquer erros de tradução, mesmo que a tradução foi feita por nós ou por nossa ordem. Portanto, apenas o texto original em alemão terá vinculação de caráter.

65.3 Direitos do autor (copyright)

Esta documentação é protegida por direitos autorais. CASO GmbH reserva-se todos os direitos, incluindo a reprodução fotomecânica, publicação e distribuição por meio de procedimentos especiais (por exemplo, processamento de dados, dados e suporte a redes de dados), no todo ou em parte. Válido, exceto para conteúdo erros e alterações técnicas.

65.4 Escopo de fornecimento

O WineExclusive é fornecido com os seguintes componentes como padrão:

- WineExclusive (bloqueável)
- 3 Prateleiras de madeira
- Instruções de utilização com pega e parafusos para a pega

65.5 Desembalar

Para desembalar o aparelho, proceda como se segue:

- Retire o aparelho da caixa e remova o material de embalagem interior e exterior.
- O frigorífico só deve ser transportado em pé.
- Limpe o interior com água morna e um pano macio.
- Conecte o aparelho à rede e ligue-o apenas após 24 horas de tempo de espera.

HINWEIS

Nota

- Se possível, mantenha a embalagem original durante o período de garantia. Para poder embalar o aparelho corretamente caso necessite de fazer uso da garantia.

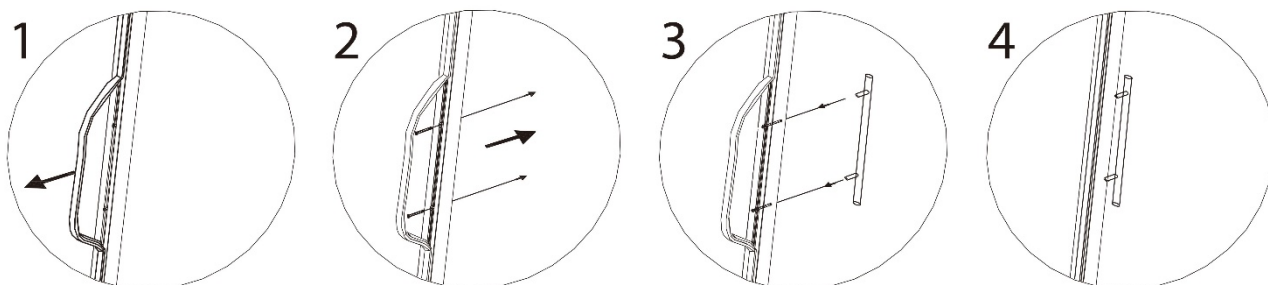
66 Estrutura e função

66.1 Pés

O aparelho é fornecido com 3 pés grandes e um pequeno pé ajustável. Alinhe o pé ajustável de modo a que o aparelho esteja nivelado e não se incline.

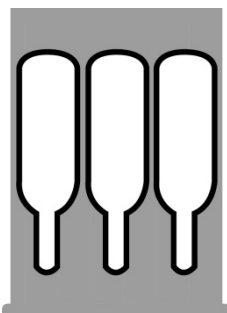
66.2 Fixação da pega

Note que deve aparafusar a pega em aço inoxidável fornecida na porta do aparelho antes de o utilizar pela primeira vez. Para o fazer, desloque o vedante de borracha na parte de trás da porta para o lado, a fim de expor os orifícios pré-perfurados. Utilize os parafusos incluídos para montar a pega na porta. Em seguida, volte a colocar o vedante da porta na posição correta.



66.3 Prateleiras de madeira

Cada prateleira de madeira pode ser removida para armazenar garrafas maiores.



Prateleira normal



Prateleira inferior

66.4 Remoção das prateleiras de madeira

Para remover uma prateleira de madeira, tire primeiro as garrafas. Em seguida, levante ligeiramente a prateleira e puxe-a para fora. (Se for o caso, desaperte previamente os parafusos).

HINWEIS

Nota

- ▶ Assegure cuidadosamente que as prateleiras de madeira estão devidamente encaixadas antes de colocar garrafas sobre elas.
- ▶ Certifique-se de que as garrafas são distribuídas uniformemente no interior.

67 Estrutura e funções

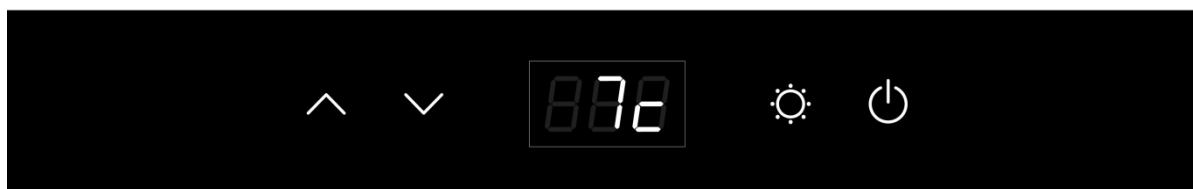
Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre a estrutura e o funcionamento do aparelho.

67.1 Elementos de comando e indicador

HINWEIS

Nota

- ▶ As teclas  e  permitem uma regulação entre 5 e 20 °C.
- ▶ Recomendação de temperatura para vinho tinto: 12°C – 18°C e para vinho branco: 6°C – 10°C.
- ▶ O aparelho pode alcançar os melhores resultados de refrigeração e consumo a uma temperatura ambiente recomendada de 16-20 °C..



Prima a tecla Power para ligar/desligar o aparelho.

Quando o LED está aceso, o aparelho está a funcionar.

Pode alternar entre a indicação da temperatura em °C e °F premindo simultaneamente as

duas teclas  e  durante 5 segundos.

Com as teclas:  e  pode ajustar a temperatura em passos de 1°C.



A tecla “Luz” serve para ligar e desligar a iluminação interior. A iluminação desliga-se automaticamente após 4 horas para poupar energia.

A temperatura no aparelho depende da temperatura ambiente, do número de garrafas e da temperatura selecionada. Por favor note que o seu aparelho serve para refrigerar vinho. A temperatura máxima que pode ser atingida no interior não pode estar significativamente ACIMA da temperatura ambiente no local de instalação.

67.2 Placa de identificação

A placa de identificação com os dados de ligação e desempenho está localizada na parte de trás do aparelho.

68 Limpeza e conservação

Este capítulo contém informações importantes sobre a limpeza e a conservação do aparelho. Siga as instruções para evitar danos devido a uma limpeza incorreta do aparelho e para assegurar um funcionamento sem problemas.

68.1 Instruções de segurança

⚠ VORSICHT Cuidado

Observe as seguintes instruções de segurança antes de começar a limpar o aparelho:

- ▶ Antes de o colocar em funcionamento, limpe-o cuidadosamente.
- ▶ Antes de limpar, desligue o WineSafe, tire a ficha da tomada de parede e retire todas as garrafas.
- ▶ Não use produtos de limpeza agressivos ou abrasivos nem solventes.

68.2 Limpeza

◆ Interior

Limpe o interior com água morna, um detergente suave e um pano macio.

Dica para a neutralização de odores: limpe o interior com água morna e um pouco de fermento em pó (2 colheres de chá em ¼ de litro de água), bem como um pano macio.

Em seguida, seque bem o aparelho com um pano macio.

◆ Vedação da porta

Assegure particularmente que a vedação da porta está limpa para que o aparelho possa funcionar corretamente.

◆ Caixa

O exterior do aparelho pode ser limpo com um detergente suave e água morna. Em seguida, seque bem o aparelho com um pano macio.

◆ Abertura de saída/Ventilador

O pó ou qualquer outra coisa pode bloquear a abertura de saída e afetar a eficiência de refrigeração do aparelho. Aspire a abertura de saída, se necessário.

◆ Recipiente de recolha de condensação/Bandeja de recolha (K)

Remova regularmente com uma esponja a condensação do recipiente de recolha de condensação. Este está localizado na parte de trás do aparelho, na parte inferior direita.

◆ Descongelamento manual:

Por favor descongele o aparelho pelo menos em cada 6 meses. Se abrir a porta do aparelho frequentemente, terá de o descongelar mais vezes. Desligue o aparelho, mas não tire a ficha da rede. A seguir, deixe o aparelho descongelar manualmente. Vigie a bandeja de recolha (K) e remova a água produzida durante a descongelação.



68.3 Movimentar o seu aparelho

Se quiser deslocar o aparelho para outro sítio:

Desligue o aparelho e tire a ficha da tomada de parede.

Retire o conteúdo. Por motivos de segurança, fixe todos os elementos soltos no interior com fita adesiva. Feche a porta com fita adesiva. O frigorífico só deve ser transportado na posição vertical.

69 Resolução de problemas

Neste capítulo encontra informações importantes sobre a localização e a resolução de problemas. Siga as instruções para evitar perigos e danos.

69.1 Instruções de segurança

▲ VORSICHT

Cuidado

- ▶ As reparações de aparelhos elétricos só podem ser efetuadas por especialistas que tenham sido instruídos pelo fabricante.
- ▶ Reparções inadequadas podem provocar perigos consideráveis para o utilizador e danificar o aparelho.

69.2 Causas e correção de falhas

O quadro seguinte ajuda a localizar e corrigir falhas menores.

Falha	Causa possível
A luz não funciona.	Dirija-se ao serviço de apoio ao cliente.
A capacidade de refrigeração é insatisfatória ou o aparelho já não atinge a temperatura definida.	Verifique o ajuste da temperatura. O ambiente pode exigir um ajuste diferente. A porta é aberta com demasiada frequência. A porta não foi completamente fechada. A vedação da porta não veda suficientemente. O refrigerador de vinho não está posicionado com distância suficiente. Descongele o aparelho.
Vibrações, o aparelho faz demasiado ruído e a porta não fecha corretamente.	Verifique se o aparelho está nivelado. Verifique o ventilador. Os componentes estão soltos. O aparelho toca na parede. As portas foram instaladas trocadas ou incorretamente. A vedação está desgastada. As prateleiras escorregaram.
O LED não mostra indicações. Indicador LED – Lo As teclas não funcionam.	Dirija-se ao serviço de apoio ao cliente.
O compressor não arranca	O compressor não arranca se a temperatura ambiente for mais baixa do que a temperatura pretendida.

Orvalho na superfície do refrigerador de vinho	Especialmente se o aparelho for colocado num ambiente húmido, forma-se orvalho na superfície de vidro. Este resulta da humidade do ar que entra em contacto com o refrigerador de vinho. Remova o orvalho com um pano macio.
Som de gargarejo indicando líquido	Ruído do compressor quando começa ou termina o seu trabalho. Ruído do meio frigorígeno no circuito de refrigeração
Água condensada no frigorífico	A porta foi aberta durante muito tempo ou repetidamente num ambiente húmido. Abra a porta o mais raramente possível.
Mensagem de erro E2	A temperatura pretendida não é atingida. Se for necessário, descongele o aparelho (siga as instruções para a descongelação manual no capítulo Limpeza).

HINWEIS

Nota

- Se nos passos mostrados acima não conseguir resolver o problema, contacte o serviço ao cliente.

70 Eliminação do aparelho usado

Produtos eléctricos e electrónicos usados contêm materiais reutilizáveis. No entanto, também contêm materiais nocivos, necessários para sua operação e segurança. A manipulação imprópria, podem colocar em perigo a saúde humana e o ambiente. Portanto, não deve depositar seu aparelho usado, juntamente com os resíduos domésticos.



HINWEIS

Nota

- Use o ponto de recolha mais perto para reciclar os aparelhos eletrônicos usados. Informe, se necessário, em sua câmara municipal, no serviço de coleta de lixo ou em seu distribuidor.
- Certifique-se de que o seu antigo aparelho é armazenado num local à prova de crianças até ser removido: Retirar a porta e deixar as prateleiras no interior para que as crianças não possam entrar facilmente.
- O propulsor no interior do aparelho é inflamável. A eliminação deste material inflamável deve ser feita em conformidade com a regulamentação nacional.

70.1 Descarte da embalagem



A embalagem protege o aparelho contra danos causados pelo transporte. Materiais de embalagem foram selecionados com uma filosofia adequada para fins de destinação adequada e respeitosa com o meio ambiente e, portanto, são recicláveis. O retorno do material de embalagem economiza matéria-prima e reduz a geração de resíduos. Portanto, descarte os materiais que não necessita em pontos de recolha de embalagem "ponto verde".

71 Garantia

No caso deste produto, concedemos uma garantia de 24 meses a partir da data de venda por defeitos que estejam relacionados com defeitos de produção ou de material. A nossa garantia é válida para a Alemanha, a Áustria e os Países Baixos. Por favor entre em contacto connosco para o caso de todos os outros países. As suas reclamações de garantia legal nos termos do § 437 e seguintes do Código Civil alemão não são afetadas por isso. A reivindicação dos seus direitos legais em matéria de defeitos é gratuita para si. Na garantia não estão englobados danos que tenham sido originados por um manuseio incorreto ou uma utilização incorreta, assim como por defeitos que apenas afetem ligeiramente a função ou o valor do aparelho. Além disso, excluídas da garantia estão peças de desgaste, danos de transporte, desde que não sejamos responsáveis por eles, e danos que tenham sido originados por reparações que não tenham sido realizadas por nós. Este aparelho foi construído para a utilização no âmbito privado (uso doméstico) e corresponde ao desempenho especificado. Uma eventual utilização no uso comercial só é coberta pela garantia se na sua extensão puder ser comparada com o desgaste de uma utilização privada. O aparelho não está determinado para um uso comercial mais extenso. No caso de reclamações justificadas, iremos optar por reparar o aparelho defeituoso ou por substituir o aparelho defeituoso por um aparelho sem defeitos. Defeitos evidentes têm de ser participados dentro de 14 dias após o fornecimento. Outras reivindicações estão excluídas. Para reivindicar um direito de garantia, por favor entre em contacto connosco antes de enviar o aparelho (sempre com prova de compra!). Os nossos dados de contacto ("concessor de garantia") podem ser consultados no início deste manual de instruções.

72 Dados técnicos

Denominação	WineExclusive 12
N.º do artigo	716
Desempenho	60W
Consumo médio diário de energia	0.355kW.h/24h
Consumo diário de energia a uma temperatura ambiente de 16°C	0.110kW.h/24h
Consumo diário de energia a uma temperatura ambiente de 32°C	0.60kW.h/24h
Conexão	220V~240V/50Hz
Dimensões exteriores (An/H/P)	395 x 515 x 550 mm
Capacidade	12 Garrafas
Peso líquido	22,3 kg
Classe climática	ST

קרא את המידע הכלול כאן כדי שתוכל להכיר במהירות את המכשיר שלך ולנצל את מלוא התכונות שלו. המכשיר שלך ישרת אותך במשך שנים רבות אם תטפל ותתחזק אותו כראוי.

מידע על מדריך זה 73.1

הוראות אלו במדריך ההפעלה הן חלק ממשקל המטבח / משקל המדויק של CASO WineExclusive (להלן המכשיר) ומספקות לך מידע חשוב על ההפעלה, הבטיחות, השימוש המיועד והטיפול במכשיר. מדריך ההפעלה חייב להיות תמיד זמין במכשיר.

הוא חייב להיקרא ולהשתמש על ידי כל מי שהונחה:

- להתקנה
- להפעלה
- לתקן תקלה ו/או
- לנקות את המכשיר

שמור את מדריך ההפעלה והעבר אותו לבעלים הבאים יחד עם המכשיר.

הגבלת אחריות 73.2

כל המידע הטכני, הנתונים וההוראות להתקנה, תפעול ותחזוקה הכלולים במדריך זה תואמים את המצב העדכני ביותר בזמן ההדפסה ומבוססים על הניסיון והידע הקודם שלנו למיטב ידיעתנו. לא ניתן לגזור טענות מהמידע, האיוורים והתיאורים במדריך זה. היצרן אינו נושא באחריות לנזק עקיב:

- אי שימת לב להנחיות
- שימוש שלא ליעוד
- תיקונים לא מקצועיים
- שינויים טכניים, התאמות במכשיר
- שימוש בחלקי חילוף לא מאושרים
- שימוש באביזרים לא מורשים

שינויים במכשיר אינם מומלצים ואינם מכוסים באחריות. התרגומים מתבצעים לפי מיטב ידיעתנו. איננו נושאים באחריות לשגיאות תרגום, גם אם התרגום בוצע על ידנו או בשמנו. רק הטקסט הגרמני המקורי מחייב.

הגנת זכויות יוצרים 73.3

תיעוד זה מוגן בזכויות יוצרים. חברת CASO GmbH שומרת לעצמה את כל הזכויות, לרבות שכפול פוטו-מכני, העתקה והפצה תוך שימוש בתהליכים מיוחדים (למשל עיבוד נתונים, אמצעי לאחסון נתונים ורשתות נתונים), אפילו באופן חלקי. הזכות לתוכן ושינויים טכניים שמורים.

היקף האספקה 73.4

המכשיר מסופק כסטנדרט עם הרכיבים הבאים:

- (ניתן לנעילה) WineExclusive
- קומות אחסון מעץ 3
- חוברת הוראות עם ידית וברגים לידיית

פריקה 73.5

- כדי לפרוק את המכשיר, בצע את הפעולות הבאות:
- הסר את המכשיר מהקופסה והסר את חומרי האריזה הפנימיים והחיצוניים
 - יש להעביר את המקרר זקוף בלבד
 - נקו את הפנים במים פושרים ומטלית רכה
 - לאחר המתנה של 24 שעות לפחות, חבר את המכשיר לחשמל והפעל אותו ורק לאחר מכן הנח WineSafe-בקבוקי יין או משקאות אחרים ב

HINWEIS

הודעה

במידת האפשר, שמור את האריזה המקורית במשך תקופת האחריות של המכשיר, כך שניתן יהיה לארוז את המכשיר כראוי שוב במקרה של תביעת אחריות.

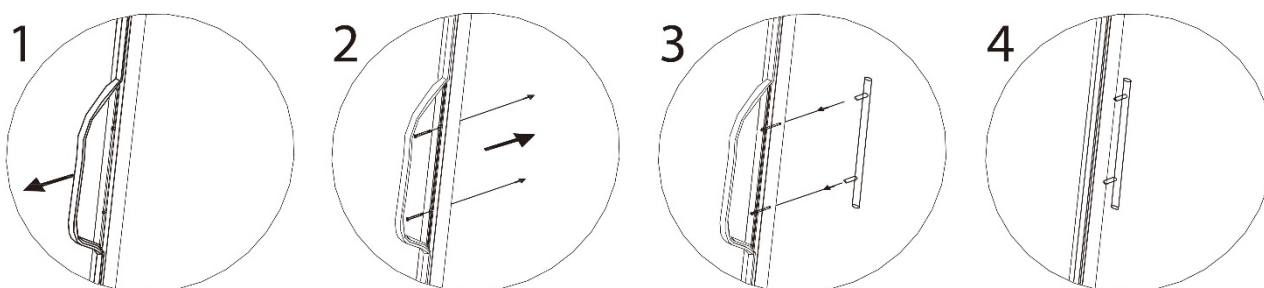
פריסה ותפקוד 74

רגלי המעמד 74.1

המכשיר מסופק עם 3 רגליים גדולות ורגל מתכווננת קטנה. יישר את כף הרגל המתכווננת כך שהמכשיר יהיה אופקי ולא מועד להיתפך.

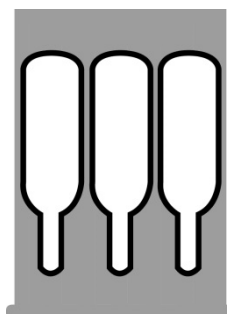
הרכבת הידית 74.2

אנא שים לב, כי יש להבריג את ידית הנירוסטה המצורפת על דלת המכשיר לפני השימוש הראשון. לשם כך, הזז את אטם הגומי בצד האחורי של הדלת כדי לחשוף את החורים שנקדחו מראש. באמצעות הברגים הכלולים ניתן להרכיב את הידית על הדלת. לאחר מכן החזר את אטם הדלת למצב הנכון.

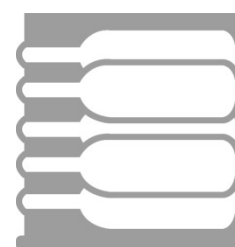


מדפי אחסון מעץ 74.3

ניתן להסיר כל מדף אחסון מעץ לאחסון בקבוקים גדולים יותר.



מדף תחתון



מדף רגיל

הסרת מדפי אחסון העץ 74.4

כדי להוציא מדף אחסון עץ, תחילה הוצא את הבקבוקים. לאחר מכן הרם מעט את המדף ולאחר מכן משוך אותו החוצה. (במידת הצורך, לשחרר תחילה את הברגים).

HINWEIS

הודעה

הקפד לוודא שמדפי אחסון העץ ננעלים היטב במקומם לפני הנחת בקבוקים עליהם ודא שהבקבוקים מפוזרים באופן שווה בכל החלק הפנימי.

הפעלה ותפעול 75

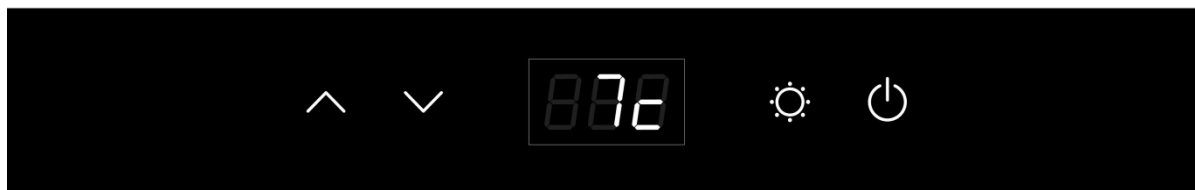
פרק זה מספק לך מידע חשוב על הפעלת המכשיר. פעל לפי ההוראות כדי למנוע סכנה ונזק.

רכיבי בקרה ותצוגה 75.1

HINWEIS

הודעה

הכפתורים  ו-  ומאפשרים הגדרה בין 5 – 20 מעלות צלזיוס. טמפרטורה מומלצת ליין אדום: 12 עד 18 מעלות צלזיוס ויין לבן: 6 עד 10 מעלות צלזיוס. המכשיר יכול להשיג את תוצאות הקירור והצריכה הטובות ביותר בטמפרטורת סביבה מומלצת של 16 עד 20 מעלות צלזיוס.



על ידי לחיצה על לחצן ההפעלה מופעל / מכובה המכשיר. אם הנורית נדלקת, המכשיר פועל.



ניתן לעבור בין תצוגת הטמפרטורה ב- $^{\circ}\text{C}$ ו- $^{\circ}\text{F}$ על ידי לחיצה על שני הכפתורים  ו-  בו-זמנית ולמשך 5 שניות.

באמצעות הלחצנים:  ו-  ניתן לכוון את הטמפרטורה במרווחים של 1 מעלה צלזיוס.

כפתור "אור" מיועד להדלקה וכיבוי של תאורת הפנים. התאורה נכבית אוטומטית לאחר 4 שעות כדי לחסוך באנרגיה.



הטמפרטורה במכשיר תלויה בטמפרטורת הסביבה, מספר הבקבוקים והטמפרטורה שנבחרה. אנא שימו לב שהמכשיר שלכם משמש לקירור יין. הטמפרטורה המקסימלית שניתן להשיג בפנים המכשיר אינה יכולה להיות משמעותית מעל טמפרטורת הסביבה באתר ההתקנה.

לוחית שם 75.2

תגית המוצר עם נתוני החיבור והביצועים ממוקמת בגב המכשיר.

ניקוי ותחזוקה 76

פרק זה מספק לך מידע חשוב על ניקוי וטיפול בפריט. שים לב להוראות כדי למנוע נזק שיכול להגרם כתוצאה מניקוי שגוי של הפריט וכדי להבטיח פעולה ללא תקלות.

הוראות בטיחות 76.1

⚠ VORSICHT זehירות

שים לב להוראות הבטיחות הבאות לפני שתתחיל לנקות את המכשיר:
לפני השימוש בו, יש לנקות אותו ביסודיות.
לפני הניקוי, כבה את ה-WineSafe ונתק אותו מהשקע בקיר והסר את כל הבקבוקים.
אין להשתמש בחומרי ניקוי אגרסיביים או שוחקים או חומרים ממסים.

ניקוי 76.2

◆ מרחב פנימי

יש לנקות את מרחב הפנים עם מים פושרים וחומר ניקוי עדין, כמו גם מטלית רכה.
טיפ לנטרול ריחות: נקו את הפנים במים פושרים ומעט סודה לשתייה (2 כפיות לכל $\frac{1}{4}$ ליטר מים), וכן במטלית רכה. לאחר מכן יש לנגב את המכשיר יבש ביסודיות עם מטלית רכה.

◆ אטם לדלת

יש לשים לב במיוחד שאטם הדלת נקי כך שהמכשיר יוכל לפעול כראוי.

◆ מארז

ניתן לנקות את החלק החיצוני של המכשיר בעזרת חומר ניקוי עדין ומים פושרים. לאחר מכן יש לנגב את המכשיר יבש ביסודיות עם מטלית רכה.

◆ פתח פליטה / מאוורר

אבק או משהו אחר עלול לחסום את פתח הפליטה ולהשפיע על יעילות הקירור של המכשיר. יש לשאוב את פתח הפליטה במידת הצורך.

◆ מיכל לאיסוף מי עיבוי / מגש איסוף (K)

יש להסיר באופן קבוע, באמצעות ספוג, את מי העיבוי ממיכל איסוף מי העיבוי. הוא ממוקם בגב המכשיר בצד ימין למטה.

◆ הפשרה ידנית:

נא לאפשר הפשרה של המכשיר לפחות כל 6 חודשים. ככל שפותח את דלת המכשיר לעתים קרובות, צריך להפשר לעתים קרובות יותר. כבה את המכשיר אך אל תמשוך את תקע החשמל. אז אפשר למכשיר להפשר באופן ידני.
שימו לב למגש האיסוף (K) והוציאו את המים שנצטברו במהלך ההפשרה.



הזזת המכשיר שלך 76.3

אם ברצונך להעביר את המכשיר למקום אחר:

יש לכבות את המכשיר ולהוציא את התקע מהשקע בקיר.

רוקן את התוכן. ליתר בטחון, הדביקו את כל האלמנטים הרופפים בפנים. הדביקו את הדלת. יש להעביר את המקרר בצורה אנכית בלבד.

תיקון תקלות 77

פרק זה מספק לך מידע חשוב על איתור תקלות פתרון תקלות. שים להוראות כדי למנוע סכנות ונזקים.

הוראות בטיחות 77.1

זהירות **VORSICHT**

תיקונים למכשירי חשמל מותרים להתבצע רק על ידי מומחים שהוכשרו על ידי היצרן.

תיקונים לא מקצועיים עלולים לגרום לסיכונים משמעותיים למשתמש ולפגוע במכשיר.

הסיבות לתקלות ותיקון 77.2

הטבלה שלהלן תעזור לך לאתר ולתקן בעיות קלות.

התקלה	סיבה אפשרית
האור לא עובד.	פנה לשרות לקוחות.
ביצועי הקירור אינם משביעי רצון או שהמכשיר אינו מגיע עוד לטמפרטורה שנקבעה:	בדוק את הגדרת הטמפרטורה. הסביבה עשויה לדרוש הגדרה אחרת. הדלת נפתחת לעתים קרובות מדי. הדלת לא הייתה סגורה לגמרי. אטם הדלת אינו אוטם מספיק. מקרר היין אינו ממוקם במרחק מספיק. הפשר את המכשיר.
רעידות והמכשיר רועש מדי והדלת לא נסגרת כראוי	בדוק אם המכשיר מפולס. בדוק את המאוורר. הרכיבים רופפים. המכשיר נוגע בקיר. הדלתות הותקנו הפוך או בצורה לא נכונה. האטם בלוי. המדפים זזו ממקומם.
LED לא מראה כלום. תצוגת Lo - LED לחצני לא פועלים.	פנה לשרות לקוחות.

המדחס לא מתניע	המדחס לא יתניע אם טמפרטורת החדר נמוכה מהטמפרטורה הרצויה.
טל על פני מקרר היין	טל נוצר על חזית הזכוכית, במיוחד אם המכשיר נמצא בסביבה לחה. זה נובע מהלחות באוויר שבאה במגע עם מקרר היין. נגב את הטל עם מטלית רכה.
צליל גרגור מרמז על נוזל	צליל המדחס כשהוא מתחיל או מפסיק לעבוד. הרעש של חומר ההקפאה במעגל הקירור
מי עיבוי בתוך המקרר	הדלת נפתחה במשך זמן רב או נפתחה שוב ושוב בסביבה לחה. פתח את הדלת לעתים רחוקות ככל האפשר.
הודעת שגיאה E2	הטמפרטורה הרצויה לא מושגת. במידת הצורך, הפשירו את המכשיר (נא לעקוב אחר ההוראות להפשרה ידנית בפרק הניקוי).

HINWEIS

הודעה

אם השלבים לעיל אינם פותרים את הבעיה, אנא צור קשר עם שירות הלקוחות.

78 סילוק המכשיר הישן



מכשירים חשמליים ואלקטרוניים ישנים עדיין מכילים חומרים יקרי ערך לרוב. אבל הם מכילים גם חומרים מזיקים שהיו הכרחיים לתפקודם ולבטיחותם. פסולת שאריות או אם מטפלים בהן בצורה לא נכונה, הן עלולות לפגוע בבריאות האדם ובסביבה. לכן, בשום פנים ואופן אסור לזרוק את המכשיר הישן לפח רגיל.

HINWEIS

הודעה

השתמש בנקודת האיסוף שהוקמה על ידי מקום מגוריך כדי להחזיר ולמחזר מכשירים חשמליים ואלקטרוניים ישנים. במידת הצורך, לקבלת מידע פנה לעירייה שלך, למסלק האשפה או לסוחר שלך. ודא שלמכשיר הישן שלך אין גישה לילדים עד לסילוקו. חומר ההנעה בתוך המכשיר דליק. השלכת חומר דליק זה חייבת להיות בהתאם לתקנות הלאומיות

78.1 סילוק האריזה



האריזה מגינה על המכשיר מפני נזקים במהלך ההובלה. חומרי האריזה נבחרים על פי היבטים לאפשרות סילוק וידידותיים לסביבה ולכן ניתנים למחזור. החזרת האריזה למחזור החומרים חוסכת בחומרי גלם ומפחיתה את כמות הפסולת. השלך חומרי אריזה שאינם נחוצים עוד בנקודות האיסוף של מערכת המחזור "נקודה ירוקה".

אחריות 79

למוצר זה אנו מספקים אחריות של 24 חודשים, החל מתאריך המכירה, עבור פגמים הנובעים מפגמי ייצור או חומר. האחריות שלנו חלה על גרמניה, אוסטריה והולנד. עבור כל שאר המדינות אנו פנה אלינו.

תביעות האחריות הסטטוטוריות שלך לפי סעיף 437 ואילך BGB לא מושפעות מכך. ניצול הזכויות הסטטוטוריות שלך על פגמים אינו כרוך בתשלום. האחריות אינה כוללת נזק שנגרם כתוצאה מטיפול או שימוש לא מקצועיים, כמו גם פגמים שמשפיעים רק במעט על תפקוד או ערכו של המכשיר. יתר על כן, חלקי בלאי, נזקי הובלה, אלא אם כן אנו אחראים לכך, וכן נזקים שנגרמו מתיקונים שלא בוצעו על ידינו, אינם נכללים בתביעת האחריות.

מכשיר זה תוכנן ומיועד לשימוש במרחבים פרטיים (שימוש ביתי). כל שימוש מסחרי שיתכן מכוסה באחריות רק במידה שניתן להשוות אותו לדרישות השימוש הפרטי. הוא אינו מיועד לשימוש מסחרי מתמשך.

אם התלונות מוצדקות, נתקן, לפי שיקול דעתנו, את המכשיר הפגום או נחליף אותו במכשיר נקי מפגמים. יש לדווח על ליקויים גלויים תוך 14 יום מהמסירה. תביעות נוספות אינן אפשריות.

כדי להגיש תביעת אחריות, אנו פנה אלינו לפני החזרת המכשיר (תמיד עם הוכחת רכישה!). ניתן למצוא את פרטי ההתקשרות שלנו ("מספקי שירותים") בתחילת מדריך הפעלה זה.

נתונים טכניים 80

שם המוצר	WineExclusive 12
מק"ט	716
ביצועים	וואט 60
צריכת אנרגיה יומית ממוצעת	0.355kW.h/24h
צריכת אנרגיה יומית בטמפרטורת סביבה של 16°C	0.110kW.h/24h
צריכת אנרגיה יומית בטמפרטורת סביבה של 32°C	0.60kW.h/24h
מתח	220V~240V/50Hz
ממדים חיצוניים (רוחב/גובה/עומק)	מ"מ 395 x 515 x 550
קיבולת	בקבוקים 12
משקל נטו	ק"ג 22,3
כיתת אקלים	ST



DE	Weitere Sprachen dieser Bedienungsanleitung finden Sie unter www.caso-design.de oder wenn Sie den QR-Code scannen.
EN	To see these operating instructions in more languages, visit www.caso-design.de or scan the QR code.
FR	Vous trouverez ce mode d'emploi en plusieurs langues sur www.caso-design.de ou en scannant le code QR.
IT	Ulteriori lingue di queste istruzioni per l'uso sono disponibili al seguente link www.caso-design.de o scansionando il codice QR.
ES	Este manual de instrucciones está disponible en otros idiomas en www.caso-design.de o escaneando el código QR.
NL	Je vindt deze gebruiksaanwijzing met vertaling in verschillende talen op de volgende link op de website www.caso-design.de . U kunt ook de QR-code scannen om toegang te krijgen tot de vertalingen.
SV	Det finns tillgång till flera språk i denna bruksanvisning på www.caso-design.de eller om du scannar QR-koden.
TR	Bu kılavuzun diğer dillere çevirileri için şu bağlantıya bakınız: www.caso-design.de . Bu amaçla, geçerli QR kodunu da tarayabilirsiniz.
PT	Pode encontrar este manual de instruções noutras línguas em www.caso-design.de ou através da leitura do código QR.
HE	או www.caso-design.de שפות נוספות של מדריך הפעלה זה ניתן למצוא בכתובת QR על ידי סריקת קוד ה-

CASO GmbH

Raiffeisenstraße 9 | D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99 | Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de | Internet: www.caso-design.de